



Сухмани Сахиб

Рухийликке догъру сеят
Татарджа терджимеси

КЪЫСЫ

1. Сухмани Сахиб -----	1
2. Ардас-Дуа -----	155
3. Джаннынъ ёлу -----	159
4. Сеят ичюн фельсефе -----	161
5. Къадынларнынъ ролю -----	163
6. Тюрбаннынъ эмиети -----	166
7. Алчакъгонъюллик сизинъ Сеятынъызда эсас маиетидир -----	168



We are distributing Free Gutkas, Divine message of the Guru globally in all the major languages, To Continue this Monumental task, please donate at <https://sggsonline.com/donation>

This Sewa has been done by Sewadars & SikhBookClub.

This text is only a translation and only gives the essence of the Guru's Divine word. For a more complete understanding, please read the Gurumukhi Sri Guru Granth Sahib Ji. If any errors are noticed, please notify us immediately via email at walnut@gmail.com.

Publisher

© Sikhbookclub.com

Chino, Ca 91710

ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ ਮਃ ੫ ॥

Гаури Сухмани Маах 5 ॥

ਸਲੋਕੁ ॥

Салоку ॥

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Сатгуру мәрхәмәте белән бер генә Алла бар

ਆਦਿ ਗੁਰਏ ਨਮਹ ॥

Мин Ади Гуруга баш иям

ਜੁਗਾਦਿ ਗੁਰਏ ਨਮਹ ॥

Мин беренче гасыр Гурына баш иям

ਸਤਿਗੁਰਏ ਨਮਹ ॥

Мин Сатгуруны сәламлим

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰਦੇਵਏ ਨਮਹ ॥੧॥

Мин Шри Гурудев Джи белән исәнләшәм. 1 ॥

ਅਸਟਪਦੀ ॥

॥ Октоп

ਸਿਮਰਉ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸੁਖੁ ਪਾਵਉ ॥

Алла исемен жырлагыз һәм аның исемен жырлап бәхеткә ирешегез

ਕਲਿ ਕਲੇਸ ਤਨ ਮਾਹਿ ਮਿਟਾਵਉ ॥

Бу тәндәге барлык кайгы-хәсрәтләрдән арыныгыз

ਸਿਮਰਉ ਜਾਸੁ ਬਿਸੁੰਭਰ ਏਕੈ ॥

Дөнъяны Барлыкка Китерүче Ходайның данын исегездә тотыгыз

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਅਗਨਤ ਅਨੇਕੈ ॥

Бик күп кеше Ходайның күп исемнәрен жырлый

ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਸੁਧਾਖਰ ॥

Изге хәрефләр белән Ведас, Пураналар һәм Смритлар

ਕੀਨੇ ਰਾਮ ਨਾਮ ਇਕ ਆਖਰ ॥

Ул Алла исемненең бер хәрефеннән тора

ਕਿਨਕਾ ਏਕ ਜਿਸੁ ਜੀਅ ਬਸਾਵੈ ॥ਤਾ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਗਨੀ ਨ ਆਵੈ ॥

Рам йөрәгендә исеме берәз яшәгән кешенең данын белдереп булмый

ਕਾਂਖੀ ਏਕੈ ਦਰਸ ਤੁਹਾਰੇ ॥ਨਾਨਕ ਉਨ ਸੰਗਿ ਮੇਹਿ ਉਧਾਰੇ ॥੧॥

Йә Ходаем, зинһар, мине Нанакны коткар, мине синең даршаныңны теләүчеләр белән бергә тотып

ਸੁਖਮਨੀ ਸੁਖ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਪ੍ਰਭ ਨਾਮੁ ॥

Сухмани – бәхетнең асылташы кебек Алланың нектар исеме

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੈ ਮਨਿ ਬਿਸ੍ਵਾਮ ॥ ਰਹਾਉ ॥

Ул бәндәләрнең аңында яши. Анда калыгыз

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਗਰਭਿ ਨ ਬਸੈ ॥

Аллаһыны искә төшереп, тере карынга керми

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਦੂਖੁ ਜਮੁ ਨਸੈ ॥

Аллаһыны искә төшереп, кайгыдан һәм үлемнән курку юкка чыга

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਕਾਲੁ ਪਰਹਰੈ ॥

Аллаһыны искә төшереп, хәтта үлем дә китә

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਦੁਸਮਨੁ ਟਰੈ ॥

Аллаһыны искә төшереп дошман китә

ਪ੍ਰਭ ਸਿਮਰਤ ਕਛੁ ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਾਰੈ ॥

Алланы искә төшереп бернинди киртә дә юк

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਰੈ ॥

Аллаһыны искә төшереп, кеше көне-төне уяу кала

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਭਉ ਨ ਬਿਆਪੈ ॥

Аллаһыны искә төшерү куркуга тәәсир итми

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਦੂਖੁ ਨ ਸੰਤਾਪੈ ॥

Ходайны искә төшереп, кайгы һәм газап безгә тәәсир итми

ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਸਿਮਰਨੁ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥

Аллаһыны искә төшереп, изгеләр белән аралаша

ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ॥੨॥

Әй Нанак, барлык хәзинәләр Алла мәхәббәтендә. 2 ॥

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਰਿਧਿ ਸਿਧਿ ਨਉ ਨਿਧਿ ॥

Ходайны искә алуда Риджи Сидди һәм тугыз хәзинә бар

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਤਤੁ ਬੁਧਿ ॥

Хужаны искә төшереп кенә кеше белемнең, уйлануның, илаһи күренешнең һәм ақылның асылына ирешә

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਜਪ ਤਪ ਪੂਜਾ ॥

Антырлау, тәүбә итү һәм табыну - Ходайны искә алу

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਬਿਨਸੈ ਦੂਜਾ ॥

Аллаһыны искә төшереп, икеләтәлек хисе юкка чыга

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਤੀਰਥ ਇਸਨਾਨੀ ॥

Хужаны искә төшереп, хаж кылу нәтижәләре алына

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਦਰਗਾਹ ਮਾਨੀ ॥

Хужаны искә төшереп, зат аның кортында хөрмәт казана

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਹੋਇ ਸੁ ਭਲਾ ॥

Хужаны искә төшереп, жан иясе аның ихтыярын татлы һәм яхшы дип саный. , Аллаһыны искә төшереп, кеше туу теләге уңышлы була

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਸੁਫਲ ਫਲਾ ॥

Аллаһыны искә төшереп, кеше тормышның иң югары максатына ирешә.

ਸੇ ਸਿਮਰਹਿ ਜਿਨ ਆਪਿ ਸਿਮਰਾਏ ॥

Himselfзе искә төшергән кешене бары тик тере затлар гына искә төшерә

ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੈ ਲਾਗਉ ਪਾਏ ॥੩॥

Әй Нанак, мин уйланган бөөк кешеләрнең аякларына кагылам. 3 ॥

ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਸਿਮਰਨੁ ਸਭ ਤੇ ਉਚਾ ॥

Аллаһыны искә алу иң югары

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਉਧਰੇ ਮੂਚਾ ॥

Ходайны искә төшереп, күп тереклек котыла

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਬੁਝੈ ॥

Аллаһыны искә төшереп сусау бетә

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਸੁਝੈ ॥

Аллаһыны искә төшереп, барысы да ачыклана

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਨਾਹੀ ਜਮ ਤ੍ਰਾਸਾ ॥

Ходайны искә алып үлемнән курку юкка чыга

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਪੂਰਨ ਆਸਾ ॥

Теләкләр Аллаһыны искә төшереп тормышка ашырыла

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਮਨ ਕੀ ਮਲੁ ਜਾਇ ॥

Аллаһыны искә төшерү акылдан пычракны бетерә

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਰਿਦ ਮਾਹਿ ਸਮਾਇ ॥

God'sәм Алла исемендәге нектар йөрәккә сеңә

ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਬਸਹਿ ਸਾਧ ਕੀ ਰਸਨਾ ॥

Хөрмәтле Хужа үзенең изгеләренең нектарында яши

ਨਾਨਕ ਜਨ ਕਾ ਦਾਸਨਿ ਦਸਨਾ ॥੪॥

Әй Нанак, мин Гурмух колларының колы. 4 ॥

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਧਨਵੰਤੇ ॥

Алланы хәтерләгән андый кешеләр генә бай. , Ходайны искә төшерүчеләр генә хөрмәтле

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਪਤਿਵੰਤੇ ॥

Мәхәббәт һәм тугрылык белән Аллаһыны искә төшерүчеләр хөрмәт ителә.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਜਨ ਪਰਵਾਨ ॥

Хужаны искә төшерүчеләр Ходай кортында кабул ителә

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਪੁਰਖ ਪ੍ਰਧਾਨ ॥

Ходайны искә төшерүчеләр дөньяда дан казаналар

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸਿ ਬੇਮੁਹਤਾਜੇ ॥

Аллаһыны искә төшергән ирләр беркемгә дә бәйлә түгел

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸਿ ਸਰਬ ਕੇ ਰਾਜੇ ॥

Алланы искә төшергән тере затлар - барысы да императорлар

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਸੁਖਵਾਸੀ ॥

Ходайны искә төшергән затлар бәхеттә яшиләр

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸਦਾ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥

Хужаны искә төшерүчеләр үлемсез булып китәләр

ਸਿਮਰਨ ਤੇ ਲਾਗੇ ਜਿਨ ਆਪਿ ਦਇਆਲਾ ॥

Алла игелекле кешеләр генә Аллаһыны искә төшерәләр

ਨਾਨਕ ਜਨ ਕੀ ਮੰਗੈ ਰਵਾਲਾ ॥੫॥

Әй Нанак, мин Хужа бәндәләренен аякларындагы тузанны гына сорыйм. 5 ॥

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਪਰਉਪਕਾਰੀ ॥

Аллаһыны искә төшерүчеләр, андый кешеләр хәйриячә булып китәләр

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਤਿਨ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥

Мин Ходайны искә төшерүчеләр өчен һәрвакыт үземне корбан итәм

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਮੁਖ ਸੁਹਾਵੇ ॥

Ходайны искә төшерүчеләрнең йөzlәре бик матур

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਤਿਨ ਸੂਖਿ ਬਿਹਾਵੈ ॥

Ходайны искә төшергән жан ияләре бәхетле яшиләр. , Аллаһыны искә төшерүчеләр акылларын яулап алалар

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਤਿਨ ਆਤਮੁ ਜੀਤਾ ॥

Аллаһыны мәхәббәт һәм ышаныч белән искә төшерүчеләр акылларында җиңәләр.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਤਿਨ ਨਿਰਮਲ ਰੀਤਾ ॥

Хужаны искә алган тере затларның тормышы һәм тәртибе саф була

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਤਿਨ ਅਨਦ ਘਨੇਰੇ ॥

Ходайны искә төшерүчеләр күп бәхеткә, шатлыкка ирешәләр

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਬਸਹਿ ਹਰਿ ਨੇਰੇ ॥

Алланы искә төшергән затлар Аллага якын яшиләр

ਸੰਤ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਗਿ ॥

Изгеләрнең мәрхәмәте белән үл көне-төне уяу кала

ਨਾਨਕ ਸਿਮਰਨੁ ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ॥੬॥

Әй Нанак, Лорд Симранның бүләге бары тик уңыш белән генә алына. 6॥

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਕਾਰਜ ਪੂਰੇ ॥

Ходайны искә төшереп, бөтен эш тәмамлана

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਕਬਹੂ ਨ ਝੂਰੇ ॥

Ходайны искә төшереп, кеше беркайчан да борчлыларга һәм авырлыкларга корбан түгел

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਹਰਿ ਗੁਨ ਬਾਨੀ ॥

Алла исемен жырлап, кеше Аллаһыны данлый

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਨੀ ॥

Хужаны искә төшереп, кеше Аллага жиңел сеңә

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਨਿਹਚਲ ਆਸਨੁ ॥

Ходай исемен кычкырып, үл какшамас позициягә ирешә

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਕਮਲ ਬਿਰਾਸਨੁ ॥

Ходайны искә төшереп, кешенең лотос йөрәге бәхетле була

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਅਨਹਦ ਝੁਨਕਾਰ ॥

Илаһи гимннар Ходайны искә алу аша яңгырый. , Алланы искә төшереп бәхетнең ахыры да, ахыры да юк

ਸੁਖੁ ਪ੍ਰਭ ਸਿਮਰਨ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰ ॥

Алланы искә төшерүдән килгән чиксез тынычлык бар.

ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਜਨ ਜਿਨ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਮਇਆ ॥

Ходай фатихалаган затлар аны искә төшерәләр

ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਜਨ ਸਰਨੀ ਪਇਆ ॥੭॥

Әй Нанак, бары тик бәхетле кешеләр генә Аллаһыны искә төшерүчеләргә

сыеналар. 7 ||

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨੁ ਕਰਿ ਭਗਤ ਪ੍ਰਗਟਾਏ ॥

Алланы искә төшереп, диндарлар дөньяда популярлаша

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ਲਗਿ ਬੇਦ ਉਪਾਏ ॥

Ведас һ.б. кебек дини текстлар Аллаһны искә алуда катнашып язылган

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ਭਏ ਸਿਧ ਜਤੀ ਦਾਤੇ ॥

Алланы искә төшереп кенә кешеләр камил селибитлар һәм донорлар булып китәләр

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ਨੀਚ ਚਹੁ ਕੁੰਟ ਜਾਤੇ ॥

Алла исемен кычкырып тыйнак кешеләр төрле яктан дан казандылар

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ਧਾਰੀ ਸਭ ਧਰਨਾ ॥

Алланы искә алу бөтен җирне ныгытты

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਹਰਿ ਕਾਰਨ ਕਰਨਾ ॥

Әй кызыксынучан кеше, дөньяны барлыкка китерүче Аллаһыны һәрвакыт исеңдә тот

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ਕੀਓ ਸਗਲ ਅਕਾਰਾ ॥

Алла галәмне искә алу өчен яратты

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨ ਮਹਿ ਆਪਿ ਨਿਰੰਕਾਰਾ ॥

Ниранкар үзе Алла истә калган урында

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਬੁਝਾਇਆ ॥

Әй Нанак, аңа Алла, үзенең мәрхәмәте белән, Симранны аңлый

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਸਿਮਰਨੁ ਤਿਨਿ ਪਾਇਆ ॥੮॥੧॥

Гур аша андый кеше Аллаһыны искә алу сәләтен ала. 8 || 1 ||

ਸਲੋਕੁ ॥

Шигырь ||

ਦੀਨ ਦਰਦ ਦੁਖ ਭੰਜਨਾ ਘਟਿ ਘਟਿ ਨਾਥ ਅਨਾਥ ॥

Йә Ходай, ярлыларның кайгы-хәсрәтен юк итүче, Йә Ходай, һәр тәндә бар. Әй ятимнәрнең Раббысы

ਸਰਣਿ ਤੁਮਾਰੀ ਆਇਓ ਨਾਨਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭ ਸਾਥ ॥੧॥

Мин сезнең сыену урыныгызга килдем, Раббым Нанак белән булыгыз. 1 ॥

ਅਸਟਪਦੀ ॥

॥ Октоп

ਜਹ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸੁਤ ਮੀਤ ਨ ਭਾਈ ॥

Кайда ата-аналар, уллар, дуслар һәм абыйлар ярдәмче түгел

ਮਨ ਊਹਾ ਨਾਮੁ ਤੇਰੈ ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ॥

Анда, әй, акылым, Алла исеме сиңа булышыр

ਜਹ ਮਹਾ ਭਇਆਨ ਦੂਤ ਜਮ ਦਲੈ ॥

Кайда күркыныч Ямдут сезне жимерер

ਤਹ ਕੇਵਲ ਨਾਮੁ ਸੰਗਿ ਤੇਰੈ ਚਲੈ ॥

Анда сезнең белән Ходайның исеме генә барачак

ਜਹ ਮੁਸਕਲ ਹੋਵੈ ਅਤਿ ਭਾਰੀ ॥

монда зур кыенлыклар булачак

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮੁ ਖਿਨ ਮਾਹਿ ਉਧਾਰੀ ॥

Анда Алла исеме сезне бер мизгелдә саклаячак

ਅਨਿਕ ਪੁਨਹਚਰਨ ਕਰਤ ਨਹੀ ਤਰੈ ॥

Күпчелек дини йолаларны үтәп тә, кеше гөнаһларыннан азат ителми

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮੁ ਕੋਟਿ ਪਾਪ ਪਰਹਰੈ ॥

Ләкин Алла исеме миллионлаган гөнаһларны юк итә

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਮਨ ਮੇਰੇ ॥

Әй акылым, Гүр белән бергә тор һәм Ходай исемен жырла

ਨਾਨਕ ਪਾਵਹੁ ਸੁਖ ਘਨੇਰੇ ॥੧॥

Әй Нанак, шулай итеп син зур бәхеткә ирешерсең

ਸਗਲ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਕੇ ਰਾਜਾ ਦੁਖੀਆ ॥

Кеше бөтен дөнья патшасы булганнан соң да бәхетсез була

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਹੋਇ ਸੁਖੀਆ ॥

Ләкин Алла исемен искә төшереп, кеше бәхетле була

ਲਾਖ ਕਰੋਰੀ ਬੰਧੁ ਨ ਪਰੈ ॥

Кеше миллионлаган бәйләнешкә эләксә дә

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਨਿਸਤਰੈ ॥

Ходай исемен җырлап ул ирекле була

ਅਨਿਕ ਮਾਇਆ ਰੰਗ ਤਿਖ ਨ ਬੁਝਾਵੈ ॥

Байлыкның зур ләззәтләре кешенең сусавын канәгатьләндерә алмый. Ләкин

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਆਘਾਵੈ ॥

Алла исемен искә төшереп, ул канәгать була

ਜਿਹ ਮਾਰਗਿ ਇਹੁ ਜਾਤ ਇਕੋਲਾ ॥

Яма тормышы берүзе йөри торган юл

ਤਹ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸੰਗਿ ਹੋਤ ਸੁਹੇਲਾ ॥

Анда Алла исеме тынычландыра

ਐਸਾ ਨਾਮੁ ਮਨ ਸਦਾ ਧਿਆਈਐ ॥

Әй акылым, бу исемне һәрвакыт исеңдә тот

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਈਐ ॥੨॥

Әй Нанак, Гүрү приютында Гүр исемен искә төшереп, иң зур бәхеткә ирешә. 2॥

ਛੂਟਤ ਨਹੀ ਕੋਟਿ ਲਖ ਬਾਹੀ ॥

Кайда кеше миллионлаган корал булса да азат була алмый

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਤਹ ਪਾਰਿ ਪਰਾਹੀ ॥

Анда кеше исемен искә төшереп котылу ала

ਅਨਿਕ ਬਿਘਨ ਜਹ ਆਇ ਸੰਘਾਰੈ ॥

Күп каршылыктар һәм бәла-казалар килеп кешене юк итәләр

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਤਤਕਾਲ ਉਧਾਰੈ ॥

Анда Ходай исеме аны шунда үк яклый. , Күп бала тудыруда һәм үлемне дәвам иткән кеше

ਅਨਿਕ ਜੋਨਿ ਜਨਮੈ ਮਰਿ ਜਾਮ ॥

Кешеләр сансыз тәндә туалар һәм үләләр.

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਪਾਵੈ ਬਿਸ੍ਵਾਮ ॥

Ул Ходай исемен жырлап бәхеткә ирешә

ਹਉ ਮੈਲਾ ਮਲੁ ਕਬਹੁ ਨ ਧੋਵੈ ॥

Эго белән пычрак булу бу пычракны беркайчан да юа алмый

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਕੋਟਿ ਪਾਪ ਖੋਵੈ ॥

Ләкин Алла исеме миллионлаган гөнаһларны юк итә

ਐਸਾ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਮਨ ਰੰਗਿ ॥

Әй акылым, Алланының бу исемен мәхәббәт белән исеңдә тот

ਨਾਨਕ ਪਾਈਐ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥੩॥

Әй Нанак, Алла исеме изгеләр белән генә ирешелә. 3 ॥

ਜਿਹ ਮਾਰਗ ਕੇ ਗਨੇ ਜਾਹਿ ਨ ਕੋਸਾ ॥

Милли юлларны санап булмый торган тормыш юлы

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਊਹਾ ਸੰਗਿ ਤੇਸਾ ॥

Алла исеме сезнең белән булачак

ਜਿਹ ਪੈਡੈ ਮਹਾ ਅੰਧ ਗੁਬਾਰਾ ॥

юл караңгылык белән тулы

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਸੰਗਿ ਉਜੀਆਰਾ ॥

Анда Алла исеме рәвешендәге яктылык сезнең белән булыр

ਜਹਾ ਪੰਥਿ ਤੇਰਾ ਕੇ ਨ ਸਿਵਾਨੂ ॥

сине беркем дә белмәгән юл

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਤਹ ਨਾਲਿ ਪਛਾਨੂ ॥

Сезнең белән Алла исемен белүче белемле кеше булыр

ਜਹ ਮਹਾ ਭਇਆਨ ਤਪਤਿ ਬਹੁ ਘਾਮ ॥

Кайда эсселек һәм кояш нурлары булган жирдә. Анда Алла исеме сезгә күләгә бирер

ਤਹ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੀ ਤੁਮ ਊਪਰਿ ਛਾਮ ॥

Анда Алла сезгә исем бирә һәм яклый.

ਜਹਾ ਤ੍ਰਿਖਾ ਮਨ ਤੁਝ ਆਕਰਖੈ ॥

Әй, иллюзия сүсавы сезне җәлеп итә

ਤਹ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਬਰਖੈ ॥੪॥

Хуҗа Нанак Хари исемендә нектар яңгыры ява. 4 ॥

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੀ ਬਰਤਨਿ ਨਾਮੁ ॥

Алла исеме - бәндәләр өчен практик материал

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੈ ਮਨਿ ਬਿਸ੍ਰਾਮੁ ॥

Алла исеме изгеләрнең күңеленә бәхет һәм ял бирә

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਦਾਸ ਕੀ ਓਟ ॥

Алла исеме - аның хезмәтчесенең таянычы

ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ਉਧਰੇ ਜਨ ਕੋਟਿ ॥

Алла исеменән күп җан ияләре файда алган

ਹਰਿ ਜਸੁ ਕਰਤ ਸੰਤ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥

Изгеләр Хари-ны көне-төне мактыйлар

ਹਰਿ ਹਰਿ ਅਉਖਧੁ ਸਾਧ ਕਮਾਤਿ ॥

Изге Хари Алла исемен аның даруы итеп куллана

ਹਰਿ ਜਨ ਕੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ॥

Алла исеме - Алла хезмәтчесенең хәзинәсе

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਜਨ ਕੀਨੋ ਦਾਨ ॥

Парабрахма аңа моны бүләк итте

ਮਨ ਤਨ ਰੰਗਿ ਰਤੇ ਰੰਗ ਏਕੈ ॥

Акылдан һәм тәннән бер Алла мәхәббәтенә чумганнар

ਨਾਨਕ ਜਨ ਕੈ ਬਿਰਤਿ ਬਿਬੇਕੈ ॥੫॥

Әй Нанак, ул хезмәтчеләрнең мөнәсәбәте - белемнәрнең берсе. 5 ॥ , Алла исеме - бәндә өчен котылу чарасы

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਨ ਕਉ ਮੁਕਤਿ ਜੁਗਤਿ ॥

Алла, Алла исеме - мая коллыгыннан азат итүнең бердәнбер ысулы.

ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ਜਨ ਕਉ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਭੁਗਤਿ ॥

Аллага тугры кеше аның исеменнән ризык ашап канәгать була

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਨ ਕਾ ਰੂਪ ਰੰਗੁ ॥

Алла исеме - аның бәндәсенең матурлығы һәм шатлығы

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਕਬ ਪਰੈ ਨ ਭੰਗੁ ॥

Кеше беркайчан да Алла исемен кычкырып бернинди каршылык белән
Очрашмый

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਨ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥

Алла исеме - аның бәндәсенең хөрмәте һәм абруе

ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ਜਨ ਸੇਭਾ ਪਾਈ ॥

Алла исеме аша аның хезмәтчесе дөньяда дан казана

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਨ ਕਉ ਭੋਗ ਜੋਗ ॥

Алла исеме - диндар кеше өчен йога һәм көнкүреш тормышыннан ләззәт алу
чарасы

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਕਛੁ ਨਾਹਿ ਬਿਓਗੁ ॥

Алла исемен кычкырып, ул бернинди газаплар кичерми

ਜਨੁ ਰਾਤਾ ਹਰਿ ਨਾਮ ਕੀ ਸੇਵਾ ॥

Аллага тугры кеше аның исеменә хезмәт итү белән мәшгуль

ਨਾਨਕ ਪੂਜੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਦੇਵਾ ॥੬॥

Әй Нанак диндар, ул һәрвакыт Ходай Тәгаләгә генә табына. 6 ॥

ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਨ ਕੈ ਮਾਲੁ ਖਜੀਨਾ ॥

Хуҗа Хари исеме - диндарлар өчен байлык

ਹਰਿ ਧਨੁ ਜਨ ਕਉ ਆਪਿ ਪ੍ਰਭਿ ਦੀਨਾ ॥

Хуҗа үзе байны Хари исеме рәвешендә үзенең бәндәсенә биргән

ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਨ ਕੈ ਓਟ ਸਤਾਣੀ ॥

Хари Алла исеме аның бәндәсенә көчле таяныч

ਹਰਿ ਪ੍ਰਤਾਪਿ ਜਨ ਅਵਰ ਨ ਜਾਣੀ ॥

Диндар Хари даны аркасында бүтән беркемне дә белми

ਓਤਿ ਪੇਤਿ ਜਨ ਹਰਿ ਰਸਿ ਰਾਤੇ ॥

Тукымасы кебек, Ходайның тугры кешесе яшел асылда мәшгуль булып кала

ਸੁੰਨ ਸਮਾਧਿ ਨਾਮ ਰਸ ਮਾਤੇ ॥

Буш самадхига кереп, үл исем шатлыгы белән мәшгуль

ਆਠ ਪਹਰ ਜਨੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪੈ ॥

Диндар кеше сигез сәгать Хужа Хари исемен җырлый

ਹਰਿ ਕਾ ਭਗਤੁ ਪ੍ਰਗਟ ਨਹੀ ਛਪੈ ॥

Харига тугры кеше дөньяда популяр була һәм яшеренми. , Аллага тугрылык күпләргә котылу бирә

ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਮੁਕਤਿ ਬਹੁ ਕਰੇ ॥

Аллага табыну күпләрне юк итүдән коткарыр.

ਨਾਨਕ ਜਨ ਸੰਗਿ ਕੇਤੇ ਤਰੇ ॥੭॥

Әй Нанак, күп диндарлар белән бергә яшәү океанын кичеп чыга. 7 ॥

ਪਾਰਜਾਤੁ ਇਹੁ ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮ ॥

Хариның исеме Калпаврикша

ਕਾਮਧੇਨੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਮ ॥

Камдену - Хужа Хари исемен мактау

ਸਭ ਤੇ ਊਤਮ ਹਰਿ ਕੀ ਕਥਾ ॥

Хари хикәясе иң яхшысы

ਨਾਮੁ ਸੁਨਤ ਦਰਦ ਦੁਖ ਲਥਾ ॥

Алла исемен ишетеп, газап һәм кайгы юкка чыга

ਨਾਮ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਸੰਤ ਰਿਦ ਵਸੈ ॥

Исемнең даны изгеләр йөрәгендә яши

ਸੰਤ ਪ੍ਰਤਾਪਿ ਦੁਰਤੁ ਸਭੁ ਨਸੈ ॥

Барлык гөнаһлар изгеләрнең даны белән юк ителә

ਸੰਤ ਕਾ ਸੰਗੁ ਵਡਭਾਗੀ ਪਾਈਐ ॥

Изгеләр белән аралашу бары тик бәхет белән генә алына

ਸੰਤ ਕੀ ਸੇਵਾ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ॥

Исем изгеләр хезмәте аша укыла

ਨਾਮ ਤੁਲਿ ਕਛੁ ਅਵਰੁ ਨ ਹੋਇ ॥

Алла исеменә тиңнәр юк

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਪਾਵੈ ਜਨੁ ਕੋਇ ॥੮॥੨॥

Әй Нанак, сирәк кеше генә Гурмух исеменә ирешә. 8 || 2 ||

ਸਲੋਕੁ ॥

Шигырь ||

ਬਹੁ ਸਾਸਤ੍ਰੁ ਬਹੁ ਸਿਮ੍ਰਿਤੀ ਪੇਖੇ ਸਰਬ ਢਢੇਲਿ ॥

Мин күп смритларда күп текстлар күрдем һәм аларны җентекләп тикшердем, күп Шастраларны һәм Симритларны (иман, йолалар һәм әхлак текстлары) күрдем.

ਪੂਜਸਿ ਨਾਹੀ ਹਰਿ ਹਰੇ ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਅਮੋਲ ॥੧॥

Күп шигырьләрне һәм күп смритларны күреп, аларның барысын да җентекләп тикшерделәр Ләкин үл Алла исеменә тиң була алмый. Әй Нанак Хари, Алла исеме бәяләп бетергесез. 1 ||

ਅਸਟਪਦੀ ॥

|| Октоп

ਜਾਪ ਤਾਪ ਗਿਆਨ ਸਭਿ ਧਿਆਨ ॥

Япа тәүбәсе, бөтен белем һәм үйлану

ਖਟ ਸਾਸਤ੍ਰੁ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਵਖਿਆਨ ॥

Текстларның тасвирламасы һәм алты шигырь турында истәлекләр

ਜੋਗ ਅਭਿਆਸ ਕਰਮ ਧੂਮ ਕਿਰਿਆ ॥

Йога белән шөгыйльләну һәм дини йолалар үтәү

ਸਗਲ ਤਿਆਗਿ ਬਨ ਮਧੇ ਫਿਰਿਆ ॥

Барысыннан баш тартып, урманда адашу

ਅਨਿਕ ਪ੍ਰਕਾਰ ਕੀਏ ਬਹੁ ਜਤਨਾ ॥

күп төрле тырышлыктар куярга

ਪੁੰਨ ਦਾਨ ਹੋਮੇ ਬਹੁ ਰਤਨਾ ॥

Хома Хагия Хэйрия һәм зур иганәләр ясау

ਸਰੀਰੁ ਕਟਾਇ ਹੋਮੈ ਕਰਿ ਰਾਤੀ ॥

тәнне кечкенә кисәкләргә бүлеп, утта яндыру

ਵਰਤ ਨੇਮ ਕਰੈ ਬਹੁ ਭਾਤੀ ॥

Төрле ураза һәм кагыйдәләрне үтәү

ਨਹੀ ਤੁਲਿ ਰਾਮ ਨਾਮ ਬੀਚਾਰ ॥

Ләкин болар барысы да Рам исеменә табынуга тиң түгел

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਜਪੀਐ ਇਕ ਬਾਰ ॥੧॥

Өй Нанак, бу исем Гүрү сыену урында бер генә тапкыр җырланса да. 1 ॥

ਨਉ ਖੰਡ ਪ੍ਰਿਥਮੀ ਫਿਰੈ ਚਿਰੁ ਜੀਵੈ ॥

Кеше җирнең тугыз өлешенә сәяхәт итсә дә, үл озын гомер кичерә ала

ਮਹਾ ਉਦਾਸੁ ਤਪੀਸਰੁ ਥੀਵੈ ॥

Ул зур нирванага һәм аскетизмга ирешсен һәм

ਅਗਨਿ ਮਾਹਿ ਹੋਮਤ ਪਰਾਨ ॥

тәнегезне утта яндырыгыз

ਕਨਿਕ ਅਸ੍ਰੁ ਹੈਵਰ ਭੂਮਿ ਦਾਨ ॥

Бу алтынны, атларны һәм җирне бүләк итегез

ਨਿਉਲੀ ਕਰਮ ਕਰੈ ਬਹੁ ਆਸਨ ॥

Ниули Карма Йогасана һәм күп Йогасана формасын эшләгез

ਜੈਨ ਮਾਰਗ ਸੰਜਮ ਅਤਿ ਸਾਧਨ ॥

Ул Джейнс юлыннан барырга һәм бик катлаулы ысуллар һәм тәүбәләр башкарырга тиеш

ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ ਕਰਿ ਸਰੀਰੁ ਕਟਾਵੈ ॥

тәнен кисәкләргә киссен

ਤਉ ਭੀ ਹਉਮੈ ਮੈਲੁ ਨ ਜਾਵੈ ॥

Шулай да аның тәкәбберлеге бетми

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਸਮਸਰਿ ਕਛੁ ਨਾਹਿ ॥

Алла исеменә тиң нәрсә юк

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਗਤਿ ਪਾਹਿ ॥੨॥

Әй Нанак, Гуру Нанак аша Алла исемен җырлап, кеше котылуга ирешә. 2 ॥

ਮਨ ਕਾਮਨਾ ਤੀਰਥ ਦੇਹ ਛੁਟੈ ॥

Кайбер кешеләр тәннәрен ниндидер хаж урыннарында калдырырга телиләр

ਗਰਬੁ ਗੁਮਾਨੁ ਨ ਮਨ ਤੇ ਹੁਟੈ ॥

Ләкин һаман да кешенең тәкәбберлеге һәм горурлығы аның акылыннан китми

ਸੋਚ ਕਰੈ ਦਿਨਸੁ ਅਰੁ ਰਾਤਿ ॥

Кеше көне-төне чисталык белән шөгыльләнсә дә

ਮਨ ਕੀ ਮੈਲੁ ਨ ਤਨ ਤੇ ਜਾਤਿ ॥

Ләкин акыл пычраклығы аның тәнненән китми

ਇਸੁ ਦੇਹੀ ਕਉ ਬਹੁ ਸਾਧਨਾ ਕਰੈ ॥

Кеше үз тәнненә зур контроль ясаса да

ਮਨ ਤੇ ਕਬਹੂ ਨ ਬਿਖਿਆ ਟਰੈ ॥

Шулай да Майяның явызлыклары аның күңелендә калмый

ਜਲਿ ਧੋਵੈ ਬਹੁ ਦੇਹ ਅਨੀਤਿ ॥

Кеше бу үлем тәннен күп тапкыр су белән чистартса да

ਸੁਧ ਕਹਾ ਹੋਇ ਕਾਚੀ ਭੀਤਿ ॥

Ләкин тәннең бу чиста стөнасы каядыр изге булырга мөмкин

ਮਨ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਉਚ ॥

Әй, акылым, Хари исеменең даны бик югары

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਉਧਰੇ ਪਤਿਤ ਬਹੁ ਮੂਚ ॥੩॥

Әй Нанак, күп гөнаһлылар Ходай исеме белән азат ителделәр. 3 ॥

ਬਹੁਤੁ ਸਿਆਣਪ ਜਮ ਕਾ ਭਉ ਬਿਆਪੈ ॥

Артык акыллы булу аркасында кеше үлемнән курка

ਅਨਿਕ ਜਤਨ ਕਰਿ ਤ੍ਰਿਸਨ ਨਾ ਧ੍ਰਾਪੈ ॥

Күп тырышлык белән сусау да сүнми

ਭੇਖ ਅਨੇਕ ਅਗਨਿ ਨਹੀ ਬੁਝੈ ॥

Төрле дини киемнәрне алыштырып теләк уты сүнми

ਕੇਟਿ ਉਪਾਵ ਦਰਗਹ ਨਹੀ ਸਿਝੈ ॥

Кеше Алла кортында миллионлаган мондый чаралар аша ирекле түгел

ਛੂਟਸਿ ਨਾਹੀ ਉਭ ਪਇਆਲਿ ॥

Күккә яки жир астына барсалар да, алар азат ителми

ਮੇਹਿ ਬਿਆਪਹਿ ਮਾਇਆ ਜਾਲਿ ॥

Бәйләнеш аркасында иллюзия челтәрәнә эләккән кешеләр

ਅਵਰ ਕਰਤੂਤਿ ਸਗਲੀ ਜਮੁ ਡਾਨੈ ॥

Ямраж кешеләрне бүтән хаталары өчен жәзалый

ਗੋਵਿੰਦ ਭਜਨ ਬਿਨੁ ਤਿਲੁ ਨਹੀ ਮਾਨੈ ॥

Ләкин Говинда гимннары булмаса, үлем бер дә мәһим түгел

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥

Алла исемен кычкырып төрле кайгылар юкка чыга

ਨਾਨਕ ਬੋਲੈ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥੪॥

Нанакның табигый табигате шүлай ди. 4 ॥

ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ ਜੇ ਕੇ ਮਾਰੈ ॥

Өгәр дә кеше дин, байлык, нәфес һәм котылуның дүрт әйберенә омтылса

ਸਾਧ ਜਨਾ ਕੀ ਸੇਵਾ ਲਾਰੈ ॥

Шуңа күрә ул изгеләргә хезмәт итәргә тиеш

ਜੇ ਕੇ ਆਪੁਨਾ ਦੁਖੁ ਮਿਟਾਵੈ ॥

Өгәр дә кеше кайгысын бетерергә тели икән

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਸਦ ਗਾਵੈ ॥

Ул йөрәгендә һәрвакыт Хари исемен истә тотарга тиеш

ਜੇ ਕੇ ਅਪੁਨੀ ਸੇਭਾ ਲੇਰੈ ॥

Өгәр дә кеше аның матурлыгын тели икән

ਸਾਧਸੰਗਿ ਇਹ ਹਉਮੈ ਛੋਰੈ ॥

Ул изгеләр белән калып, бу эгодан баш тартырға тиеш

ਜੇ ਕੋ ਜਨਮ ਮਰਣ ਤੇ ਡਰੈ ॥

Өгәр дә кеше туу һәм үлем кайгысыннан курыкса

ਸਾਧ ਜਨਾ ਕੀ ਸਰਨੀ ਪਰੈ ॥

Шуңа күрә ул изгеләргә сыенырга тиеш

ਜਿਸੁ ਜਨ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਦਰਸ ਪਿਆਸਾ ॥

Аллаһыны күрү теләге булган кеше

ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੈ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਸਾ ॥੫॥

Әй Нанак, мин һәрвакыт Аңа буйсынам. 5 ॥

ਸਗਲ ਪੁਰਖ ਮਹਿ ਪੁਰਖੁ ਪ੍ਰਧਾਨੁ ॥

Барлык кешеләр арасында ул иң югары кеше

ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਾ ਕਾ ਮਿਟੈ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥

Сатсангда булу белән горурлығы юкка чыга

ਆਪਸ ਕਉ ਜੋ ਜਾਣੈ ਨੀਚਾ ॥

Himselfzen тыйнак һәм басынкы дип саный торган кеше

ਸੇਊ ਗਨੀਐ ਸਭ ਤੇ ਊਚਾ ॥

Ул иң яхшы яхшы санала

ਜਾ ਕਾ ਮਨੁ ਹੋਇ ਸਗਲ ਕੀ ਰੀਨਾ ॥

Акылы һәркемнең аякларында тузанга әйләнә

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਤਿਨਿ ਘਟਿ ਘਟਿ ਚੀਨਾ ॥

Ул Ходай Хари исемен һәр йөрәктә күрә. , Яманлыкны кеше акылыннан бетерүче

ਮਨ ਅਪੁਨੇ ਤੇ ਬੁਰਾ ਮਿਟਾਨਾ ॥

Без бу эчтәлекне сезнең канәгать булуыгыз өчен кулланабыз,

ਪੇਖੈ ਸਗਲ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸਾਜਨਾ ॥

Ул бөтен иҗатны үзенең дустаны итеп күрә

ਸੂਖ ਦੂਖ ਜਨ ਸਮ ਦ੍ਰਿਸਟੇਤਾ ॥

ਓਹ Нанак, бәхетне һәм кайгыны тигез күргән кеше

ਨਾਨਕ ਪਾਪ ਪੁੰਨ ਨਹੀ ਲੇਪਾ ॥੬॥

Ул гөнаһтан һәм изгелектән азат. 6 ॥

ਨਿਰਧਨ ਕਉ ਧਨੁ ਤੇਰੇ ਨਾਉ ॥

Йа Ходаем, синең исемең ярлылар өчен байлык

ਨਿਥਾਵੇ ਕਉ ਨਾਉ ਤੇਰਾ ਥਾਉ ॥

Сезнең исемегез ярлылар өчен бердәнбер сыену урыны

ਨਿਮਾਨੇ ਕਉ ਪ੍ਰਭੁ ਤੇਰੇ ਮਾਨੁ ॥

Йа Ходаем, син хөрмәтсезләренең хөрмәте

ਸਗਲ ਘਟਾ ਕਉ ਦੇਵਹੁ ਦਾਨੁ ॥

Син барлык тереклеккә хәйрия бирүче

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨਹਾਰ ਸੁਆਮੀ ॥

Йә дөнья Хужасы, син барысын да эшлисең һәм тере затларны үзең ясыйсың

ਸਗਲ ਘਟਾ ਕੇ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥

Сез бик интуитив кеше

ਅਪਨੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਜਾਨਹੁ ਆਪੇ ॥

ਓਹ Такур, син үзеңнең темпларыңны һәм чикләреңне беләсең

ਆਪਨ ਸੰਗਿ ਆਪਿ ਪ੍ਰਭੁ ਰਾਤੇ ॥

Йа Ходаем, син үзең төсле

ਤੁਮ੍ਹਰੀ ਉਸਤਤਿ ਤੁਮ ਤੇ ਹੋਇ ॥

Йә Ходай, син үзеңне данлый аласың. , , ਓਹ Нанак, синең даныңны беркем дә белми. 7 ॥

ਨਾਨਕ ਅਵਹੁ ਨ ਜਾਨਸਿ ਕੋਇ ॥੭॥

ਓਹ Нанак, синең бөеклегеңне беркем дә белми. | 7 ॥

ਸਰਬ ਧਰਮ ਮਹਿ ਮ੍ਰੇਸਟ ਧਰਮੁ ॥

Барлык диннәр арасында иң югары дин

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਨਿਰਮਲ ਕਰਮੁ ॥

Алла исемен жырлау һәм изге гамәлләр кылу

ਸਗਲ ਕ੍ਰਿਆ ਮਹਿ ਉਤਮ ਕਿਰਿਆ ॥

Барлык дини чаралар арасында иң яхшы йола шунда

ਸਾਧਸੰਗਿ ਦੁਰਮਤਿ ਮਲੁ ਹਿਰਿਆ ॥

Сатсангта очрашып акылсызлык пычраклыгын юарга

ਸਗਲ ਉਦਮ ਮਹਿ ਉਦਮੁ ਭਲਾ ॥

Барлык тырышлыктар арасында иң яхшы көч

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਜੀਅ ਸਦਾ ॥

Хари исемен һәрвакыт исегездә тотыгыз

ਸਗਲ ਬਾਨੀ ਮਹਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਨੀ ॥

Барлык чыгышлар арасында сөйләм нектары да шул

ਹਰਿ ਕੇ ਜਸੁ ਸੁਨਿ ਰਸਨ ਬਖਾਨੀ ॥

Алла данын тыңлагыз һәм аны телегез белән әйтегез

ਸਗਲ ਥਾਨ ਤੇ ਓਹੁ ਉਤਮ ਥਾਨੁ ॥

Әй Нанак, бу урын барлык урыннар арасында иң яхшысы

ਨਾਨਕ ਜਿਹ ਘਟਿ ਵਸੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥੮॥੩॥

Анда Алла исеме яши. 8 || 3 ||

ਸਲੋਕੁ ॥

Шигырь ||

ਨਿਰਗੁਨੀਆਰ ਇਆਨਿਆ ਸੇ ਪ੍ਰਭੁ ਸਦਾ ਸਮਾਲਿ ॥

Әй, сыйфатсыз һәм акылсыз зат, һәрвакыт Аллаһыны онытма. , , Әй Нанак, сине барлыкка китергән, аның йөрәгендә яшәүче Алла гына сиңа ярдәм итәчәк. 1 ||

ਜਿਨਿ ਕੀਆ ਤਿਸੁ ਚੀਤਿ ਰਖੁ ਨਾਨਕ ਨਿਬਹੀ ਨਾਲਿ ॥੧॥

Сез Нанак! Акылыгызны Барлыкка Китерүчегезгә күтәрегез. Бу дөньядан киткәч, ул сезнең белән генә. | 1 ||

ਅਸਟਪਦੀ ॥

|| Октоп

ਰਮਈਆ ਕੇ ਗੁਨ ਚੇਤਿ ਪਰਾਨੀ ॥

ਓਯ ਯੁਲੇਮਲੇ ਯਾਨ ਯਾਸੇ, ਬੋਟੇਨ ਰਾਮਨਯੰ ਸਯੀਫਾਟਲਾਰਯਨ ਯਸੇਂਦਾ ਤੋਟ

ਕਵਨ ਮੂਲ ਤੇ ਕਵਨ ਦ੍ਰਿਸਟਾਨੀ ॥

ਸੇਜਨੇਂ ਚਯੀਸ਼ਯੀਯੰ ਨਿਨਦਿ ਨਾਮ ਸੇਜ ਨਿਨਦਿ?

ਜਿਨਿ ਤੂੰ ਸਾਜਿ ਸਵਾਰਿ ਸੀਗਾਰਿਆ ॥

ਸੇਜਨੇ ਬਾਰਲਯਕਕਾ ਕਿਟੇਰਗੇਨ ਨਾਮ ਬਿਜਾਗੇਨ

ਗਰਭ ਅਗਨਿ ਮਹਿ ਜਿਨਹਿ ਉਬਾਰਿਆ ॥

ਯੁਲ ਸਿਨੇ ਕਾਰਯਨਯੰ ਯੁਟਿਨਦਾ ਸਾਕਲਾਦਯ

ਬਾਰ ਬਿਵਸਥਾ ਤੁਝਹਿ ਪਿਆਰੈ ਦੂਧ ॥

ਬਾਲਾਚਾਕਟਾ ਸਿਯਾ ਸੋਟ ਬਿਰਗੇਨ

ਭਰਿ ਜੋਬਨ ਭੋਜਨ ਸੁਖ ਸੂਧ ॥

ਯਸ਼੍ਵਲੇਕਟਾ ਕੇਮ ਸੇਜਗਾ ਰਿਜਯਕ, ਬਾਖੇਟ ਨਾਮ ਜ਼ਿਰਾਕਲੇਕ ਬਿਰਗੇਨ

ਬਿਰਧਿ ਭਇਆ ਊਪਰਿ ਸਾਕ ਸੈਨ ॥

ਕਾਰਟਾਯਗਾਚ, ਸੇਜਗਾ ਤੁਗਾਨਨਾਰਯੀਯੰ, ਦੁਸਲਾਰਯੀਯੰ ਕੇਮ ਬਿਰਦੇ

ਮੁਖਿ ਅਪਿਆਉ ਬੈਠ ਕਉ ਦੈਨ ॥

ਅਲਾਰ ਸੇਜਗਾ ਯੁਟਿਰਗਾਨ ਵਾਕਯਟਾ ਅਵਯੀਯੀਯੰਗਾ ਰਿਜਯਕ ਸਾਲਯਰ ਓਚੇਨ ਬਿਰੇਲਗੇਨ

ਇਹੁ ਨਿਰਗੁਨੁ ਗੁਨੁ ਕਛੁ ਨ ਬੂਝੈ ॥

ਬੁ ਯਿਜ਼ਲੇਕਲੇ ਕੇਸ਼ੇ ਏਸ਼ਲਾਨਗੇਨ ਨਿਗ੍ਯਮਾਟਲਾਰ ਤੁਰਯੰਦਾ ਬੋਟੇਨਲਾਯ ਯੁਲਾਮਯੀ

ਬਖਸਿ ਲੇਹੁ ਤਉ ਨਾਨਕ ਸੀਝੈ ॥੧॥

ਨਾਨਾਕ ਏਯਟਾ, ਏਯ ਅਲਾ, ਏਗਰ ਸਿਨ ਅਨਯ ਕਿਚੇਰਸਾਯੰ, ਯੁਲ ਗਯਨਾ ਕੋਟਯਲੁਗਾ ਯਿਰੇਸ਼ਾ ਅਲਾ. 1 ॥

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਧਰ ਊਪਰਿ ਸੁਖਿ ਬਸਹਿ ॥

ਓਯ, ਸਿਨੇਂ ਮਾਰਖਾਮਾਟੇਂ ਬੇਲਾਨ ਯੀਰਦਾ ਬਾਖੇਟਲੇ ਯਾਸਿਸੇਂ

ਸੁਤ ਭ੍ਰਾਤ ਮੀਤ ਬਨਿਤਾ ਸੰਗਿ ਹਸਹਿ ॥

ਨਿਸਾਮ ਯੁਲਯ, ਅਬਯੀਸਯ, ਦੁਸਟਯ ਨਾਮ ਖਾਟਯਨਯ ਬੇਲਾਨ ਕੋਲਾ ਨਾਮ ਯੁਨਯੀ

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪੀਵਹਿ ਸੀਤਲ ਜਲਾ ॥

ਕੇਮਨੇਂ ਮਾਰਖਾਮਾਟੇ ਬੇਲਾਨ ਸੇਜ ਸਾਲਕਯਨ ਸੁ ਏਚਾਸੇਜ

ਸੁਖਦਾਈ ਪਵਨੁ ਪਾਵਕੁ ਅਮੁਲਾ ॥

Сездә рәхәт һава, бәяләп бетергесез үт бар

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਭੋਗਹਿ ਸਭਿ ਰਸਾ ॥

Аның мәрхәмәте белән сез бөтен ләззәтләргә ия

ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ਸੰਗਿ ਸਾਥਿ ਬਸਾ ॥

Сез бар нәрсә белән яшисез

ਦੀਨੇ ਹਸਤ ਪਾਵ ਕਰਨ ਨੇਤ੍ਰ ਰਸਨਾ ॥

Кем сезгә куллар, аяклар, колаклар, күзләр һәм тел бирде

ਤਿਸਹਿ ਤਿਆਗਿ ਅਵਰ ਸੰਗਿ ਰਚਨਾ ॥

Өй жан иясе, син Аллаһыны оңытасың һәм башкаларны яратасың

ਐਸੇ ਦੇਖ ਮੂੜ ਅੰਧ ਬਿਆਪੇ ॥

Мондый кимчелекләр надан ахмак белән тыгылган

ਨਾਨਕ ਕਾਢਿ ਲੇਹੁ ਪ੍ਰਭ ਆਪੇ ॥੨॥

Нанак әйтә, Ходаем, син аларны якла. 2 ॥

ਆਦਿ ਅੰਤਿ ਜੇ ਰਾਖਨਹਾਰੁ ॥

Тумыштан үлемгә кадәр, башыннан ахырына кадәр һәркемне саклаучы Алла

ਤਿਸ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨ ਕਰੈ ਗਵਾਰੁ ॥

Акылсыз кеше аны яратмый

ਜਾ ਕੀ ਸੇਵਾ ਨਵ ਨਿਧਿ ਪਾਵੈ ॥

хезмәте аңа тугыз хәзинә бирә

ਤਾ ਸਿਉ ਮੂੜਾ ਮਨੁ ਨਹੀ ਲਾਵੈ ॥

Акылсыз жан иясе аны йөрәгенә кабул итми

ਜੇ ਠਾਕੁਰੁ ਸਦ ਸਦਾ ਹਜ਼ੂਰੇ ॥

Alwaysәрвакыт туры булган Такур

ਤਾ ਕਉ ਅੰਧਾ ਜਾਨਤ ਦੂਰੇ ॥

Белемсез кеше моны ерак белә

ਜਾ ਕੀ ਟਹਲ ਪਾਵੈ ਦਰਗਹ ਮਾਨੁ ॥

Аның хезмәте һәм тугрылыгы белән ул Алла кортында дан казана

ਤਿਸਹਿ ਬਿਸਾਰੈ ਮੁਗਧੁ ਅਜਾਨੁ ॥

Акылсыз һәм надан кеше Аллаһыны оныта

ਸਦਾ ਸਦਾ ਇਹੁ ਭੂਲਨਹਾਰੁ ॥

Алемле кешеләр һәрвакыт хаталар ясыйлар

ਨਾਨਕ ਰਾਖਨਹਾਰੁ ਅਪਾਰੁ ॥੩॥

Әй Нанак, мәңге Алла гына саклаучы. 3 ॥

ਰਤਨੁ ਤਿਆਗਿ ਕਉਡੀ ਸੰਗਿ ਰਚੈ ॥

Исем асылташларын ташлап, кеше иллюзия рәвешендә бер тиен белән бәхетле булып кала

ਸਾਚੁ ਛੇਡਿ ਝੂਠ ਸੰਗਿ ਮਚੈ ॥

Ул хакыйкәтне ташлый һәм ялганга ошый

ਜੇ ਛਡਨਾ ਸੁ ਅਸਥਿਰੁ ਕਰਿ ਮਾਨੈ ॥

Ул дөньяви әйберләргә һәрвакыт тотрыклы дип белә

ਜੇ ਹੋਵਨੁ ਸੇ ਦੂਰਿ ਪਰਾਨੈ ॥

Нәрсә булырга тиеш, ул аны ерак дип саный

ਛੇਡਿ ਜਾਇ ਤਿਸ ਕਾ ਸ੍ਰਮੁ ਕਰੈ ॥

Ул китәргә тиеш кеше өчен газап чигә

ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ਤਿਸੁ ਪਰਹਰੈ ॥

Ул һәрвакыт аның белән булган Ходайны ташлый

ਚੰਦਨ ਲੇਪੁ ਉਤਾਰੈ ਧੋਇ ॥ਗਰਧਬ ਪ੍ਰੀਤਿ ਭਸਮ ਸੰਗਿ ਹੋਇ ॥

Ул сандал ағач пастасын юа. Ишәк көлне генә ярата

ਅੰਧ ਕੂਪ ਮਹਿ ਪਤਿਤ ਬਿਕਰਾਲ ॥

Кеше коточкыч караңгы коға төште

ਨਾਨਕ ਕਾਢਿ ਲੇਹੁ ਪ੍ਰਭ ਦਇਆਲ ॥੪॥

Нанакның догасы, әй шәфкәтле Алла, зинһар, аларны караңгы коедан чыгар.
4 ॥

ਕਰਤੂਤਿ ਪਸੂ ਕੀ ਮਾਨਸ ਜਾਤਿ ॥

Каста кешеләрдән, ләкин эшләр хайваннардан

ਲੋਕ ਪਚਾਰਾ ਕਰੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥

Кеше көне-төне кешеләр белән мактана

ਬਾਹਰਿ ਭੇਖ ਅੰਤਰਿ ਮਲੁ ਮਾਇਆ ॥

Тышкы яктан ул дини киём киеп йөри, ләкин аның күңелендә Майя пычраклыгы бар

ਛਪਸਿ ਨਾਹਿ ਕਛੁ ਕਰੈ ਛਪਾਇਆ ॥

Йөрәк аны яшерергә күпме генә тырышса да, ул үзенең дәрәслеген яшерә алмый

ਬਾਹਰਿ ਗਿਆਨ ਧਿਆਨ ਇਸਨਾਨ ॥

Ул уйланырга һәм коенырга омтыла

ਅੰਤਰਿ ਬਿਆਪੈ ਲੋਭੁ ਸੁਆਨੁ ॥

Ләкин комсызлык эте аның акылына басым ясы

ਅੰਤਰਿ ਅਗਨਿ ਬਾਹਰਿ ਤਨੁ ਸੁਆਹ ॥

Тәндә теләк уты, тәннең тышкы ягында ташлану көле бар

ਗਲਿ ਪਾਥਰ ਕੈਸੇ ਤਰੈ ਅਥਾਹ ॥

Ничек ул муенына нәфес ташы белән иң тирән океанны кичерә ала?

ਜਾ ਕੈ ਅੰਤਰਿ ਬਸੈ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਿ ॥

Әй Нанак, аның йөрәгендә Алла үзе яши

ਨਾਨਕ ਤੇ ਜਨ ਸਹਜਿ ਸਮਾਤਿ ॥੫॥

Андый кеше Алла белән жиңел кушыла. 5 ॥

ਸੁਨਿ ਅੰਧਾ ਕੈਸੇ ਮਾਰਗੁ ਪਾਵੈ ॥

Сукыр кеше ничек ишетеп үз юлын таба ала?

ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੇਹੁ ਓੜਿ ਨਿਬਹਾਵੈ ॥

Мәхәббәтне ахырга кадәр дәвам итсен өчен, аның кулын тотыгыз

ਕਹਾ ਬੁਝਾਰਤਿ ਬੂਝੈ ਡੇਰਾ ॥

Саңгырау кеше ничек аңлый ала?

ਨਿਸਿ ਕਹੀਐ ਤਉ ਸਮਝੈ ਭੇਰਾ ॥

Төн дигәч, үл көн дип үйлий

ਕਹਾ ਬਿਸਨਪਦ ਗਾਵੈ ਗੁੰਗ ॥

Ничек телсез кеше тугры җырлар җырлый ала

ਜਤਨ ਕਰੈ ਤਉ ਭੀ ਸੁਰ ਭੰਗ ॥

Тырышса да, тавышы өзелә

ਕਹ ਪਿੰਗੁਲ ਪਰਬਤ ਪਰ ਭਵਨ ॥

Аксак кеше ничек тау буйлап йөри ала?

ਨਹੀ ਹੋਤ ਉਹਾ ਉਸੁ ਗਵਨ ॥

Аның анда баруы мөмкин түгел

ਕਰਤਾਰ ਕਰੁਣਾ ਮੈ ਦੀਨੁ ਬੇਨਤੀ ਕਰੈ ॥

Әй Нанак, шәфкатьле, бу басынкы хезмәтче моны дога кыла

ਨਾਨਕ ਤੁਮਰੀ ਕਿਰਪਾ ਤਰੈ ॥੬॥

Сезнең мәрхәмәтегез белән генә тереклек яшәү океанын кичерә ала. 6 ॥

ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ਸੁ ਆਵੈ ਨ ਚੀਤਿ ॥

Ул аңында тере затның юлдашы һәм ярдәмчесе булган Аллаһыны хәтерләми

ਜੇ ਬੈਰਾਈ ਤਾ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥

Киресенчә, үл үзенең дошманы булганны ярата

ਬਲੂਆ ਕੇ ਗ੍ਰਿਹ ਭੀਤਰਿ ਬਸੈ ॥

Ул ком йортында гына яши

ਅਨਦ ਕੇਲ ਮਾਇਆ ਰੰਗਿ ਰਸੈ ॥

Ул күңелле уеннар, байлык төсләре белән ләззәтләнә

ਦ੍ਰਿੜੁ ਕਰਿ ਮਾਨੈ ਮਨਹਿ ਪ੍ਰਤੀਤਿ ॥

Ул бу рәссамнарның ышанычын аңында көчле дип саный

ਕਾਲੁ ਨ ਆਵੈ ਮੂੜੇ ਚੀਤਿ ॥

Ләкин акылсыз җан иясе аның мәңгелек үлемен хәтерләми

ਬੈਰ ਬਿਰੋਧ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਮੋਹ ॥

дошманлык антагонизмы нәфес ачу бәйләнеше

ਝੂਠ ਬਿਕਾਰ ਮਹਾ ਲੋਭ ਧ੍ਰੋਹ ॥

ялган, гөнаһ, комсызлык һәм алдау

ਇਆਹੂ ਜੁਗਤਿ ਬਿਹਾਨੇ ਕਈ ਜਨਮ ॥

Кеше күп бала тудыруны хәйләләрдә үткәрдә

ਨਾਨਕ ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਆਪਨ ਕਰਿ ਕਰਮ ॥੭॥

Нанакның үтенече: Йә Ходаем, синең мәрхәмәтең белән тереклекне тормыш океаныннан коткар. 7 ॥

ਤੂ ਠਾਕੁਰੁ ਤੁਮ ਪਹਿ ਅਰਦਾਸਿ ॥

Йә Ходай, син безнең Такүр һәм безнең догаларыбыз сиңа гына

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤੇਰੀ ਰਾਸਿ ॥

Бу җан һәм тән - сезнең башкалыгыз

ਤੁਮ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਹਮ ਬਾਰਿਕ ਤੇਰੇ ॥

Сез безнең әти-әниләр һәм без сезнең балаларыгыз

ਤੁਮਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਮਹਿ ਸੂਖ ਘਨੇਰੇ ॥

Сезнең мәрхәмәтегездә бик күп бәхет бар

ਕੇਇ ਨ ਜਾਨੈ ਤੁਮਰਾ ਅੰਤੁ ॥

Йа Ходаем, синең ахырыңны беркем дә белми

ਊਚੇ ਤੇ ਊਚਾ ਭਗਵੰਤ ॥

Син - иң югары Алла

ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ਤੁਮਰੈ ਸੂਤ੍ਰਿ ਧਾਰੀ ॥

Бөтен дөнья сезнең җеп белән җепләнгән

ਤੁਮ ਤੇ ਹੇਇ ਸੁ ਆਗਿਆਕਾਰੀ ॥

Сездән барлыкка китерелгән нәрсәләр сезгә буйсыналар

ਤੁਮਰੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਤੁਮ ਹੀ ਜਾਨੀ ॥

Сез тизлекне һәм чикләргә генә беләсез

Әй Нанак, синең хезмәтчең һәрвакыт синең өчен үзен корбан итә. 8 || 4 || ,

Шигырь II

Бирүче Ходайдан баш тарту, тере затлар башка тәмләр белән ләззәтләнәләр, ләкин

Әй Нанак, андый зат беркайчан да уңышка ирешә алмый, чөнки Ходай исеме
бүлмәсә хөрмәт юк. 1 ||

II Октоп

Кеше Алладан үн эйбер ала һәм алар турында кайгырта

Ләкин бер нәрсә өчен ул иманын югалта

Эгэр дэ Алла бер айбер бирмэсэ дэ, унны да алып китсэ

Алайса әйтегез, бұ ахмак нәрсә эшли ала?

Такур, аның алдында бернинди көч өстенлек итә алмый

Waysәрвакыт аның алдында баш ияргә теләделәр

Аның йөрәге Аллага татлы

Бөтен бәхет аның күңелендә тора

ਜਿਸੁ ਜਨ ਅਪਨਾ ਹੁਕਮੁ ਮਨਾਇਆ ॥

Әй Нанак, Алла кушкан кеше аның боерыкларын үтә

ਸਰਬ ਥੋਕ ਨਾਨਕ ਤਿਨਿ ਪਾਇਆ ॥੧॥

Ул дөньяның бар нәрсәгә иреште. 1 ॥

ਅਗਨਤ ਸਾਹੁ ਅਪਨੀ ਦੇ ਰਾਸਿ ॥

Хужа, акча бирүче, тере затларга бик күп матди әйберләр бирә

ਖਾਤ ਪੀਤ ਬਰਤੈ ਅਨਦ ਉਲਾਸਿ ॥

Хайваннар ашыйлар, эчәләр һәм шатлык һәм бәхет белән кулланалар

ਅਪੁਨੀ ਅਮਾਨ ਕਛੁ ਬਹੁਰਿ ਸਾਹੁ ਲੇਇ ॥

Акча бирүче хужа аның мирасының бер өлешен кире кайтара икән

ਅਗਿਆਨੀ ਮਨਿ ਰੋਸੁ ਕਰੇਇ ॥

Шуңа күрә акылсыз кеше аның ачуына чыга

ਅਪਨੀ ਪਰਤੀਤਿ ਆਪ ਹੀ ਖੋਵੈ ॥

Шул рәвешле үл үзенә ышанычын югалта

ਬਹੁਰਿ ਉਸ ਕਾ ਬਿਸ਼੍ਵਾਸੁ ਨ ਹੋਵੈ ॥

Ходай аңа ышанмый

ਜਿਸ ਕੀ ਬਸਤੁ ਤਿਸੁ ਆਗੈ ਰਾਖੈ ॥

Кеше шатланып әйберне үзенеке кеше алдына куярга тиеш

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਆਗਿਆ ਮਾਨੈ ਮਾਖੈ ॥

Ходай боерыгы аның өчен шатланып буйсынырга тиеш

ਉਸ ਤੇ ਚਉਗੁਨ ਕਰੈ ਨਿਹਾਲੁ ॥

Алла аны элеккегә караганда дүрт тапкыр рәхмәтләрәк итә

ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬੁ ਸਦਾ ਦਇਆਲੁ ॥੨॥

Әй Нанак, Алла һәрвакыт шәфкәтьле. 2 ॥

ਅਨਿਕ ਭਾਤਿ ਮਾਇਆ ਕੇ ਹੇਤ ॥ਸਰਪਰ ਹੋਵਤ ਜਾਨੁ ਅਨੇਤ ॥

Майя иллюзияләренең күп төрләре бар, ләкин аңлагыз, аларның барысы да ахырда юк ителәчәк. , Кеше агач күләгәсен ярата. Ләкин

ਬਿਰਖ ਕੀ ਛਾਇਆ ਸਿਉ ਰੰਗੁ ਲਾਵੈ ॥

Бу кеше агач күләгәсенә төште,

ਓਹ ਬਿਨਸੈ ਉਹੁ ਮਨਿ ਪਛੁਤਾਵੈ ॥

Ул юкка чыккач, йөрәгендә тәүбә итә

ਜੇ ਦੀਸੈ ਸੇ ਚਾਲਨਹਾਰੁ ॥

॥ Күренгән дөнья тиз

ਲਪਟਿ ਰਹਿਓ ਤਹ ਅੰਧ ਅੰਧਾਰੁ ॥

Белемсез кеше бу дөньядан читләште

ਬਟਾਊ ਸਿਉ ਜੇ ਲਾਵੈ ਨੇਹ ॥

кем ир-ат сәяхәтчесен ярата

ਤਾ ਕਉ ਹਾਥਿ ਨ ਆਵੈ ਕੇਹ ॥

Ахырда ул бернәрсә дә алмый

ਮਨ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਸੁਖਦਾਈ ॥

Өй, акылым, Алла исемен ярату тынычландыра

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਲਏ ਲਾਈ ॥੩॥

Өй Нанак, Алла үзе белән фатихаларын биргән кешеләрне үзе белән бәйли. 3 ॥

ਮਿਥਿਆ ਤਨੁ ਧਨੁ ਕੁਟੰਬੁ ਸਬਾਇਆ ॥

Бу тән, байлык һәм гаилә барысы да ялган

ਮਿਥਿਆ ਹਉਮੈ ਮਮਤਾ ਮਾਇਆ ॥

Иго, бәйләнеш һәм иллюзия дә ялган

ਮਿਥਿਆ ਰਾਜ ਜੋਬਨ ਧਨ ਮਾਲ ॥

Патшалык, яшьлек, байлык һәм милек - барысы да ялган

ਮਿਥਿਆ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਬਿਕਰਾਲ ॥

Нәфес һәм чиктән тыш ачу - барысы да үлемгә китерә

ਮਿਥਿਆ ਰਬ ਹਸਤੀ ਅਸ੍ਰ ਬਸਤ੍ਰਾ ॥

Матур арбалар, филләр, атлар һәм матур киём - барысы да үлемгә китерүче ялган. , Кешеләрне көлдерә торган байлык туплау мәхәббәте дә ялган

ਮਿਥਿਆ ਰੰਗ ਸੰਗਿ ਮਾਇਆ ਪੇਖਿ ਹਸਤਾ ॥

Ялган мәхәббәт байлык жыярга һәм аның алдында күренергә.

ਮਿਥਿਆ ਧ੍ਰੋਹੁ ਮੋਹੁ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥

Алдау, дөньяви бәйләнеш һәм горурлык та тиз арада

ਮਿਥਿਆ ਆਪਸ ਊਪਰਿ ਕਰਤ ਗੁਮਾਨੁ ॥

Elfzeң белән горурлану ялган

ਅਸਥਿਰੁ ਭਗਤਿ ਸਾਧ ਕੀ ਸਰਨੁ ॥

Аллага тугрылык һәм изгеләргә сыену какшамас

ਨਾਨਕ ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵੈ ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਨੁ ॥੪॥

Әй Нанак, тере зат Хужа Нанакның аякларын кычкырып кына чын тормыш
белән яши. 4 ॥

ਮਿਥਿਆ ਸ੍ਰਵਨੁ ਪਰ ਨਿੰਦਾ ਸੁਨਹਿ ॥

Кешенең колагы ялган, үл башкаларның тәнкыйтен тыңлый

ਮਿਥਿਆ ਹਸਤੁ ਪਰ ਦਰਬ ਕਉ ਹਿਰਹਿ ॥

Башка кешеләрнең акчаларын урлаган куллар да ялган

ਮਿਥਿਆ ਨੇਤ੍ਰੁ ਪੇਖਤੁ ਪਰ ਤ੍ਰਿਅ ਰੂਪਾਦੁ ॥

Бу күзләр бүтән хатын-кызның матурлыгын күрүче ялган

ਮਿਥਿਆ ਰਸਨਾ ਭੋਜਨ ਅਨ ਸ੍ਵਾਦੁ ॥

Ашарга һәм барлык тәмләргә ошаган тел дә ялган

ਮਿਥਿਆ ਚਰਨੁ ਪਰ ਬਿਕਾਰ ਕਉ ਧਾਵਹਿ ॥

Бу аяклар башкаларга начарлык эшләргә йөгерүчеләр

ਮਿਥਿਆ ਮਨੁ ਪਰ ਲੋਭੁ ਲੁਭਾਵਹਿ ॥

Башкаларның байлыгына омтылган бу акыл да ялган

ਮਿਥਿਆ ਤਨੁ ਨਹੀ ਪਰਉਪਕਾਰਾ ॥

Бу тән хәйрия эшләрен башкармый

ਮਿਥਿਆ ਬਾਸੁ ਲੇਤੁ ਬਿਕਾਰਾ ॥

Бу борын сизү бозулар исе бушка

ਬਿਨੁ ਬੂਝੇ ਮਿਥਿਆ ਸਭ ਭਏ ॥

Мондый аңламыйча һәр өлөш үлемгә китерә

ਸਫਲ ਦੇਹ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮ ਲਏ ॥੫॥

Әй Нанак, бу тән уңышлы, үл Хужа Хари исемен җырлый. 5 ॥

ਬਿਰਥੀ ਸਾਕਤ ਕੀ ਆਰਜਾ ॥

Зәгыйфь кешенең тормышы мәгънәсез

ਸਾਚ ਬਿਨਾ ਕਹ ਹੇਵਤ ਸੂਚਾ ॥

Хакыйкәтсез ничек үл чиста була ала

ਬਿਰਥਾ ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਤਨੁ ਅੰਧ ॥

Исемсез надан кешенең тәне фәйдәсыз. Чөнки

ਮੁਖਿ ਆਵਤ ਤਾ ਕੈ ਦੁਰਗੰਧ ॥

Аның авызыннан пычрак ис килә. , Аллаһыны искә төшермичә, көне-төне бушка уза

ਬਿਨੁ ਸਿਮਰਨ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਬ੍ਰਿਥਾ ਬਿਹਾਇ ॥

Безнең көннәр һәм төннәр бушка Алла исеме белән тикшерелми.

ਮੇਘ ਬਿਨਾ ਜਿਉ ਖੇਤੀ ਜਾਇ ॥

Игеннәр яңгырсыз юкка чыккан кебек

ਗੋਬਿੰਦ ਭਜਨ ਬਿਨੁ ਬ੍ਰਿਥੇ ਸਭ ਕਾਮ ॥

Говинда гимнлары булмаса, бөтен эш фәйдәсыз

ਜਿਉ ਕਿਰਪਨ ਕੇ ਨਿਰਾਰਥ ਦਾਮ ॥

Соклы кешенең байлыгы фәйдәсыз

ਧੰਨਿ ਧੰਨਿ ਤੇ ਜਨ ਜਿਹ ਘਟਿ ਬਸਿਓ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥

Бу кеше бик бәхетле, аның йөрәгендә Алла исеме яши

ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੈ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥੬॥

Әй Нанак, мин алар өчен үземне корбан итәм. 6 ॥

ਰਹਤ ਅਵਰ ਕਛੁ ਅਵਰ ਕਮਾਵਤ ॥

Кеше бер нәрсә әйтә һәм бөтенләй башка нәрсә эшли

ਮਨਿ ਨਹੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਮੁਖਹੁ ਗੰਢ ਲਾਵਤ ॥

Йөрәгендә Аллага мәхәббәт юк, ләкин үл авыз аша мәгънәсез сүзләр сөйли

ਜਾਨਨਹਾਰ ਪ੍ਰਭੂ ਪਰਬੀਨ ॥

Барысын да белүче Алла бик акыллы

ਬਾਹਰਿ ਭੇਖ ਨ ਕਾਹੂ ਭੀਨ ॥

Үл беркайчан да тышкы кыяфәтеннән канәгать түгел

ਅਵਰ ਉਪਦੇਸੈ ਆਪਿ ਨ ਕਰੈ ॥

Башкаларга вәгазьләгән һәм үзе иярмәгән кеше

ਆਵਤ ਜਾਵਤ ਜਨਮੈ ਮਰੈ ॥

Үл килә һәм дөньяда бара, туып үлә

ਜਿਸ ਕੈ ਅੰਤਰਿ ਬਸੈ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ॥

Йөрәгендә Ниранкар яшәгән кеше

ਤਿਸ ਕੀ ਸੀਖ ਤਰੈ ਸੰਸਾਰੁ ॥

Аның тәғлиматлары белән бөтен дөнья тәртипсезлектән котыла

ਜੇ ਤੁਮ ਭਾਨੇ ਤਿਨ ਪ੍ਰਭੂ ਜਾਤਾ ॥

Йә Ходаем, сине яраткан кешеләр генә белә ала

ਨਾਨਕ ਉਨ ਜਨ ਚਰਨ ਪਰਾਤਾ ॥੭॥

Әй Нанак, мин андый диндарларның аякларына кагылам. 7 ॥

ਕਰਉ ਬੇਨਤੀ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸਭੁ ਜਾਨੈ ॥

Барысын да белүче Алланы Тәгаләгә дога кылам

ਅਪਨਾ ਕੀਆ ਆਪਹਿ ਮਾਨੈ ॥

Үл үзе ясаган жан иясенә хөрмәт күрсәтә

ਆਪਹਿ ਆਪ ਆਪਿ ਕਰਤ ਨਿਬੇਰਾ ॥

Алла үзе жан ияләренең эшләренә карап хөкем итә

ਕਿਸੈ ਦੂਰਿ ਜਨਾਵਤ ਕਿਸੈ ਬੁਝਾਵਤ ਨੇਰਾ ॥

Кайберәүләр өчен үл Алла безгә якын, башкаларга Алла ерак дип тоя

ਉਪਾਵ ਸਿਆਨਪ ਸਗਲ ਤੇ ਰਹਤ ॥

Алла бөтен тырышлыктан һәм акыллылыктан өстен

ਸਭੁ ਕਛੁ ਜਾਨੈ ਆਤਮ ਕੀ ਰਹਤ ॥

Чөнки ул кеше акылының торышын бик яхшы аңлый

ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਲਏ ਲੜਿ ਲਾਇ ॥

Himselfzenә нәрсә ошаса, ул үзе белән берләшә

ਥਾਨ ਬੰਨਤਰਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥

Ходай бөтен жирдә һәм ерак жирләрдә бар. , Алла фатихалаган кеше аның хезмәтчесе

ਸੇ ਸੇਵਕੁ ਜਿਸੁ ਕਿਰਪਾ ਕਰੀ ॥

Аларга Аның мәрхәмәтен биргәннәр явызлар.

ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਹਰੀ ॥੮॥੫॥

Әй Нанак, һәр мизгелдә Хари җырлавын дәвам ит. 8 || 5 ||

ਸਲੋਕੁ ॥

Салоку ||

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਅਰੁ ਲੋਭ ਮੋਹ ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ਅਹੰਮੇਵ ॥

Йә Ходай, минем уйларым нәфес, ачу, комсызлык, бәйләнеш һәм тәкәбберлектән арынсын

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਗਤੀ ਕਰਿ ਪ੍ਰਸਾਦੁ ਗੁਰਦੇਵ ॥੧॥

Мин синең сыену урыныңа килдем, әй Гурудев, зинһар, миңа мондый фатихалар бир. 1 ||

ਅਸਟਪਦੀ ॥

|| Октоп

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਛਤੀਹ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਖਾਹਿ ॥

Әй тере зат, кемнең мәрхәмәте белән сез утыз алты төр тәмле ризык ашыйсыз

ਤਿਸੁ ਠਾਕੁਰ ਕਉ ਰਖੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥

Ходайны исеңдә тот

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੁਗੰਧਤ ਤਨਿ ਲਾਵਹਿ ॥

Кемнең мәрхәмәте белән сез тәнегезгә хуш исләр кулланасыз

ਤਿਸ ਕਉ ਸਿਮਰਤ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਵਹਿ ॥

Аңа табынып сез иң зур бәхеткә ирешерсез

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਬਸਹਿ ਸੁਖ ਮੰਦਰਿ ॥

Аның мәрхәмәте белән сез сарайларда бәхетле яшисез

ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਇ ਸਦਾ ਮਨ ਅੰਦਰਿ ॥

Waysərwakyt uylarygyzda Аның турында уйланыгыз

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਗ੍ਰਿਹ ਸੰਗਿ ਸੁਖ ਬਸਨਾ ॥

Кемнең мәрхәмәте белән сез өегездә бәхетле яшисез. Сигез сәгать телең белән жырла

ਆਠ ਪਹਰ ਸਿਮਰਹੁ ਤਿਸੁ ਰਸਨਾ ॥

Аның исемен укып, аны һәрвакыт исегездә тотыгыз.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਰੰਗ ਰਸ ਭੋਗ ॥

Өй Нанак, аның мәрхәмәте белән төсле, тәмле ризыklar һәм әйберләр ала

ਨਾਨਕ ਸਦਾ ਧਿਆਈਐ ਧਿਆਵਨ ਜੋਗ ॥੧॥

Кеше һәрвакыт истә калырга тиеш Алла турында уйланырга тиеш. 1 ॥

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪਾਟ ਪਟੰਬਰ ਹਢਾਵਹਿ ॥

Кемнең мәрхәмәте белән син ефәк киём киеп йөрисең

ਤਿਸਹਿ ਤਿਆਗਿ ਕਤ ਅਵਰ ਲੁਭਾਵਹਿ ॥

Нигә сез аны онытасыз һәм башкалар белән мәшгуль?

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੁਖਿ ਸੇਜ ਸੋਈਜੈ ॥

Кемнең мәрхәмәте белән сез караватта бәхетле йоклыйсыз

ਮਨ ਆਠ ਪਹਰ ਤਾ ਕਾ ਜਸੁ ਗਾਵੀਜੈ ॥

Өй акылым, мин һәр сәгать шул Ходайны мактап жырларга тиеш

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੁਝੁ ਸਭੁ ਕੋਊ ਮਾਨੈ ॥

Аның мәрхәмәте белән һәр кеше сезне хөрмәт итә

ਮੁਖਿ ਤਾ ਕੇ ਜਸੁ ਰਸਨ ਬਖਾਨੈ ॥

Аның данын һәрвакыт авыз һәм телең белән макта

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰੇ ਰਹਤਾ ਧਰਮੁ ॥

Сезнең мәрхәмәтегез белән сезнең динегез тотрыклы булып кала

ਮਨ ਸਦਾ ਧਿਆਇ ਕੇਵਲ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ॥

Әй акылым, һәрвакыт шул Supremeгары зат турында уйлан

ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਜਪਤ ਦਰਗਹ ਮਾਨੁ ਪਾਵਹਿ ॥

Хөрмәтле Аллага табынып, сез аның кортында дан казанырсыз

ਨਾਨਕ ਪਤਿ ਸੇਤੀ ਘਰਿ ਜਾਵਹਿ ॥੨॥

Әй Нанак, шулай итеп син киләсе дөньяда үз хөрмәтең белән торырсың. 2 ॥

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਆਰੋਗ ਕੰਚਨ ਦੇਹੀ ॥

Әй акыл, кемнең мәрхәмәте белән син алтын кебек матур тән алдың

ਲਿਵ ਲਾਵਹੁ ਤਿਸੁ ਰਾਮ ਸਨੇਹੀ ॥

Мин шул яраткан Рамга бәйләндем

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰਾ ਓਲਾ ਰਹਤ ॥

Аның мәрхәмәте белән сезнең пәрдәгез кала

ਮਨ ਸੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਕਹਤ ॥

Сез Ходай Тәгаләне мактап бәхеткә ирешерсез

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰੇ ਸਗਲ ਛਿਦ੍ਰ ਢਾਕੇ ॥

Аның мәрхәмәте белән сезнең барлык гөнаһларыгыз яшерелгән

ਮਨ ਸਰਨੀ ਪਰੁ ਠਾਕੁਰ ਪ੍ਰਭ ਤਾ ਕੈ ॥

Әй акыл, шул Ходай Аллага сыен

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੁਝ ਕੇ ਨ ਪਹੁਚੈ ॥

Аның мәрхәмәте белән сезгә беркем дә туры килә алмый

ਮਨ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਿਮਰਹੁ ਪ੍ਰਭ ਉਚੈ ॥

Әй акылым, һәр сулыш белән Аллаһы Тәгаләне искә ал

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪਾਈ ਦੁਲਭ ਦੇਹ ॥

Аның мәрхәмәте белән сез сирәк кеше тәненә ия булдыгыз

ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੀ ਭਗਤਿ ਕਰੇਹ ॥੩॥

ਓਹੁ ਨਾਨਕ, Аллага табын. 3 ॥

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਆਭੂਖਨ ਪਹਿਰੀਜੈ ॥

кемнең мәрхәмәте белән бизәнү әйберләре киелгән

ਮਨ ਤਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਕਿਉ ਆਲਸੁ ਕੀਜੈ ॥

ਓਹੁ ਅਕыл, нигә Аңа табынганда ялкауланырга кирәк?

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਅਸ੍ਹੁ ਹਸਤਿ ਅਸਵਾਰੀ ॥

Кемнең мәрхәмәте белән сез атларга, филләргә утырасыз

ਮਨ ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਕਬਹੂ ਨ ਬਿਸਾਰੀ ॥

ਓਹੁ ਅਕыл, Аллаһыны беркайчан да онытма

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਬਾਗ ਮਿਲਖ ਧਨਾ ॥

Кемнең мәрхәмәте белән бакча, жир һәм байлык алынган

ਰਾਖੁ ਪਰੋਇ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪੁਨੇ ਮਨਾ ॥

Аллаһыны исегездә тотыгыз

ਜਿਨਿ ਤੇਰੀ ਮਨ ਬਨਤ ਬਨਾਈ ॥

ਓਹੁ ਅਕыл, сине барлыкка китергән Алла

ਊਠਤ ਬੈਠਤ ਸਦ ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਈ ॥

Торганда яки утырганда кеше аның турында һәрвакыт уйланырга тиеш

ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਇ ਜੇ ਏਕ ਅਲਖੈ ॥

ਓਹੁ ਨਾਨਕ, бер күренми торган Ходай турында уйла

ਈਹਾ ਊਹਾ ਨਾਨਕ ਤੇਰੀ ਰਖੈ ॥੪॥

Ул сезне дөньяда да, ахирәттә дә яклаячак. 4 ॥ , Аның мәрхәмәте белән сез зур хәйрия эшлисез

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਕਰਹਿ ਪੁੰਨ ਬਹੁ ਦਾਨ ॥

Аның мәрхәмәте белән сез хәйрия эшләренә юмарт бирәсез,

ਮਨ ਆਠ ਪਹਰ ਕਰਿ ਤਿਸ ਕਾ ਧਿਆਨ ॥

ਓਹ, ਅਕਿਲ, ਕੋਨੇਂਦਰ ਸਿਗੇਤ ਸੇਗੇਤੇ ਤੁਰਿੰਦਾ ਗਿਨਾ ਯਿਲਾਨੀਰਗਾ ਤੀਸ਼

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੂ ਆਚਾਰ ਬਿਉਹਾਰੀ ॥

ਅਨੀਂ ਮਰਖਮਾਤੇ ਬੇਲਾਨ ਸੇਤ ਧਿਨੀ ਯੋਲਾਲਾਰਨੀ ਨਾਮ ਧੋਨੀਆਵੀ ਚਾਰਾਲਾਰਨੀ
ਬਾਸ਼ਕਾਰਾਸੀਤ

ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਚਿਤਾਰੀ ॥

ਸੇਤ ਬੁ ਯੁਜ਼ਾ ਤੁਰਿੰਦਾ ਨਰ ਸੁਲੀਸ਼ੀਗੀਤ ਬੇਲਾਨ ਯਿਲਾਰਗਾ ਤੀਸ਼

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰਾ ਸੁੰਦਰ ਰੂਪੁ ॥

ਕੇਮਨੇਂਦਰ ਮਰਖਮਾਤੇ ਬੇਲਾਨ ਸਿਨੇਂਦਰ ਮਾਤੁਰ ਕੀਆਫਾਤੇਂਦਰ ਬਾਰ

ਸੇ ਪ੍ਰਭੁ ਸਿਮਰਹੁ ਸਦਾ ਅਨੁਪੁ ॥

ਬੁ ਯੁਨੀਕਾਲ ਆਲਾ ਨਰਵਾਕੀਤ ਇਸ਼ਤਾ ਕਾਲੀਰਗਾ ਤੀਸ਼

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰੀ ਨੀਕੀ ਜਾਤਿ ॥

ਕੇਮਨੇਂਦਰ ਸ਼ਾਫਕਾਤੇ ਬੇਲਾਨ ਸੇਤ ਯੋਗਾਰੀ ਕੇਸ਼ੇਲੇਕਕਾ ਇਆ ਬੁਲਦੀਗੀਤ

ਸੇ ਪ੍ਰਭੁ ਸਿਮਰਿ ਸਦਾ ਦਿਨ ਰਾਤਿ ॥

ਕੋਨੇ-ਤੋਨੇ ਸ਼ੁਲ ਯੁਜ਼ਾ ਤੁਰਿੰਦਾ ਨਰਵਾਕੀਤ ਯਿਲਾ

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰੀ ਪਤਿ ਰਹੈ ॥

ਕੇਮਨੇਂਦਰ ਮਰਖਮਾਤੇ ਬੇਲਾਨ ਸੇਤਨੇਂਦਰ ਅਬਰੂਗੀਤ ਸਾਕਲਾਨੀਤ ਕਾਲਗਾਨ

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਜਸੁ ਕਹੈ ॥੫॥

ਓਹ ਨਾਨਾਕ, ਗੁਰਨੀ ਯੁਜੇਨੇਂਦਰ ਮਰਖਮਾਤੇ ਬੇਲਾਨ ਧਾਨਲਾ

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੁਨਹਿ ਕਰਨ ਨਾਦ ॥

ਅਨੀਂਦਰ ਸ਼ਾਫਕਾਤੇ ਬੇਲਾਨ ਸੇਤ ਕੋਲਾਕ ਬੇਲਾਨ ਸੁਲਾਰੀ ਇਸ਼ੇਤਾਸੇਤ

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪੇਖਹਿ ਬਿਸਮਾਦ ॥

ਅਨੀਂਦਰ ਸ਼ਾਫਕਾਤੇ ਬੇਲਾਨ ਸੇਤ ਗਾਜ਼ਾਏਪ ਮੋਗੀਜ਼ਿਲਾਰ ਕੁਰਾਸੇਤ

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਬੋਲਹਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸਨਾ ॥

ਕੇਮਨੇਂਦਰ ਸ਼ਾਫਕਾਤੇ ਬੇਲਾਨ ਸਿਨੇਂਦਰ ਤੇਲੇਂਦਰ ਬੇਲਾਨ ਤਾਤਲੀ ਸੁਲਾਰੀ ਐਤਾਸੇਂਦਰ

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੁਖਿ ਸਹਜੇ ਬਸਨਾ ॥

ਅਨੀਂਦਰ ਮਰਖਮਾਤੇ ਬੇਲਾਨ ਸੇਤ ਬਾਖੇਤਲੇ ਯਾਸ਼ਿਸੇਤ

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਹਸਤ ਕਰ ਚਲਹਿ ॥

Кемнең шәфкате белән кулларыгыз хәрәкәтләнә һәм эшли

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੰਪੂਰਨ ਫਲਹਿ ॥

Аның шәфкате белән сезнең барлык эшләрегез уңышлы

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਵਹਿ ॥

Кемнең шәфкате белән сез соңгы юлга ирешәсез

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੁਖਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਵਹਿ ॥

Кемнең шәфкате белән сез бәхеткә жиңел бирелерсез

ਐਸਾ ਪ੍ਰਭੁ ਤਿਆਗਿ ਅਵਰ ਕਤ ਲਾਗਹੁ ॥

Нигә сез андый Алладан башка берәр кешене эзлисез?

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਜਾਗਹੁ ॥੬॥

Әй Нанак, Гур мәрхәмәте белән, үйларыңны Аллага уят

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੂੰ ਪ੍ਰਗਟੁ ਸੰਸਾਰਿ ॥

Кемнең мәрхәмәте белән сез дөньяда популяр булдыгыз

ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭੁ ਕਉ ਮੂਲਿ ਨ ਮਨਹੁ ਬਿਸਾਰਿ ॥

Бу Ходайны чын күңелдән онытма

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰਾ ਪਰਤਾਪੁ ॥

Аның мәрхәмәте белән сезнең даныгыз булды

ਰੇ ਮਨ ਮੂੜ ਤੂ ਤਾ ਕਉ ਜਾਪੁ ॥

Әй ахмак акылым, Аңа табынуны дәвам ит

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰੇ ਕਾਰਜ ਪੂਰੇ ॥

Синең шәфкатең белән бөтен эшләрең тәмамланды. Аны һәрвакыт йөрәгегездә саклагыз

ਤਿਸਹਿ ਜਾਨੁ ਮਨ ਸਦਾ ਹਜੂਰੇ ॥

Минем уйым, һәрвакыт сезнең белән булу хисе.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੂੰ ਪਾਵਹਿ ਸਾਚੁ ॥

Аның шәфкате белән сез хакыйкәткә ирешәсез

ਰੇ ਮਨ ਮੇਰੇ ਤੂੰ ਤਾ ਸਿਉ ਰਾਚੁ ॥

ਐਯ ਯੋਰਾਗੇਮ, ਅਨੀ ਯਰਾਤ

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸਭ ਕੀ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥

Аның мәрхәмәте белән барысы да мөмкин була

ਨਾਨਕ ਜਾਪੁ ਜਪੈ ਜਪੁ ਸੋਇ ॥੭॥

ਐਯ ਨਾਨਾਕ, ਕੇਸ਼ੇ ਸ਼ੁਲ ਯੁਜ਼ਾਨੀਯੰ ਯਸੇਮੇਨ ਯਯਰਲਾਰਗਾ ਤੀਏਸ਼. 7 ॥

ਆਪਿ ਜਪਾਏ ਜਪੈ ਸੇ ਨਾਉ ॥

ਸ਼ੁਲ ਯੁਕ ਕੇਸ਼ੇ ਅਲਾ ਯਸੇਮੇਨ ਯੁਜ਼ੇ ਯਯਰਲੀਯੰ

ਆਪਿ ਗਾਵਾਏ ਸੁ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥

ਅਲਾਨੀਨੀ ਧਾਨਲਾਯੁਚੀ ਗੀਨਾ ਯੁਜ਼ੇਨ ਧਾਨਲੀਯੰ

ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਹੋਇ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥

ਅਲਾ ਮਾਰ੍ਹਾਮਾਟੇ ਬੇਲਾਨ ਯਾਕੁਤਲੀਕ ਬਾਰ

ਪ੍ਰਭੁ ਦਇਆ ਤੇ ਕਮਲ ਬਿਗਾਸੁ ॥

ਅਲਾ ਮਾਰ੍ਹਾਮਾਟੇ ਬੇਲਾਨ ਲੋਟੋਸ ਯੋਰਾਕ ਚਾਚਾਕ ਅਟਾ

ਪ੍ਰਭ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਬਸੈ ਮਨਿ ਸੋਇ ॥

ਅਲਾ ਬੀਕ ਬਾਹੇਟਲੇ ਬੁਲਗਾਨਾ, ਯੁਲ ਕੇਸ਼ੇ ਯੋਰਾਗੇਨਾਧਾ ਯਾਸ਼ੀ

ਪ੍ਰਭੁ ਦਇਆ ਤੇ ਮਤਿ ਊਤਮ ਹੋਇ ॥

ਅਲਾ ਮਾਰ੍ਹਾਮਾਟੇ ਬੇਲਾਨ ਕੇਸ਼ੇਨੇਯੰ ਅਕੀਲੀ ਯਾਸ਼ੀਰਾ

ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੀ ਮਇਆ ॥

ਯਾ ਯੋਡਾਏਮ, ਬੋਟੇਨ ਯਾਜ਼ੀਨਾਨਾਰ ਸੀਨੇਯੰ ਸ਼ਾਫਕਾਟੇਨਾਧਾ

ਆਪਹੁ ਕਛੂ ਨ ਕਿਨਹੂ ਲਇਆ ॥

ਬੇਰਕੇਮ ਧਾ ਬੇਰਨਾਰਸਾਗਾ ਧਾ ਯਰੇਸ਼ਾ ਅਲਮੀਯੰ

ਜਿਤੁ ਜਿਤੁ ਲਾਵਹੁ ਤਿਤੁ ਲਗਹਿ ਹਰਿ ਨਾਥ ॥

ਐਯ ਯਾਰੀ ਪਾਰਮੇਸ਼ਵਾਰ, ਤੇਰੇ ਤਾਤਲਾਰਨੀ ਕਾਯਾ ਗੀਨਾ ਯਯੀਬਾਰਮਾਸਾਯੰ ਧਾ, ਅਲਾਰ ਅਨਾਧਾ ਗੀਨਾ ਕਾਲਾਰ

ਨਾਨਕ ਇਨ ਕੈ ਕਛੂ ਨ ਹਾਥ ॥੮॥੬॥

ਐਯ ਨਾਨਾਕ, ਬੇਰਨਾਰਸਾ ਧਾ ਬੁ ਯਾਨ ਯੀਲਾਰੇ ਕੁਲ ਅਸੁਤੀਨਾਧਾ ਤੁਗੇਲ

ਸਲੋਕੁ ॥

Шигырь ॥

ਅਗਮ ਅਗਾਧਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸੋਇ ॥

Бу Парабрахма Прабху үтеп булмый һәм чиксез

ਜੇ ਜੇ ਕਹੈ ਸੁ ਮੁਕਤਾ ਹੋਇ ॥

Аның исемен жырлаган кеше котылуга ирешә

ਸੁਨਿ ਮੀਤਾ ਨਾਨਕੁ ਬਿਨਵੰਤਾ ॥

Нанак дога кыла, әй дустым, игътибар белән тыңла

ਸਾਧ ਜਨਾ ਕੀ ਅਚਰਜ ਕਥਾ ॥੧॥

Сәгыйтьләр хикәясә бик гажәп. 1 ॥

ਅਸਟਪਦੀ ॥

॥ Октоп

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮੁਖ ਊਜਲ ਹੋਤ ॥

Акыллы кешеләр белән аралашып, йөз якты була

ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਲੁ ਸਗਲੀ ਖੇਤ ॥

Акыллылар белән бәйләнештә барлык бозыклыклар бетерелә

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਿਟੈ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥

Горурлык акыл ияләре белән аралашып юкка чыга

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਪ੍ਰਗਟੈ ਸੁਗਿਆਨੁ ॥

Self-үзеңне белү акыл ияләре белән аралашып ачыла

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਬੁਝੈ ਪ੍ਰਭੁ ਨੇਰਾ ॥

Акыллы кешеләр белән аралашып, Алла якын булып тоела

ਸਾਧਸੰਗਿ ਸਭੁ ਹੋਤ ਨਿਬੇਰਾ ॥

Барлык бәхәсләр дә акыл ияләре белән аралашып чишелә

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਪਾਏ ਨਾਮ ਰਤਨੁ ॥

Акыллы кешеләр белән бәйләнештә кеше асылташ исемен ала

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਏਕ ਉਪਰਿ ਜਤਨੁ ॥

Акыллы кешеләр белән кеше бер Аллага омтыла

ਸਾਧ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਬਰਨੈ ਕਉਨੁ ਪ੍ਰਾਨੀ ॥

Нинди зат акыл ияләрененң данын тасвирлый ала

ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਕੀ ਸੇਭਾ ਪ੍ਰਭ ਮਾਹਿ ਸਮਾਨੀ ॥੧॥

Өй Нанак, изгеләрненң матурлығы Ходай данына сеңгән. 1 ॥

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਅਗੋਚਰੁ ਮਿਲੈ ॥

Акыллы кешеләр белән аралашып, күренми торган Аллага ирешәләр. , Акыллы кешеләр белән булу һәрвакыт кешене бәхетле итә

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸਦਾ ਪਰਫੁਲੈ ॥

Берсе һәрвакыт изге берлектә шатлык белән тۇлы.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਆਵਹਿ ਬਸਿ ਪੰਚਾ ॥

Акыллылар белән аралашып, биш дошман - нәфес, ачу, комсызлык, бәйләнеш һәм үз-үзеңне контрольдә тоталар

ਸਾਧਸੰਗਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਭੁੰਚਾ ॥

Кешеләр белән аралашып, кеше нектар нектарын татып карый

ਸਾਧਸੰਗਿ ਹੋਇ ਸਭ ਕੀ ਰੇਨ ॥

Акыллы кешеләр белән аралашып, кеше башкаларның тузанына әйләнә

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਨੋਹਰ ਬੈਨ ॥

Сөйләм акыл ияләре белән аралашып матур була

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨ ਕਤਹੂੰ ਧਾਵੈ ॥

Акыллы кешеләр белән аралашып, акыл беркайда да адашмый

ਸਾਧਸੰਗਿ ਅਸਥਿਤਿ ਮਨੁ ਪਾਵੈ ॥

Акыллылар белән аралашып, акыл тотрыклылыкка ирешә

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਾਇਆ ਤੇ ਭਿੰਨ ॥

Акыллылар белән үл Майядан азатлыкка ирешә

ਸਾਧਸੰਗਿ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ॥੨॥

Өй Нанак, Алла акыл ияләре белән булудан канәгать. 2 ॥

ਸਾਧਸੰਗਿ ਦੁਸਮਨ ਸਭਿ ਮੀਤ ॥

Акыллы кеше белән аралашып, хәтта барлык дошманнар да дуслашалар

ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਹਾ ਪੁਨੀਤ ॥

Акыллы кеше белән аралашып кеше бик саф була

ਸਾਧਸੰਗਿ ਕਿਸ ਸਿਉ ਨਹੀ ਬੈਰੁ ॥

Акыллы кешеләр белән аралашып, аның беркем белән дә дошманы юк

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨ ਬੀਗਾ ਪੈਰੁ ॥

Кешеләр белән аралашып, кеше явыз юлга басмый. , Акыллы кеше белән аралашуның зыяны юк

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨਾਹੀ ਕੇ ਮੰਦਾ ॥

Беркем дә тугры кешеләр белән начар күренми.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਾਨੇ ਪਰਮਾਨੰਦਾ ॥

Акыллы кешеләр белән аралашып, кеше зур бәхетнең хужасы Алла гына белә

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨਾਹੀ ਹਉ ਤਾਪੁ ॥

Акыллы кешеләр белән аралашып, кешенең үз-үзен жылытуы кими

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਤਜੈ ਸਭੁ ਆਪੁ ॥

Акыллы кешеләр белән аралашып, кеше бөтен тәкәбберлектән баш тарта

ਆਪੇ ਜਾਨੈ ਸਾਧ ਬਡਾਈ ॥

Алла үзе изгеләрнең данын белә

ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਪ੍ਰਭੂ ਬਨਿ ਆਈ ॥੩॥

ਓਐ ਨਾਨਕ, Сейджка һәм Аллага мәхәббәт житлеккән була. 3 ॥

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨ ਕਬਹੂ ਧਾਵੈ ॥

Акыллы кеше белән аралашып, тере акыл беркайчан да адашмый

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ॥

Кеше һәрвакыт акыл иясе белән аралашып бәхеткә ирешә

ਸਾਧਸੰਗਿ ਬਸਤੁ ਅਗੋਚਰ ਲਹੈ ॥

Акыллы кешеләр белән аралашып, исем кебек күренми торган әйберләргә

ирешэлэр

ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਅਜਰੁ ਸਹੈ ॥

Акыллы кешелэр белән аралашып, кеше көчсезләнми торган көч ала

ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਬਸੈ ਥਾਨਿ ਊਚੈ ॥

Акыллы кешелэр белән аралашып, зат иң югары урында тора

ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਹਲਿ ਪਹੁਚੈ ॥

Кешелэр белән аралашып, кеше үзенең чын шәхесенә ирешә

ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਦ੍ਰਿੜੈ ਸਭਿ ਧਰਮ ॥

Акыллы кешелэр белән аралашып, кешенең дине тулысынча көчәя. , Кешелэр белән аралашып, кеше Парабрахмага гына табына

ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਕੇਵਲ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ॥

Изге берлектә кеше бары тик Аллаһыны гына күрә.

ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਪਾਏ ਨਾਮ ਨਿਧਾਨ ॥

Кешелэр белән аралашып, кеше исем хәзинәсенә ия була

ਨਾਨਕ ਸਾਧੂ ਕੈ ਕੁਰਬਾਨ ॥੪॥

ਓਹ Нанак, мин үз тәнемне һәм акылымны шул акыл ияләренә бирдем. 4 ॥

ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸਭ ਕੁਲ ਉਧਾਰੈ ॥

Акыллылар ассоциациясе белән бөтен кешелек котыла

ਸਾਧਸੰਗਿ ਸਾਜਨ ਮੀਤ ਕੁਟੰਬ ਨਿਸਤਾਰੈ ॥

Акыллы кешелэр белән аралашып, кешенең дуслары һәм туганнары яшәү океаныннан котыла

ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸੇ ਧਨੁ ਪਾਵੈ ॥

Бу байлык акыл ияләре белән бергә була

ਜਿਸੁ ਧਨ ਤੇ ਸਭੁ ਕੇ ਵਰਸਾਵੈ ॥

Мәһәббер кеше файда китерә һәм канәгатьләнә

ਸਾਧਸੰਗਿ ਧਰਮ ਰਾਇ ਕਰੇ ਸੇਵਾ ॥

Ямраж шулай үк акыл ияләре белән бергә хезмәт итә

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸੋਭਾ ਸੁਰਦੇਵਾ ॥

Зирәкләр, хәтта фәрештәләр һәм тәңреләр белән бергә яшәгән кеше аны мактый

ਸਾਧੁ ਕੈ ਸੰਗਿ ਪਾਪ ਪਲਾਇਨ ॥

Акыллы кешеләр белән аралашып барлык гөнаһлар юкка чыга

ਸਾਧਸੰਗਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਗੁਨ ਗਾਇਨ ॥

Акыллылар ассоциациясе аша кеше Амритмай исемен мактый

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸੂਬ ਥਾਨ ਗੰਮਿ ॥

Акыллылар ассоциациясе ярдәмендә ир-ат барлык җирләргә дә керә ала

ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸਫਲ ਜਨੰਮ ॥੫॥

Әй Нанак, кеше тууы акыл ияләре белән калу белән уңышлы була. 5 ॥

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨਹੀ ਕਛੁ ਘਾਲ ॥

Акыллы кешеләр белән аралашып, күп эшләргә туры килми

ਦਰਸਨੁ ਭੇਟਤ ਹੋਤ ਨਿਹਾਲ ॥

Кеше изгеләрне күреп һәм очрашып кына үтәлә

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਕਲੁਖਤ ਹਰੈ ॥

Акыллы кешеләр белән аралашып, кешенең барлык гөнаһлары юкка чыга

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨਰਕ ਪਰਹਰੈ ॥

Акыллы кешеләр белән аралашып кеше тәмугтан котыла

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਈਹਾ ਊਹਾ ਸੁਹੇਲਾ ॥

Акыллы кешеләр белән аралашып, тере зат киләсе дөньяда бәхетле була

ਸਾਧਸੰਗਿ ਬਿਛੁਰਤ ਹਰਿ ਮੇਲਾ ॥

Акыллы кешеләр белән аралашып, Алладан баш тарткан кешеләр Аның белән берләшәләр

ਜੇ ਇਛੈ ਸੋਈ ਫਲੁ ਪਾਵੈ ॥

Акыллы кешеләр белән аралашып, кеше кирәкле нәтиҗәләргә ирешә

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨ ਬਿਰਥਾ ਜਾਵੈ ॥

Акыллы кешеләр белән аралашып, үл буш күл белән китми

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸਾਧ ਰਿਦ ਬਸੈ ॥

Парабрахма Прабху изгеләр йөрәгендә яши

ਨਾਨਕ ਉਧਰੈ ਸਾਧ ਸੁਨਿ ਰਸੈ ॥੬॥

Әй Нанак, Алла исемен акыл ияләренең теленнән ишетеп, жан артып китә. 6 ॥

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸੁਨਉ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥

Акыллы кеше белән калыгыз һәм Алла исемен тыңлагыз

ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥

Изгеләр белән бергә Аллага шөкер

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨ ਮਨ ਤੇ ਬਿਸਰੈ ॥

Изгеләр белән бергә кеше Аллаһыны чын күңелдән онытмый

ਸਾਧਸੰਗਿ ਸਰਪਰ ਨਿਸਤਰੈ ॥

Акыллы кешеләр белән үл, әлбәттә, яшәү океаныннан азат ителә

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਲਗੈ ਪ੍ਰਭੁ ਮੀਠਾ ॥

Акыллылар белән аралашып, Алла кешегә татлы булып тоела башлый

ਸਾਧੁ ਕੈ ਸੰਗਿ ਘਟਿ ਘਟਿ ਡੀਠਾ ॥

Изгеләр белән бергә, Алла һәр йөрәктә күренеп тора

ਸਾਧਸੰਗਿ ਭਏ ਆਗਿਆਕਾਰੀ ॥

Акыллылар белән бергә кеше Аллага буйсына

ਸਾਧਸੰਗਿ ਗਤਿ ਭਈ ਹਮਾਰੀ ॥

Безнең темплар акыл ияләре белән аралашты

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਿਟੇ ਸਭਿ ਰੋਗ ॥

Барлык авырулар да акыл ияләре белән дәвалана

ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਭੇਟੇ ਸੰਜੋਗ ॥੭॥

Әй Нанак, акыл ияләре очраклы гына табыла. 7 ॥

ਸਾਧ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਬੇਦ ਨ ਜਾਨਹਿ ॥

Хәтта Ведалар да изгеләрнең данын белмиләр

ਜੇਤਾ ਸੁਨਹਿ ਤੇਤਾ ਬਖਿਆਨਹਿ ॥

Алар турында ишеткәнчә тасвирлыйлар

ਸਾਧ ਕੀ ਉਪਮਾ ਤਿਹੁ ਗੁਣ ਤੇ ਦੂਰਿ ॥

Акыллы образ Майяның өч сыйфатыннан ерак

ਸਾਧ ਕੀ ਉਪਮਾ ਰਹੀ ਭਰਪੂਰਿ ॥

Монахның аналогы бөтен жирдә бар. , Изгеләрнең матурлығына чик юк

ਸਾਧ ਕੀ ਸੋਭਾ ਕਾ ਨਾਹੀ ਅੰਤ ॥

Изге кешенең данын бәяләп булмый.

ਸਾਧ ਕੀ ਸੋਭਾ ਸਦਾ ਬੇਅੰਤ ॥

Изгеләрнең даны һәрвакыт мәңгелек

ਸਾਧ ਕੀ ਸੋਭਾ ਊਚ ਤੇ ਊਚੀ ॥

Изгеләрнең матурлығы иң югары

ਸਾਧ ਕੀ ਸੋਭਾ ਮੂਚ ਤੇ ਮੂਚੀ ॥

Зирәкнең матурлығы бөөкләр арасында иң зур

ਸਾਧ ਕੀ ਸੋਭਾ ਸਾਧ ਬਨਿ ਆਈ ॥

Зирәкнең матурлығы акыл иясенә генә туры килә

ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਪ੍ਰਭ ਭੇਦੁ ਨ ਭਾਈ ॥੮॥੭॥

Нанак әйтә, энем, изгеләр белән Алла арасында аерма юк. 8 || 7 ||

ਸਲੋਕੁ ॥

Шигырь ||

ਮਨਿ ਸਾਚਾ ਮੁਖਿ ਸਾਚਾ ਸੋਇ ॥

Йөрәгендә хакыйкәт булган һәм авызында шул үк хакыйкәт булган кеше

ਅਵਰੁ ਨ ਪੇਖੈ ਏਕਸੁ ਬਿਨੁ ਕੋਇ ॥

Алладан башка беркемне дә күрми

ਨਾਨਕ ਇਹ ਲਛਣ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਹੋਇ ॥੧॥

Әй Нанак, бу - Брахмагани сыйфатлары. 1 ||

ਅਸਟਪਦੀ ॥

|| Октоп

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਦਾ ਨਿਰਲੇਪ ॥

Брахмагани һәрвакыт аерым кала

ਜੈਸੇ ਜਲ ਮਹਿ ਕਮਲ ਅਲੇਪ ॥

Лотос чәчәгә суда чиста булган кебек. , Брахмагани һәрвакыт гаепсез

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਦਾ ਨਿਰਦੋਖ ॥

Вөҗданлы кеше башкаларга үзләренә тәәсир итмичә гөнаһларын ташларга булыша,

ਜੈਸੇ ਸੂਰੁ ਸਰਬ ਕਉ ਸੋਖ ॥

Кояш барлык сокларны киптергән кебек

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਸਮਾਨਿ ॥

Брахмагани һәркемне бер күз белән күрә

ਜੈਸੇ ਰਾਜ ਰੰਕ ਕਉ ਲਾਗੈ ਤੁਲਿ ਪਵਾਨ ॥

Кингил патшага да, пуперга да охшаган кебек

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਧੀਰਜੁ ਏਕ ॥

Брахмаганиның толерантлыгы бер үк

ਜਿਉ ਬਸੁਧਾ ਕੇਉ ਖੇਦੈ ਕੇਉ ਚੰਦਨ ਲੇਪ ॥

Кемдер жир казган кебек, кемдер сандал агач пастасы куллана

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਇਹੈ ਗੁਨਾਉ ॥

Бу Брахмагани сыйфаты

ਨਾਨਕ ਜਿਉ ਪਾਵਕ ਕਾ ਸਹਜ ਸੁਭਾਉ ॥੧॥

Әй Нанак, үт табигый табигатькә ия. 1 ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਨਿਰਮਲ ਤੇ ਨਿਰਮਲਾ ॥

Брахмагани иң сафрак

ਜੈਸੇ ਮੈਲੁ ਨ ਲਾਗੈ ਜਲਾ ॥

Су пычрак түгел кебек

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਮਨਿ ਹੋਇ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥

Мондый Брахмагани акылында яктылык бар

ਜੈਸੇ ਧਰ ਉਪਰਿ ਆਕਾਸੁ ॥

Aboveair өстендәге күк

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਮਿਤ੍ਰੁ ਸਤ੍ਰੁ ਸਮਾਨਿ ॥

Брахмагани өчен дус һәм дошман тигез

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਨਾਹੀ ਅਭਿਮਾਨ ॥

Брахмаганиның кечкенә генә горурлығы да юк

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਉਚ ਤੇ ਉਚਾ ॥

Брахмагани - иң югары

ਮਨਿ ਅਪਨੈ ਹੈ ਸਭ ਤੇ ਨੀਚਾ ॥

Ләкин үз фикерендә ул иң түбән

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸੇ ਜਨ ਭਏ ॥

ਐй Нанак, ул кеше генә Брахмагани була

ਨਾਨਕ ਜਿਨ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਿ ਕਰੇਇ ॥੨॥

Аны Алла үзе барлыкка китерә.2 ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਗਲ ਕੀ ਰੀਨਾ ॥

Брахмагани булган һәркемнең аяклары тузан

ਆਤਮ ਰਸੁ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਚੀਨਾ ॥

Брахмагани рухи шатлык кичерә

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਸਭ ਉਪਰਿ ਮਇਆ ॥

Брахмагани һәркемгә игелекле

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਤੇ ਕਛੁ ਬੁਰਾ ਨ ਭਇਆ ॥

Брахмаганиның явызлығы юк һәм начарлык эшләми

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਦਾ ਸਮਦਰਸੀ ॥

Брахмагани һәрвакыт бертигез

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਬਰਸੀ ॥

Брахмагани күренешеннән нектар яңгырлары

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਬੰਧਨ ਤੇ ਮੁਕਤਾ ॥

Брахмагани коллыктан азат кала

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਨਿਰਮਲ ਜੁਗਤਾ ॥

Брахмаганиның тормыш тәртибе бик изге

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਭੋਜਨੁ ਗਿਆਨ ॥

Брахмагани ризыгы – белем

ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਬ੍ਰਹਮ ਧਿਆਨੁ ॥੩॥

Әй Нанак, Брахмагани Алла уйлануы белән мәшгуль. 3 ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਏਕ ਉਪਰਿ ਆਸ ॥

Брахмагани бер Аллага гына өметләнә

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਨਹੀ ਬਿਨਾਸ ॥

Брахмагани юк ителми

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਗਰੀਬੀ ਸਮਾਹਾ ॥

Брахмагани басынкылыкта нык тора

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਪਰਉਪਕਾਰ ਉਮਾਹਾ ॥

Брахмагани хәйрия эшенә ашкынып кала

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਨਾਹੀ ਪੰਧਾ ॥

Брахмагани дөнья бәхәсләреннән читтә тора

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਲੇ ਧਾਵਤੁ ਬੰਧਾ ॥

Брахмагани аның йөгергән акылын контрольдә тота

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਹੋਇ ਸੁ ਭਲਾ ॥

Брахмаганиның эшләре иң яхшысы, ул нәрсә генә эшләсә дә, яхшылык эшли;

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸੁਫਲ ਫਲਾ ॥

Брахмагани бик уңышлы

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸੰਗਿ ਸਗਲ ਉਧਾਰੁ ॥

Барысы да Брахмагани белән бергә котылуга ирешәләр

ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਜਪੈ ਸਗਲ ਸੰਸਾਰੁ ॥੪॥

Әй Нанак, бөтен дөнья Брахмагани мактый. 4 ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਏਕੈ ਰੰਗ ॥

Брахмагани бер Аллаһыны гына ярата

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਬਸੈ ਪ੍ਰਭੁ ਸੰਗ ॥

Алла Брахмагани белән яши

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਨਾਮੁ ਆਧਾਰੁ ॥

Алла исеме Брахмагани нигезе

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਨਾਮੁ ਪਰਵਾਰੁ ॥

Алла исеме үзе Брахмагани гаиләсе

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਦਾ ਸਦ ਜਾਗਤ ॥

Брахмагани һәрвакыт уяу

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਅਹੰਬੁਧਿ ਤਿਆਗਤ ॥

Брахмагани үз-үзен ташлый

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਮਨਿ ਪਰਮਾਨੰਦ ॥

Бәхет Брахмагани йөрәгендә яши

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਘਰਿ ਸਦਾ ਅਨੰਦ ॥

Брахмагани йөрәгендә һәрвакыт бәхет бар

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸੁਖ ਸਹਜ ਨਿਵਾਸ ॥

Брахмагани һәрвакыт гади бәхеттә яши

ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਨਹੀ ਬਿਨਾਸ ॥੫॥

Эй Нанак, белемле кеше өчен юк итү юк. ॥5॥ , Брахмагани - Брахманы белгән кеше

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਬ੍ਰਹਮ ਕਾ ਬੇਤਾ ॥

Аллаһыны белүче Аллаһыны белә.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਏਕ ਸੰਗਿ ਹੇਤਾ ॥

Брахмагани бер Аллаһыны гына ярата

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਹੋਇ ਅਚਿੰਤ ॥

Брахмагани йөрәгендә һәрвакыт ваемсызлык бар

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਨਿਰਮਲ ਮੰਤ ॥

Брахмагани тәгълиматлары чистарта

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਜਿਸੁ ਕਰੈ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਿ ॥

Брахмагани - Алла үзе популяр иткән кеше

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਬਡ ਪਰਤਾਪ ॥

Брахмагани зур данга ия

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਦਰਸੁ ਬਡਭਾਗੀ ਪਾਈਐ ॥

Брахмагани даршаны бары тик бәхетле кеше генә ала

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਉ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਈਐ ॥

Балихари һәрвакыт Брахмаганига барырга тиеш

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਉ ਖੇਜਹਿ ਮਹੇਸੁਰ ॥

Шив Шанкар шулай ук Брахмагани эзләүне дәвам итә

ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਆਪਿ ਪਰਮੇਸੁਰ ॥੬॥

Әй Нанак, Алла үзе Брахманы белә. 6 ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਨਾਹਿ ॥

Брахмагани сыйфатларын бәяләп булмый

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਸਗਲ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥

Барлык сыйфатлар Брахмагани йөрәгендә бар

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਕਉਨ ਜਾਨੈ ਭੇਦੁ ॥

Брахмагани серен кем белә ала? Брахмаганига һәрвакыт сәждә кылырга кирәк

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਉ ਸਦਾ ਅਦੇਸੁ ॥

Алланы белгән кеше белән һәрвакыт гыйбадәт кылыгыз.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਕਥਿਆ ਨ ਜਾਇ ਅਧਾਖੁਰੁ ॥

Брахмаганиның данын ярты хәреф белән дә сүрәтләп булмый

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਰਬ ਕਾ ਠਾਕੁਰੁ ॥

Брахмагани - барлык тереклекнең хөрмәтле остасы

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਮਿਤਿ ਕਉਨੁ ਬਖਾਨੈ ॥

Брахмагани кем фаразлый ала?

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਗਤਿ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਜਾਨੈ ॥

Брахмагани тизлеген Брахмагани гына белә

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰੁ ॥

Брахмагани сыйфатларының чикләре юк

ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਉ ਸਦਾ ਨਮਸਕਾਰੁ ॥੭॥

Өй Нанак, Брахмаганига һәрвакыт сәлам бир. 7 ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਭ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਕਾ ਕਰਤਾ ॥

Брахмагани - бөтен дөньяны тудыручы

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਦ ਜੀਵੈ ਨਹੀ ਮਰਤਾ ॥

Брахмагани һәрвакыт исән кала һәм беркайчан да үлми

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਮੁਕਤਿ ਜੁਗਤਿ ਜੀਅ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥

Брахмагани - тереклеккә коткаручы һәм тормыш бирүче

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਪੂਰਨ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ॥

Брахмагани - иң яхшы иҗат итүче

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਅਨਾਥ ਕਾ ਨਾਥੁ ॥

Брахмагани - ятимнәрнең остасы

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਸਭ ਉਪਰਿ ਹਾਥੁ ॥

Брахмаганиның саклаучы кулы бөтен кешелек өстендә. , Бу бөтен дөнья киңәюе Брахмаганига гына карый

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਸਗਲ ਅਕਾਰੁ ॥

Бөтен галәм Аллага билгеле.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਆਪਿ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ॥

Брахмагани үзе – Ниранкар

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਸੇਭਾ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਬਨੀ ॥

Брахмаҗнани кешенең даны аның Алла турында гына белүенә бара

ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਰਬ ਕਾ ਧਨੀ ॥੮॥੮॥

Өй Нанак, Брахмагани - бар нәрсәнең дә остасы. 8 ॥ 8 ॥

ਸਲੋਕੁ ॥

Шигырь ॥

ਉਰਿ ਧਾਰੈ ਜੇ ਅੰਤਰਿ ਨਾਮੁ ॥

Йөрәгендә Алла исемен саклаган кеше

ਸਰਬ ਮੈ ਪੇਖੈ ਭਗਵਾਨੁ ॥

Алланы һәрнәрсәдә күрүче һәм

ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ ਠਾਕੁਰ ਨਮਸਕਾਰੈ ॥

һәр мизгелдә Ходайга табын

ਨਾਨਕ ਉਹੁ ਅਪਰਸੁ ਸਗਲ ਨਿਸਤਾਰੈ ॥੧॥

Әй Нанак, шундый дәрес һәм аерылып торган бөөк кеше барлык тереклекне яшәү океаныннан коткара. 1 ॥

ਅਸਟਪਦੀ ॥

॥ Октоп

ਮਿਥਿਆ ਨਾਹੀ ਰਸਨਾ ਪਰਸ ॥

теле белән ялганламаган кеше

ਮਨ ਮਹਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨਿਰੰਜਨ ਦਰਸ ॥

Аның йөрәгендә Изге Ходайны күрү теләге кала

ਪਰ ਤ੍ਰਿਅ ਰੂਪੁ ਨ ਪੇਖੈ ਨੇਤ੍ਰੁ ॥

Аның күзләре бүтән хатын-кызның матурлыгын күрми

ਸਾਧ ਕੀ ਟਹਲ ਸੰਤਸੰਗਿ ਹੇਤ ॥

Изгеләргә тугрылык белән хезмәт итүче һәм изгеләр белән аралашуны яратучы кеше

ਕਰਨ ਨ ਸੁਨੈ ਕਾਹੂ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ॥

кемнеңдер тәнкыйтен колаклары белән тыңламый

ਸਭ ਤੇ ਜਾਨੈ ਆਪਸ ਕਉ ਮੰਦਾ ॥

үзен начар һәм түбән дип саный торган кеше

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਬਿਖਿਆ ਪਰਹਰੈ ॥

Гүр мәрхәмәте белән явызлыктан баш тартучы

ਮਨ ਕੀ ਬਾਸਨਾ ਮਨ ਤੇ ਟਰੈ

Кеше акылыннан нәфесне бетерүче

ਇੰਦ੍ਰੀ ਜਿਤ ਪੰਚ ਦੋਖ ਤੇ ਰਹਤ ॥

Knowledgeਅਮ аның белем тойгыларын жиңгән һәм биш начарлыктан азат
булган кеше: нәфес, ачу, комсызлык, бәйләнеш һәм эго

ਨਾਨਕ ਕੋਟਿ ਮਧੇ ਕੇ ਐਸਾ ਅਪਰਸ ॥੧॥

Өй Нанак, миллионнар арасында шундый сирәк кеше бар, ул чиста. 1 ॥

ਬੈਸਨੇ ਸੇ ਜਿਸੁ ਉਪਰਿ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ॥

Алла риза булган кеше – Ваишнав

ਬਿਸਨ ਕੀ ਮਾਇਆ ਤੇ ਹੋਇ ਭਿੰਨ ॥

Ул Вишну иллюзиясеннән аерылып кала

ਕਰਮ ਕਰਤ ਹੋਵੈ ਨਿਹਕਰਮ ॥

Яхшылык эшләгәндә ул фидакарь булып кала

ਤਿਸੁ ਬੈਸਨੇ ਕਾ ਨਿਰਮਲ ਧਰਮ ॥

Бу Ваишнав дине дә изге

ਕਾਹੂ ਫਲ ਕੀ ਇਛਾ ਨਹੀ ਬਾਛੈ ॥

Ул бернинди жимеш тә теләми

ਕੇਵਲ ਭਗਤਿ ਕੀਰਤਨ ਸੰਗਿ ਰਾਚੈ ॥

Ул Аллага һәм аның киртанына гына тугры кала

ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ਸਿਮਰਨ ਗੋਪਾਲ ॥

Аның жанында һәм тәнендә Галәмне саклаучы Гопалны искә алу гына бар

ਸਭ ਉਪਰਿ ਹੋਵਤ ਕਿਰਪਾਲ ॥

Ул барлык тереклеккә игелекле

ਆਪਿ ਦ੍ਰਿੜੈ ਅਵਰਹ ਨਾਮੁ ਜਪਾਵੈ ॥

Ул үзе дә Алла исемен истә тотә һәм башкаларга бу исемне жырларга этәрә

ਨਾਨਕ ਓਹੁ ਬੈਸਨੇ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਵੈ ॥੨॥

Өй Нанак, мондый Ваишнав иң югары дәүләткә ирешә. 2 ॥

ਭਗਉਤੀ ਭਗਵੰਤ ਭਗਤਿ ਕਾ ਰੰਗੁ ॥

Йөрәгендә Аллага тугрылыкны яратучы кеше - чын Аллага тугры

ਸਗਲ ਤਿਆਗੈ ਦੁਸਟ ਕਾ ਸੰਗੁ ॥

Ул барлык явыз кешеләр белән аралашудан кача

ਮਨ ਤੇ ਬਿਨਸੈ ਸਗਲਾ ਭਰਮੁ ॥

Everyәм һәртөрле дилемма аның акылыннан юкка чыга

ਕਰਿ ਪੂਜੈ ਸਗਲ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ॥

Ул Парабрахманы бөтен җирдә дә бар дип саный һәм Аңа гына гыйбадәт кыла

ਸਾਧਸੰਗਿ ਪਾਪਾ ਮਲੁ ਖੇਵੈ ॥

Акылдан гөнаһларның пычраклыгын акыл ияләре һәм изгеләр белән бергә торучы

ਤਿਸੁ ਭਗਉਤੀ ਕੀ ਮਤਿ ਉਤਮ ਹੋਵੈ ॥

Мондый диндар кешенең зирәклегә исциткеч була

ਭਗਵੰਤ ਕੀ ਟਹਲ ਕਰੈ ਨਿਤ ਨੀਤਿ ॥

Ул көн саен Аллага хезмәт итүен дәвам итә. , Ул акылын һәм тәнен Раббысы мәхәббәтенә бирә

ਮਨੁ ਤਨੁ ਅਰਪੈ ਬਿਸਨ ਪਰੀਤਿ ॥

Ул үз акылын һәм тәнен Алла мәхәббәтенә бирә.

ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਨ ਹਿਰਦੈ ਬਸਾਵੈ ॥

Аның йөрәгендә Алла аяклары бар

ਨਾਨਕ ਐਸਾ ਭਗਉਤੀ ਭਗਵੰਤ ਕਉ ਪਾਵੈ ॥੩॥

Әй Нанак, андый диндар кеше генә Аллага ирешә. 3 ॥

ਸੋ ਪੰਡਿਤੁ ਜੋ ਮਨੁ ਪਰਬੋਧੈ ॥

Пандит - аның акылына тәғлиматлар бирүче кеше

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਆਤਮ ਮਹਿ ਸੋਧੈ ॥

Ул Рам исемен йөрәгендә эзли

ਰਾਮ ਨਾਮ ਸਾਰੁ ਰਸੁ ਪੀਵੈ ॥

Рам исеменең татлы сокын ашаган кеше

ਉਸੁ ਪੰਡਿਤ ਕੈ ਉਪਦੇਸਿ ਜਗੁ ਜੀਵੈ ॥

Бөтен дөнья шул галим тәғлиматлары белән яши

ਹਰਿ ਕੀ ਕਥਾ ਹਿਰਦੈ ਬਸਾਵੈ ॥

Пандит Хари хикәясен йөрәгендә саклаган кеше

ਸੇ ਪੰਡਿਤੁ ਫਿਰਿ ਜੇਨਿ ਨ ਆਵੈ ॥

Мондый галим кабат вагинага керми

ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਬੂਝੈ ਮੂਲ ॥

Ул Ведас, Пураналар һәм Смритларның төп асылын саный

ਸੁਖਮ ਮਹਿ ਜਾਨੈ ਅਸਥੂਲੁ ॥

Ул күренми торган Ходайда күренгән дөньяны кичерә

ਚਹੁ ਵਰਨਾ ਕਉ ਦੇ ਉਪਦੇਸੁ ॥

Fourәм дүрт касталарга да вәгазьли

ਨਾਨਕ ਉਸੁ ਪੰਡਿਤ ਕਉ ਸਦਾ ਅਦੇਸੁ ॥੪॥

Әй Нанак, мин үл Пандитны һәрвакыт сәламлим. 4 ॥ , Барлык мантраларның орлыгы - мантра белеме

ਬੀਜ ਮੰਤ੍ਰੁ ਸਰਬ ਕੇ ਗਿਆਨੁ ॥ ਚਹੁ ਵਰਨਾ ਮਹਿ ਜਪੈ ਕੇਉ ਨਾਮੁ ॥

Дүрт гамәлнең берсе дә (иҗтимагый шартлар) Алла исемен әйтми, һәм берсе - Алла исеме барлык илани белемнең тамыры. Дүрт варнада теләсә нинди ир-ат исемен җырлагыз

ਜੇ ਜੇ ਜਪੈ ਤਿਸ ਕੀ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥

Кем исем җырласа, аның тизлегенә ирешәләр

ਸਾਧਸੰਗਿ ਪਾਵੈ ਜਨੁ ਕੋਇ ॥

Теләсә нинди ир-ат яхшы компаниядә калу белән генә ирешә ала

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅੰਤਰਿ ਉਰ ਧਾਰੈ ॥

Өгәр дә Ходай үзенәң мәрхәмәте белән исемне йөрәккә урнаштырса

ਪਸੁ ਪ੍ਰੇਤ ਮੁਖਦ ਪਾਥਰ ਕਉ ਤਾਰੈ ॥

Шулай итеп, хәтта хайваннар, җеннәр, ахмаклар һәм таш йөрәкләр кисешәләр

ਸਰਬ ਰੋਗ ਕਾ ਅਉਖਦੁ ਨਾਮੁ ॥

Алла исеме - барлык авырулар өчен дару

ਕਲਿਆਣ ਰੂਪ ਮੰਗਲ ਗੁਣ ਗਾਮ ॥

Аллаһыны мактау - иминлек һәм азатлык

ਕਾਹੂ ਜੁਗਤਿ ਕਿਤੈ ਨ ਪਾਈਐ ਧਰਮਿ ॥

Алла исеменә бернинди хәйлә яки дини йолалар белән ирешеп булмый

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਮਿਲੈ ਜਿਸੁ ਲਿਖਿਆ ਧੁਰਿ ਕਰਮਿ ॥੫॥

Әй Нанак, Алла исемен язмышы баштан ук язылган кеше ала. 5 ॥

ਜਿਸ ਕੈ ਮਨਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕਾ ਨਿਵਾਸੁ ॥

Аның үйларында Алла яши

ਤਿਸ ਕਾ ਨਾਮੁ ਸਤਿ ਰਾਮਦਾਸੁ ॥

Аның исеме Сатя Сәлам Рамдас

ਆਤਮ ਰਾਮੁ ਤਿਸੁ ਨਦਰੀ ਆਇਆ ॥

Ул Рамны үз эчендә күрдә

ਦਾਸ ਦਸੰਤਣ ਭਾਇ ਤਿਨਿ ਪਾਇਆ ॥

Ул үз хезмәтчесе булу табигате буенча Алла тапты

ਸਦਾ ਨਿਕਟਿ ਨਿਕਟਿ ਹਰਿ ਜਾਨੁ ॥

Alwaysәрвакыт Аллага якын дип саный торган кеше

ਸੋ ਦਾਸੁ ਦਰਗਹ ਪਰਵਾਨੁ ॥

Бу хезмәтче Хужа кортында кабул ителә

ਅਪੁਨੇ ਦਾਸ ਕਉ ਆਪਿ ਕਿਰਪਾ ਕਰੈ ॥

Алла үзе үз хезмәтчесенә игелекле карый

ਤਿਸੁ ਦਾਸ ਕਉ ਸਭ ਸੋਝੀ ਪਰੈ ॥

Бу хезмәтче бөтен белемне ала

ਸਗਲ ਸੰਗਿ ਆਤਮ ਉਦਾਸੁ ॥

Бөтен гаилә белән яшәвенә карамастан, ул акылдан читтә кала

ਐਸੀ ਜੁਗਤਿ ਨਾਨਕ ਰਾਮਦਾਸੁ ॥੬॥

Әй Нанак, мондый яшәү рәвеше булган Рамдас. 6 ॥

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਆਗਿਆ ਆਤਮ ਹਿਤਾਵੈ ॥

Чын йөрәк белән Ходай боерыгына буйсынучы

ਜੀਵਨ ਮੁਕਤਿ ਸੇਊ ਕਹਾਵੈ ॥

Бу тормыш ирекле дип атала

ਤੈਸਾ ਹਰਖੁ ਤੈਸਾ ਉਸੁ ਸੋਗੁ ॥

Аның өчен бәхет һәм кайгы тигез

ਸਦਾ ਅਨੰਦੁ ਤਹ ਨਹੀ ਬਿਓਗੁ ॥

Ул һәрвакыт бәхет ала, аерылу юк

ਤੈਸਾ ਸੁਵਰਨੁ ਤੈਸੀ ਉਸੁ ਮਾਟੀ ॥

Алтын һәм тузан шул кеше өчен бер үк

ਤੈਸਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਤੈਸੀ ਬਿਖੁ ਖਾਟੀ ॥

Аның өчен нектар һәм кычыткан агулы бер үк

ਤੈਸਾ ਮਾਨੁ ਤੈਸਾ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥

Аның өчен хөрмәт һәм горурлык тигез

ਤੈਸਾ ਰੰਕੁ ਤੈਸਾ ਰਾਜਾਨੁ ॥

Аның күзләрендә хәтта пупер һәм патша тигез

ਜੇ ਵਰਤਾਏ ਸਾਈ ਜੁਗਤਿ ॥

Алла нәрсә генә эшләсә дә, аның тормыш стратегиясе

ਨਾਨਕ ਓਹੁ ਪੁਰਖੁ ਕਹੀਐ ਜੀਵਨ ਮੁਕਤਿ ॥੭॥

Өй Нанак, бу кеше генә тормышта ирекле дип атала. 7 ॥

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੇ ਸਗਲੇ ਠਾਉ ॥

Барлык урыннар да Аллага тиеш

ਜਿਤੁ ਜਿਤੁ ਘਰਿ ਰਾਖੈ ਤੈਸਾ ਤਿਨ ਨਾਉ ॥

Алла кайда гына жан ияләрен сакласа, алар бер үк исем ала

ਆਪੇ ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਜੋਗੁ ॥

Алла үзе барысын да эшләргә һәм жан ияләрен булдырырга сәләтле

ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਸੇਈ ਫੁਨਿ ਹੋਗੁ ॥

Алла теләгән нәрсә була

ਪਸਰਿਓ ਆਪਿ ਹੋਇ ਅਨਤ ਤਰੰਗ ॥

Алла чиксез дулкыннарда таралды

ਲਖੇ ਨ ਜਾਹਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੇ ਰੰਗ ॥

Алла могжизаларын белеп булмый. , Алла биргән акыл буенча яктылык бар

ਜੈਸੀ ਮਤਿ ਦੇਇ ਤੈਸਾ ਪਰਗਾਸ ॥

Алла кешегә нинди генә белем бирсә дә, аның акылы мәғрифәтле.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਕਰਤਾ ਅਬਿਨਾਸ ॥

Барлыкка Китерүче Алла үлемсез

ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਦਇਆਲ ॥

Алла һәрвакыт шәфкәтле

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਨਾਨਕ ਭਏ ਨਿਹਾਲ ॥੮॥੯॥

Әй Нанак, күп тере затлар Аллаһыны искә төшереп фатихаландылар. 8|| 6||

ਸਲੋਕੁ ॥

Шигырь||

ਉਸਤਤਿ ਕਰਹਿ ਅਨੇਕ ਜਨ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰ ॥

Күпчелек кеше Алла сыйфатларын мактыйлар, ләкин Алла сыйфатларының ахыры юк

ਨਾਨਕ ਰਚਨਾ ਪ੍ਰਭਿ ਰਚੀ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਅਨਿਕ ਪ੍ਰਕਾਰ ॥੧॥

Әй Нанак, Алла барлыкка китергән бу галәм, күп төрле, күп яктан яратылган. 1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥

|| Октоп

ਕਈ ਕੋਟਿ ਹੋਏ ਪੂਜਾਰੀ ॥

Аңа табынучы бик күп тере затлар бар

ਕਈ ਕੋਟਿ ਆਚਾਰ ਬਿਉਹਾਰੀ ॥

Дини һәм дөньяви тәртип белән шөгыльләнүче кешеләр күп булды

ਕਈ ਕੋਟਿ ਭਏ ਤੀਰਥ ਵਾਸੀ ॥

Күпчелек миллион тереклек хаж кылу урыннарында яшәүчеләр булды

ਕਈ ਕੋਟਿ ਬਨ ਭ੍ਰਮਹਿ ਉਦਾਸੀ ॥

Күпчелек миллион жан ияләре урманнарда йөриләр

ਕਈ ਕੋਟਿ ਬੇਦ ਕੇ ਸ੍ਰੋਤੇ ॥

Веда тыңлаучылары бик күп

ਕਈ ਕੋਟਿ ਤਪੀਸੁਰ ਹੋਤੇ ॥

Күпчелек акча аскетика булып кала

ਕਈ ਕੋਟਿ ਆਤਮ ਧਿਆਨੁ ਧਾਰਹਿ ॥

Күпләр Ходайның жаннарында уйланырга жыена

ਕਈ ਕੋਟਿ ਕਬਿ ਕਾਬਿ ਬੀਚਾਰਹਿ ॥

Күп санлы шагыйрьләр поэтик композицияләр аша уйлылар

ਕਈ ਕੋਟਿ ਨਵਤਨ ਨਾਮ ਧਿਆਵਹਿ ॥

Күп миллион ир-атлар көн саен Навин Наам турында уйлануларын дәвам итәләр

ਨਾਨਕ ਕਰਤੇ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਵਹਿ ॥੧॥

Шулай да, Нанак, без бу Алла серен таба алмыйбыз. 1 ॥

ਕਈ ਕੋਟਿ ਭਏ ਅਭਿਮਾਨੀ ॥

Бу дөньяда тәкәббер миллионлаган ирләр бар

ਕਈ ਕੋਟਿ ਅੰਧ ਅਗਿਆਨੀ ॥

Күпчелек ир-атлар сукыр һәм надан

ਕਈ ਕੋਟਿ ਕਿਰਪਨ ਕਠੋਰ ॥

Күпчелек кеше таш йөрәкле һәм мескен

ਕਈ ਕੋਟਿ ਅਭਿਗ ਆਤਮ ਨਿਕੋਰ ॥

Күпчелек кеше коры һәм ваемсыз

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਰ ਦਰਬ ਕਉ ਹਿਰਹਿ ॥

Күпчелек кеше башкаларның акчасын урлый

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਰ ਦੁਖਨਾ ਕਰਹਿ ॥

Күпчелек кеше башкаларны тәнкыйтлы

ਕਈ ਕੋਟਿ ਮਾਇਆ ਸ੍ਰਮ ਮਾਹਿ ॥

Күпчелек ир-атлар байлык туплау өчен хезмәт белән мәшгуль. , Күпчелек илләр башка илләрдә адашып йөри

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਰਦੇਸ ਭ੍ਰਮਾਹਿ ॥

Күп миллионнар чит илләргә контрабандага китерелә.

ਜਿਤੁ ਜਿਤੁ ਲਾਵਹੁ ਤਿਤੁ ਤਿਤੁ ਲਗਨਾ ॥

Йә Ходаем, тере затларны кайда гына эшләсәң дә, алар анда эшкә урнашалар

ਨਾਨਕ ਕਰਤੇ ਕੀ ਜਾਨੈ ਕਰਤਾ ਰਚਨਾ ॥੨॥

Әй Нанак, Барлыкка Китерүченең серләрен белә. 2 ॥

ਕਈ ਕੋਟਿ ਸਿਧ ਜਤੀ ਜੋਗੀ ॥

Дөньяда миллионлаган уңышлы селибатлар һәм йогилар бар

ਕਈ ਕੋਟਿ ਰਾਜੇ ਰਸ ਭੋਗੀ ॥

Бу ләззәтләрдән ләззәтләнүче патшалар бик күп

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪੰਖੀ ਸਰਪ ਉਪਾਏ ॥

Алла миллионлаган кошлар һәм еланнарны яратты

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਾਥਰ ਬਿਰਖ ਨਿਪਜਾਏ ॥

Күпсанлы ташлар һәм агачлар үстерелде

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਵਣ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰ ॥

Миллионлаган җил, су һәм ут бар

ਕਈ ਕੋਟਿ ਦੇਸ ਭੂ ਮੰਡਲ ॥

Миллионлаган илләр һәм төбәкләр бар

ਕਈ ਕੋਟਿ ਸਸੀਅਰ ਸੂਰ ਨਖੜੂ ॥

Миллионлаган ай, кояш һәм йолдызлар бар

ਕਈ ਕੋਟਿ ਦੇਵ ਦਾਨਵ ਇੰਦ੍ਰ ਸਿਰਿ ਛਤ੍ਰ ॥

Миллионлаган илаһлар, җеннәр һәм Индра башларында чатырлар бар

ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ਅਪਨੈ ਸੂਤਿ ਧਾਰੈ ॥

Алла бөтен яратуны үз эмере җепләренә бәйләде

ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਤਿਸੁ ਨਿਸਤਾਰੈ ॥੩॥

Әй Нанак, Алла яхшы дип санаса да, аны яшәү океаныннан кичерә. 3 ॥

ਕਈ ਕੋਟਿ ਰਾਜਸ ਤਾਮਸ ਸਾਤਕ ॥

Миллионлаган Раджогуни, Тамогуни һәм Сатогуни жан ияләре бар

ਕਈ ਕੋਟਿ ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਅਰੁ ਸਾਸਤ ॥

Миллионлаган Веда, Пуран, Смрит һәм шигырьләр бар

ਕਈ ਕੋਟਿ ਕੀਏ ਰਤਨ ਸਮੁਦ ॥

Океаннарда миллиардлаган асылташлар барлыкка китерелгән

ਕਈ ਕੋਟਿ ਨਾਨਾ ਪ੍ਰਕਾਰ ਜੰਤ ॥

Миллионлаган төрлө хайваннар бар

ਕਈ ਕੋਟਿ ਕੀਏ ਚਿਰ ਜੀਵੇ ॥

Озак яшәр өчен күп санлы жан ияләре ясалган

ਕਈ ਕੋਟਿ ਗਿਰੀ ਮੇਰ ਸੁਵਰਨ ਥੀਵੇ ॥

Алла боерыгы белән берничә сум рупия Сумер тауларына әйләнде

ਕਈ ਕੋਟਿ ਜਖੁ ਕਿੰਨਰ ਪਿਸਾਚ ॥

Якшалар, евнухлар һәм вампирлар бик күп

ਕਈ ਕੋਟਿ ਭੂਤ ਪ੍ਰੇਤ ਸੂਕਰ ਮ੍ਰਿਗਾਚ ॥

Дуңгыз һәм арыслан кебек миллионлаган арбалар бар

ਸਭ ਤੇ ਨੇਰੈ ਸਭਹੂ ਤੇ ਦੂਰਿ ॥

Алла һәркемгә якын һәм һәркемнән ерак

ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਅਲਿਪਤੁ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥੪॥

ਐй Нанак, Алла үзе тулы булганда тулы була. 4 ॥

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਾਤਾਲ ਕੇ ਵਾਸੀ ॥

Күп миллион тере затлар Гадес резидентлары

ਕਈ ਕੋਟਿ ਨਰਕ ਸੁਰਗ ਨਿਵਾਸੀ ॥

Күпсанлы тереклек тәмугта һәм күктә яши

ਕਈ ਕੋਟਿ ਜਨਮਹਿ ਜੀਵਹਿ ਮਰਹਿ ॥

Күп миллион тере затлар туа, яши һәм үлә

ਕਈ ਕੋਟਿ ਬਹੁ ਜੋਨੀ ਫਿਰਹਿ ॥

Күпсанлы тере затлар күп төрләрдә адашып йөриләр

ਕਈ ਕੋਟਿ ਬੈਠਤ ਹੀ ਖਾਹਿ ॥

Күпләр бушка утыралар, ашыйлар

ਕਈ ਕੋਟਿ ਘਾਲਹਿ ਥਕਿ ਪਾਹਿ ॥

Күпсанлы тереклек арыган һәм авыр хезмәт аркасында таркала

ਕਈ ਕੋਟਿ ਕੀਏ ਧਨਵੰਤ ॥

Күп миллион кеше бай булды

ਕਈ ਕੋਟਿ ਮਾਇਆ ਮਹਿ ਚਿੰਤ ॥

Бик күп тере затлар байлык мәшәкәтләре белән мәшгуль

ਜਹ ਜਹ ਭਾਣਾ ਤਹ ਤਹ ਰਾਖੇ ॥

Алла тере затларны теләгән жирендә саклый

ਨਾਨਕ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਪ੍ਰਭੁ ਕੈ ਹਾਥੇ ॥੫॥

Эй Нанак, барысы да Алла кулында. 5 ॥

ਕਈ ਕੋਟਿ ਭਏ ਬੈਰਾਗੀ ॥

Бу дөньяда күпсанлы тереклек аскетик булып кала

ਰਾਮ ਨਾਮ ਸੰਗਿ ਤਿਨਿ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥

Аның инстинкты Рам исеме белән шөгыльләнә. , Миллионлаган кеше Алла эзли

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪ੍ਰਭੁ ਕਉ ਖੋਜੰਤੇ ॥

Миллионлаган кеше Аллага мохтаж.

ਆਤਮ ਮਹਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਲਹੰਤੇ ॥

Godəm без Алланыны жаныбызда табабыз

ਕਈ ਕੋਟਿ ਦਰਸਨ ਪ੍ਰਭੁ ਪਿਆਸ ॥

Күп санлы жан ияләре Алланыны күрергә сусаганнар

ਤਿਨ ਕਉ ਮਿਲਿਓ ਪ੍ਰਭੁ ਅਬਿਨਾਸ ॥

Алар үлемсез Ходайны табалар

ਕਈ ਕੋਟਿ ਮਾਗਹਿ ਸਤਸੰਗੁ ॥

Күпчелек миллионнар яхшы аралашуны таләп итәләр

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਤਿਨ ਲਾਗਾ ਰੰਗੁ ॥

Алар Алла мәхәббәте белән мәшгуль

ਜਿਨ ਕਉ ਹੋਏ ਆਪਿ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ॥

ਐй Нанак, аңа Алла үзе риза

ਨਾਨਕ ਤੇ ਜਨ ਸਦਾ ਧਨਿ ਧੰਨਿ ॥੬॥

Мондый кешеләр һәрвакыт бәхетле . ॥ 6 ॥

ਕਈ ਕੋਟਿ ਖਾਣੀ ਅਰੁ ਖੰਡ ॥

Earthирнең тугыз өлешендә һәм дүрт юнәлешендә күп санлы жан ияләре туган

ਕਈ ਕੋਟਿ ਅਕਾਸ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ॥

Миллионлаган күкләр һәм галәмнәр бар

ਕਈ ਕੋਟਿ ਹੋਏ ਅਵਤਾਰ ॥

Миллионлаган гәүдәләнешләр булды

ਕਈ ਜੁਗਤਿ ਕੀਨੇ ਬਿਸਥਾਰ ॥

Алла галәмне күп стратегияләр белән яратты

ਕਈ ਬਾਰ ਪਸਰਿਓ ਪਾਸਾਰ ॥

Бу ижәт күп тапкыр киңәйде

ਸਦਾ ਸਦਾ ਇਕੁ ਏਕੰਕਾਰ ॥

Ләкин Алла һәрвакыт бер үк

ਕਈ ਕੋਟਿ ਕੀਨੇ ਬਹੁ ਭਾਤਿ ॥

Алла миллионлаган тере затны күп яктан яратты

ਪ੍ਰਭੁ ਤੇ ਹੋਏ ਪ੍ਰਭੁ ਮਾਹਿ ਸਮਾਤਿ ॥

Бу тере затлар Алладан барлыкка килгән һәм Аллага кушылган

ਤਾ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਨੈ ਕੋਇ ॥

Аның ахырын беркем дә белми

ਆਪੇ ਆਪਿ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥੭॥

ਐй Нанак, Алла бар нәрсә. 7 ॥

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੇ ਦਾਸ ॥

Бу дөнъяда күпсанлы тере затлар Алла коллары

ਤਿਨ ਹੋਵਤ ਆਤਮ ਪਰਗਾਸ ॥

Аларның жаннарында яктылык бар

ਕਈ ਕੋਟਿ ਤਤ ਕੇ ਬੇਤੇ ॥

миллиардлаган тере затлар – фәлсәфәчеләр

ਸਦਾ ਨਿਹਾਰਹਿ ਏਕੇ ਨੇਤ੍ਰੇ ॥

Theyәм алар һәрвакыт бер Аллаһыны күзләре белән күрәләр

ਕਈ ਕੋਟਿ ਨਾਮ ਰਸੁ ਪੀਵਹਿ ॥

Күпсанлы тере затлар исем сокын эчәләр

ਅਮਰ ਭਏ ਸਦ ਸਦ ਹੀ ਜੀਵਹਿ ॥

Алар үлемсез булып, мәңге яшиләр

ਕਈ ਕੋਟਿ ਨਾਮ ਗੁਨ ਗਾਵਹਿ ॥

Күпсанлы тереклек исемне мактыйлар

ਆਤਮ ਰਸਿ ਸੁਖਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਵਹਿ ॥

Алар жан расасы бәхетенә жиңел сеңәләр

ਅਪੁਨੇ ਜਨ ਕਉ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਮਾਰੇ ॥

Ходай үзенең бәндәләре турында һәр сулыш белән кайгырта

ਨਾਨਕ ਓਇ ਪਰਮੇਸੁਰ ਕੇ ਪਿਆਰੇ ॥੮॥੧੦॥

Әй Нанак, андый диндарлар гына Алла өчен кадерле

ਸਲੋਕੁ ॥

Шигырь ॥

ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਪ੍ਰਭੁ ਏਕੁ ਹੈ ਦੂਸਰ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥

Бер Алла гына барлыкка китерүче һәм барлыкка китерүче һәм аңардан башка беркем дә юк

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਬਲਿਹਾਰਣੈ ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਸੋਇ ॥੧॥

Әй Нанак, мин үз корбанымны суда, жирдә, жир асты һәм күктә булган Аллага тәкъдим итәм. 1 ॥

ਅਸਟਪਦੀ ॥

॥ Октоп

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਕਰਨੈ ਜੋਗੁ ॥

Everyәрбер эшне башкаручы һәм тере затлар аша башкарган бер Алла барысын

да эшли ала

ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੇਈ ਹੋਗੁ ॥

Аның өчен яхшы булган нәрсә була

ਖਿਨ ਮਹਿ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਨਹਾਰਾ ॥

Ул бер мизгел эчендә бу галәмне барлыкка китерүче һәм юк итүче Ходай

ਅੰਤੁ ਨਹੀ ਕਿਛੁ ਪਾਰਾਵਾਰਾ ॥

Аның көченең ахыры юк

ਹੁਕਮੇ ਧਾਰਿ ਅਧਰ ਰਹਾਵੈ ॥

Аның әмере белән ул жирне булдырды һәм аны бернинди ярдәмсез тотты

ਹੁਕਮੇ ਉਪਜੈ ਹੁਕਮਿ ਸਮਾਵੈ ॥

Аның боерыгы белән барлыкка килгән нәрсә ахыр чиктә аның әмеренә сеңә

ਹੁਕਮੇ ਉਚ ਨੀਚ ਬਿਉਹਾਰ ॥

Яхшы һәм начар гамәлләр аның ихтыяры буюнча

ਹੁਕਮੇ ਅਨਿਕ ਰੰਗ ਪਰਕਾਰ ॥

Аның заказлары аркасында спортның һәм спектакльләренең күп төрләре бара

ਕਰਿ ਕਰਿ ਦੇਖੈ ਅਪਨੀ ਵਡਿਆਈ ॥

Галәмне барлыкка китергәннән соң ул үзенең данын күрә

ਨਾਨਕ ਸਭ ਮਹਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥੧॥

Әй Нанак, Алла барлык тереклектә бар. 1 ॥

ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਮਾਨੁਖ ਗਤਿ ਪਾਵੈ ॥

Өгәр дә Алла ошаса, кеше котылуга ирешә

ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਤਾ ਪਾਥਰ ਤਰਾਵੈ ॥

Өгәр дә Алла үзен яхшы хис итсә, ул хәтта ташны да кичерә ала

ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਬਿਨੁ ਸਾਸ ਤੇ ਰਾਖੈ ॥

Өгәр дә Алла ошаса, тереләрне үлемнән саклый, хәтта сулышсыз

ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਤਾ ਹਰਿ ਗੁਣ ਭਾਖੈ ॥

Өгәр дә Алла үзен яхшы хис итсә, кеше Аллаһыны мактауны дәвам итә

ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਤਾ ਪਤਿਤ ਉਧਾਰੈ ॥

Алла ошаса, гөнаһлы кешеләрне дә коткара. , Алла барысын да үзе эшли һәм барын да үзе уйлый

ਆਪਿ ਕਰੈ ਆਪਨ ਬੀਚਾਰੈ ॥

Аның бар эше дә аның күренешенә нигезләнгән.

ਦੁਹਾ ਸਿਰਿਆ ਕਾ ਆਪਿ ਸੁਆਮੀ ॥

Алла үзе бу дөньяның һәм бүтән дөньяның хужасы

ਖੇਲੈ ਬਿਗਸੈ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥

Эчке Хужа дөньяны уйный һәм аны күреп бик шат

ਜੇ ਭਾਵੈ ਸੇ ਕਾਰ ਕਰਾਵੈ ॥

Аллага нәрсә ошаса, ул кешене дә шулай эшләргә этәрә

ਨਾਨਕ ਦ੍ਰਿਸਟੀ ਅਵਰੁ ਨ ਆਵੈ ॥੨॥

Әй Нанак, аңа охшаган кеше юк. 2 ॥

ਕਹੁ ਮਾਨੁਖ ਤੇ ਕਿਆ ਹੋਇ ਆਵੈ ॥

Кешеләр нинди эш эшли ала, әйттегез

ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੇਈ ਕਰਾਵੈ ॥

Алла нәрсә яхшы дип санаса, ул аны җан иясе итә

ਇਸ ਕੈ ਹਾਥਿ ਹੋਇ ਤਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਲੇਇ ॥

Әгәр дә ул кеше кулында булса, ул бар нәрсә турында кайгырта ала

ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੇਈ ਕਰੇਇ ॥

Алла нәрсә дип санаса, ул шулай эшли

ਅਨਜਾਨਤ ਬਿਖਿਆ ਮਹਿ ਰਚੈ ॥

Белем житмәү аркасында кеше сизгер ләззәтләр белән мәшгуль булып кала

ਜੇ ਜਾਨਤ ਆਪਨ ਆਪ ਬਚੈ ॥

Белсә, ул үзен начарлыклардан сакларга тиеш

ਭਰਮੇ ਭੂਲਾ ਦਹ ਦਿਸਿ ਧਾਵੈ ॥

Буталчыклыкта онытылган, аның акылы ун якка адашып йөри

ਨਿਮਖ ਮਾਹਿ ਚਾਰਿ ਕੁੰਟ ਫਿਰਿ ਆਵੈ ॥

Дүрт почмакны әйләнеп чыккач, үл бер мизгелгә кире кайта. , Аның мәрхәмәте белән Ходай үзенең тугрылыгын бирә

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸੁ ਅਪਨੀ ਭਗਤਿ ਦੇਇ ॥

Нәкъ шулай итеп Алла үз табынучыларына мәрхәмәт белән фатиха бирә.

ਨਾਨਕ ਤੇ ਜਨ ਨਾਮਿ ਮਿਲੇਇ ॥੩॥

Әй Нанак, үл кеше исемгә сеңә. 3 ॥

ਖਿਨ ਮਹਿ ਨੀਚ ਕੀਟ ਕਉ ਰਾਜ ॥

Бер мизгел эчендә, Алла бөжәкләргә охшаган кешегә патшалык бирә һәм аны патша итә

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਗਰੀਬ ਨਿਵਾਜ ॥

Алла ярлыларга шәфкатьле

ਜਾ ਕਾ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟਿ ਕਛੂ ਨ ਆਵੈ ॥

күренми торган сыйфатлары булмаган жан иясе

ਤਿਸੁ ਤਤਕਾਲ ਦਹ ਦਿਸ ਪ੍ਰਗਟਾਵੈ ॥

Бер мизгел эчендә аны үн юнәлештә популяр итә

ਜਾ ਕਉ ਅਪੁਨੀ ਕਰੈ ਬਖਸੀਸ ॥

Ягдиш, дөньяның хужасы, үз фатихаларын күрсәтә

ਤਾ ਕਾ ਲੇਖਾ ਨ ਗਨੈ ਜਗਦੀਸ ॥

Үл үзенең эшләрен күзәтми

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭ ਤਿਸ ਕੀ ਰਾਸਿ ॥

Бу жан һәм тән - үл биргән капитал

ਘਟਿ ਘਟਿ ਪੂਰਨ ਬ੍ਰਹਮ ਪ੍ਰਗਾਸ ॥

Everyәр йөрәктә Абсолют Брахма нуры бар

ਅਪਨੀ ਬਣਤ ਆਪਿ ਬਨਾਈ ॥

Үл үзе дә бу галәмне барлыкка китерде

ਨਾਨਕ ਜੀਵੈ ਦੇਖਿ ਬਡਾਈ ॥੪॥

Әй Нанак, мин аның данын күреп яшим

ਇਸ ਕਾ ਬਲੁ ਨਾਹੀ ਇਸੁ ਹਾਥ ॥

Бу жан иясенең көче үз кулында түгел, чөнки

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਸਰਬ ਕੇ ਨਾਥ ॥

Бер Алла гына бар нәрсәнең хужасы һәм барысын да эшләп, тере затлар аша тормышка ашыручы

ਆਗਿਆਕਾਰੀ ਬਪੁਰਾ ਜੀਉ ॥

Фәкыйрь жан иясе Аллага буйсына

ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੇਈ ਫੁਨਿ ਥੀਉ ॥

Аллага ошаган нәрсә ахыр чиктә була

ਕਬਹੂ ਉਚ ਨੀਚ ਮਹਿ ਬਸੈ ॥

Кеше кайвакыт югары касталарда, кайвакыт түбән касталарда яши

ਕਬਹੂ ਸੋਗ ਹਰਖ ਰੰਗਿ ਹਸੈ ॥

Кайвакыт үл кайгы-хәсрәттә, кайчак бәхет белән көлә

ਕਬਹੂ ਨਿੰਦ ਚਿੰਦ ਬਿਉਹਾਰ ॥

Кайвакыт аның бизнесы тәнкыйтьләнә

ਕਬਹੂ ਉਭ ਅਕਾਸ ਪਇਆਲ ॥

Кайвакыт үл күктә, кайчак җир асты дөньясында

ਕਬਹੂ ਬੇਤਾ ਬ੍ਰਹਮ ਬੀਚਾਰ ॥

Кайвакыт үл Брахма үйларын белә

ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਮਿਲਾਵਣਹਾਰ ॥੫॥

Әй Нанак, Алла үзе белән кешене берләштерә. 5 ॥

ਕਬਹੂ ਨਿਰਤਿ ਕਰੈ ਬਹੁ ਭਾਤਿ ॥

Бу жан иясе кайвакыт бик күп биюләр башкара

ਕਬਹੂ ਸੋਇ ਰਹੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥

Кайвакыт үл көне-төне уяу тора

ਕਬਹੂ ਮਹਾ ਕ੍ਰੋਧ ਬਿਕਰਾਲ ॥

Кайвакыт үл зур ачуында коточкыч була. , Кайвакыт үл һәркемнең аякларында

тузан булып кала

ਕਬਹੂੰ ਸਰਬ ਕੀ ਹੋਤ ਰਵਾਲ ॥

Кайвакыт ул бөтен аяк тузан булып (бик тыйнак).

ਕਬਹੂੰ ਹੋਇ ਬਹੈ ਬਡ ਰਾਜਾ ॥

Кайвакыт ул бөөк патша була

ਕਬਹੂੰ ਭੇਖਾਰੀ ਨੀਚ ਕਾ ਸਾਜਾ ॥

Кайвакыт ул тыйнак кеше кебек тоела

ਕਬਹੂੰ ਅਪਕੀਰਤਿ ਮਹਿ ਆਵੈ ॥

Кайвакыт ул хурлыкка һәм хурлыкка керә

ਕਬਹੂੰ ਭਲਾ ਭਲਾ ਕਹਾਵੈ ॥

Кайвакыт ул бик яхшы сүзләр әйтә

ਜਿਉ ਪ੍ਰਭੁ ਰਾਖੈ ਤਿਵ ਹੀ ਰਹੈ ॥

Тере тереклек Ходай саклаганча яши

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਕਹੈ ॥੬॥

Гур мәрхәмәте белән, Нанак дәрәсән генә сөйли. 6 ॥

ਕਬਹੂੰ ਹੋਇ ਪੰਡਿਤੁ ਕਰੇ ਬਖਾਨੁ ॥

Кайвакыт кеше галим булып вәгазьләр сөйли

ਕਬਹੂੰ ਮੋਨਿਧਾਰੀ ਲਾਵੈ ਧਿਆਨੁ ॥

Кайвакыт ул тавышсыз монах кебек уйланып утыра

ਕਬਹੂੰ ਤਟ ਤੀਰਥ ਇਸਨਾਨ ॥

Кайвакыт ул хаж кылу урыннарына барып юына

ਕਬਹੂੰ ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਮੁਖਿ ਗਿਆਨ ॥

Кайвакыт ул камил эзләүче була һәм авыз аша белем ала

ਕਬਹੂੰ ਕੀਟ ਹਸਤਿ ਪਤੰਗ ਹੋਇ ਜੀਆ ॥

Кайвакыт кеше корт, фил яки көя булып кала

ਅਨਿਕ ਜੋਨਿ ਭਰਮੈ ਭਰਮੀਆ ॥

Мәңүәм күп төрләрдә өзлексез адашып йөри

ਨਾਨਾ ਰੂਪ ਜਿਉ ਸ੍ਵਾਗੀ ਦਿਖਾਵੈ ॥

Император кебек, ул күп формаларда да күренә

ਜਿਉ ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਤਿਵੈ ਨਚਾਵੈ ॥

Ходай туры килгәнчә бии

ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਹੋਇ ॥

Ул үзә теләгәнчә була

ਨਾਨਕ ਦੂਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥੭॥

Әй Нанак, аннан башка беркем дә юк. 7 ॥

ਕਬਹੂ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਇਹੁ ਪਾਵੈ ॥

Өгәр дә бу җан иясе яхшы компания тапса

ਉਸੁ ਅਸਥਾਨ ਤੇ ਬਹੁਰਿ ਨ ਆਵੈ ॥

Ул бу изге урыннан кире кайтмый

ਅੰਤਰਿ ਹੋਇ ਗਿਆਨ ਪਰਗਾਸੁ ॥

Аның йөрәгендә белем нуры бар

ਉਸੁ ਅਸਥਾਨ ਕਾ ਨਹੀ ਬਿਨਾਸੁ ॥

Бу торак беркайчан да җимерелми

ਮਨ ਤਨ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਇਕ ਰੰਗਿ ॥

Аның акылы һәм тәне Алла исеме һәм мәхәббәте белән мәшгуль булып кала

ਸਦਾ ਬਸਹਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥

Ул һәрвакыт Алла белән яши

ਜਿਉ ਜਲ ਮਹਿ ਜਲੁ ਆਇ ਖਟਾਨਾ ॥

Су килеп су белән кушылган кебек

ਤਿਉ ਜੋਤੀ ਸੰਗਿ ਜੋਤਿ ਸਮਾਨਾ ॥

Аның нуры шулай ук Supremeгары Нурга кушыла

ਮਿਟਿ ਗਏ ਗਵਨ ਪਾਏ ਬਿਸ੍ਵਾਸੁ ॥

Аның килүе, баруы, тууы һәм үлеме бетте һәм ул бәхеткә ирешә

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਦ ਕੁਰਬਾਨ ॥੮॥੧੧॥

Әй Нанак, мин үземне һәрвакыт шундый Ходайга бирәм. 11 ॥

ਸਲੋਕੁ ॥

Шигырь ॥

ਸੁਖੀ ਬਸੈ ਮਸਕੀਨੀਆ ਆਪੁ ਨਿਵਾਰਿ ਤਲੇ ॥

Тыйнак табигате булган кеше бәхеттә яши. Ул үз-үзен ташлый һәм басынкы була

ਬਡੇ ਬਡੇ ਅਹੰਕਾਰੀਆ ਨਾਨਕ ਗਰਬਿ ਗਲੇ ॥੧॥

Ләкин, Нанак, хәтта иң тәкәббер кешеләр дә үз-үзләрен юк итәләр. 1 ॥

ਅਸਟਪਦੀ ॥

॥ Октоп

ਜਿਸ ਕੈ ਅੰਤਰਿ ਰਾਜ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥

Хакимлек белән горурланган кеше

ਸੇ ਨਰਕਪਾਤੀ ਹੋਵਤ ਸੁਆਨੁ ॥

Андый кеше тәмугка бара торган эт

ਜੇ ਜਾਨੈ ਮੈ ਜੋਬਨਵੰਤੁ ॥

Тәкәбберлек белән үзен бик матур һәм яшылек белән саный торган кеше

ਸੇ ਹੋਵਤ ਬਿਸਟਾ ਕਾ ਜੰਤੁ ॥

Бу зэвык корты

ਆਪਸ ਕਉ ਕਰਮਵੰਤੁ ਕਹਾਵੈ ॥

үзен яхшы эш дип атаган кеше

ਜਨਮਿ ਮਰੈ ਬਹੁ ਜੋਨਿ ਭ੍ਰਮਾਵੈ ॥

Ул туу һәм үлем циклына элэгә һәм күпчелек төрләрдә адашып йөри

ਧਨ ਭੂਮਿ ਕਾ ਜੋ ਕਰੈ ਗੁਮਾਨੁ ॥

Аның байлыгы һәм жире белән горурланган жан иясе

ਸੇ ਮੂਰਖੁ ਅੰਧਾ ਅਗਿਆਨੁ ॥

Ул ахмак, сукыр һәм надан

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਗਰੀਬੀ ਬਸਾਵੈ ॥

Йөрәгендә Ходай, үзенең мәрхәмәте белән, басынкылык урнаштыра

ਨਾਨਕ ਈਹਾ ਮੁਕਤੁ ਆਗੈ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ॥੧॥

ਓਹਿ ਨਾਨਕ, ਅੰਦਰੀ ਕੇਸ਼ੇ ਬੁ ਦੋਨ੍ਹਾਦਾ ਕੋਟਿਲੁਗਾ, ਕਿਲੇਸੇ ਦੋਨ੍ਹਾਦਾ ਬੇਖੇਟਕੇ ਈਰੇਸ਼ੇ. 1 ॥

ਧਨਵੰਤਾ ਹੋਇ ਕਰਿ ਗਰਬਾਵੈ ॥

ਬਾਧਿ ਨਾਮ ਬਾਧਿਲਗਿ ਬੇਲਾਨ ਗੋਰੁਲਾਨਗਾ ਕੇਸ਼ੇ

ਤ੍ਰਿਣ ਸਮਾਨਿ ਕਛੁ ਸੰਗਿ ਨ ਜਾਵੈ ॥

ਅਨਾਧਿ ਬੇਲਾਨ ਬੇਰਨੇਰਸੇ ਦੇ, ਸਾਮਾ ਦੇ ਧੁਗੇਲ

ਬਹੁ ਲਸਕਰ ਮਾਨੁਖ ਉਪਰਿ ਕਰੇ ਆਸ ॥

ਤੁਰ ਅਰਮੀਯੇ ਨਾਮ ਕੇਸ਼ੇਲੇਰੇ ਓਮੇਟਲੇਰੇਨ ਬਾਗਲਾਨਾ ਕੇਸ਼ੇ

ਪਲ ਭੀਤਰਿ ਤਾ ਕਾ ਹੋਇ ਬਿਨਾਸ ॥

ਬੇਰ ਮਿਤਗੇਲ ਏਚੇਨਦੇ ਯੁਕਾ ਚਾਗਾ

ਸਭ ਤੇ ਆਪ ਜਾਨੈ ਬਲਵੰਤੁ ॥

Himselfਜੇਨ ਈਧਿ ਕੋਚਲੇ ਧੀਪ ਸਾਨੀਯ ਟੋਰਗਾਨਾ ਕੇਸ਼ੇ

ਖਿਨ ਮਹਿ ਹੋਇ ਜਾਇ ਭਸਮੰਤੁ ॥

ਊਲ ਬੇਰ ਮਿਤਗੇਲਦੇ ਯੁਕ ਈਟੇਲੇ

ਕਿਸੈ ਨ ਬਦੈ ਆਪਿ ਅਹੰਕਾਰੀ ॥

ਏਤ-ਯੇਜੇਨ ਬੇਰਕੇਮਗੇ ਦੇ ਈਘੁਟੀਬਾਰ ਈਟਮੇਗੇਨਾ ਕੇਸ਼ੇ

ਧਰਮ ਰਾਇ ਤਿਸੁ ਕਰੇ ਖੁਆਰੀ ॥

ਅਖਰਦੇ ਯਮਰਾਜ ਅਧਾ ਤੁਰ ਕਾਧਿਗੇ ਬੀਰੇ

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਜਾ ਕਾ ਮਿਟੈ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥

ਓਹਿ ਨਾਨਕ, ਗੋਰੁਲਗਿਗੇ ਗੁਰ ਮੇਰਖੇਮੇਟੇ ਬੇਲਾਨ ਯੁਕ ਈਟੇਲਗੇਨਾ ਕੇਸ਼ੇ

ਸੈ ਜਨੁ ਨਾਨਕ ਦਰਗਹ ਪਰਵਾਨੁ ॥੨॥

ਮੋਨਦੀਯ ਕੇਸ਼ੇ ਗੇਨੇ ਅਲਾ ਕੋਰਟਿਨਦੇ ਕਾਬੂਲ ਈਟੇਲੇ. 2 ॥

ਕੋਟਿ ਕਰਮ ਕਰੈ ਹਉ ਧਾਰੇ ॥

ਓਗੇਰ ਦੇ ਕੇਸ਼ੇ ਮਿਲੀਓਨਲਾਨਾ ਯਾਖਸ਼ੀ ਏਸ਼ਲੇਰ ਬੇਲਾਨ ਗੋਰੁਲਾਨਸੇ

ਸੁਮੁ ਪਾਵੈ ਸਗਲੇ ਬਿਰਥਾਰੇ ॥

ਸ਼ੁਧਾ ਕੁਰੇ ਊਲ ਗਿਨਾ ਗਾਜ਼ਾਪਲਾਨਾ ਨਾਮ ਬੋਟੇਨ ਧੁਰੀਸ਼ਲਗਿਗੇ ਯੁਕਾ ਚਾਗਾ

ਅਨਿਕ ਤਪਸਿਆ ਕਰੇ ਅਹੰਕਾਰ ॥

Күп тәүбә иткәннән соң тәкәббер кеше

ਨਰਕ ਸੁਰਗ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਅਵਤਾਰ ॥

Ул тәмугта һәм күктә кабат-кабат тәү

ਅਨਿਕ ਜਤਨ ਕਰਿ ਆਤਮ ਨਹੀ ਦ੍ਰਵੈ ॥

Кемнең йөрәгә тырыш булса да басынкы түгел

ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਕਹੁ ਕੈਸੇ ਗਵੈ ॥

Алайса әйтегез әле ул кеше ничек Алла кортына бара ала?

ਆਪਸ ਕਉ ਜੋ ਭਲਾ ਕਹਾਵੈ ॥

үзен яхшы дип атаган кеше

ਤਿਸਹਿ ਭਲਾਈ ਨਿਕਟਿ ਨ ਆਵੈ ॥

Яхшылык аңа якынлашмый

ਸਰਬ ਕੀ ਰੇਨ ਜਾ ਕਾ ਮਨੁ ਹੋਇ ॥

Әй Нанак, аның акылы һәркемнең аякларында тузанга әйләнә

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੀ ਨਿਰਮਲ ਸੋਇ ॥੩॥

Аның саф матурлығы бар. 3 ॥

ਜਬ ਲਗੁ ਜਾਨੈ ਮੁਝ ਤੇ ਕਛੁ ਹੋਇ ॥

Кеше минем белән нәрсәдер була алуын аңлый башлагач. Шул вакытка кадәр ул бернинди бәхет ала алмый

ਤਬ ਇਸ ਕਉ ਸੁਖੁ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥

Ул вакытка кадәр ул кеше тынычлык таба алмый.

ਜਬ ਇਹ ਜਾਨੈ ਮੈ ਕਿਛੁ ਕਰਤਾ ॥

Кеше минем нәрсәдер эшләгәнемне аңлый башлагач

ਤਬ ਲਗੁ ਗਰਭ ਜੋਨਿ ਮਹਿ ਫਿਰਤਾ ॥

Шул вакытка кадәр ул карынында адашып йөри

ਜਬ ਧਾਰੈ ਕੋਊ ਬੈਰੀ ਮੀਤੁ ॥

Кеше кайберләрен дошман, икенчеләрен дус дип санаса

ਤਬ ਲਗੁ ਨਿਹਚਲੁ ਨਾਹੀ ਚੀਤੁ ॥

Шул вакытка кадәр аның акылы тотрыклы түгел

ਜਬ ਲਗੁ ਮੋਹ ਮਗਨ ਸੰਗਿ ਮਾਇ ॥

Кеше мәхәббәт белән мәшгуль булганда

ਤਬ ਲਗੁ ਧਰਮ ਰਾਇ ਦੇਇ ਸਜਾਇ ॥

Шул вакытка кадәр Ямраж аны җәзалый

ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਬੰਧਨ ਤੂਟੈ ॥

Алла мәрхәмәте белән кешенең бәйләнешләре өзелә

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਹਉ ਛੂਟੈ ॥੪॥

Өй Нанак, Гурның мәрхәмәте белән бу эго юкка чыга. 4 ॥

ਸਹਸ ਖਟੇ ਲਖ ਕਉ ਉਠਿ ਧਾਵੈ ॥

Меңләгән акча эшләгәннән соң да кеше әле дә миллионнар өчен йөгерә

ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਨ ਆਵੈ ਮਾਇਆ ਪਾਛੈ ਪਾਵੈ ॥

Ул байлык эзләүдә канәгать түгел

ਅਨਿਕ ਭੋਗ ਬਿਖਿਆ ਕੇ ਕਰੈ ॥

Кеше күбесенчә сенсуаль ләззәтләр белән шөгыльләнә

ਨਹ ਤ੍ਰਿਪਤਾਵੈ ਖਪਿ ਖਪਿ ਮਰੈ ॥

Ләкин ул канәгать түгел һәм аны сагынып үлә

ਬਿਨਾ ਸੰਤੋਖ ਨਹੀ ਕੋਊ ਰਾਜੈ ॥

Беркем дә канәгать түгел

ਸੁਪਨ ਮਨੋਰਥ ਬ੍ਰਿਥੇ ਸਭ ਕਾਜੈ ॥

Аның барлык гамәлләре хыял теләкләре кебек файдасыз

ਨਾਮ ਰੰਗਿ ਸਰਬ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥

Бөтен бәхет Алла исемен җырлау белән ирешелә

ਬਡਭਾਗੀ ਕਿਸੈ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥

Бәхетле кеше генә исем ала

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਆਪੇ ਆਪਿ ॥

Алла үзе барысын да эшләргә һәм тере затлар аша башкарырга сәләтле

ਸਦਾ ਸਦਾ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਜਾਪਿ ॥੫॥

ਓਯਿ ਨਾਨਕ, ਹਰਵਾਕਯਿਤ ਖਾਰਿ ਇਸੇਮੇਨ ਝਯਰਲਾ

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ॥

ਬਾਸ਼ਕਾਲਾਰ ਗਯਾਨਾ ਏਸ਼ਲਿ ਨਾਮ ਬਾਸ਼ਕਾਰਾ ਆਲਾ

ਇਸ ਕੈ ਹਾਥਿ ਕਹਾ ਬੀਚਾਰੁ ॥

ਯੁਲਾਪ ਕਾਰਾਗਯਿਤ ਨਾਮ ਬੇਰਨਾਰਸਾ ਦਾ ਤੇਰੇਕਲੇਕ ਕਨਟਰੋਲੇ ਅਸ਼ਟਿਨਦਾ ਤੁਗੇਲਲੇਗੇਨ ਕੁਰੇਗੇਤ

ਜੈਸੀ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟਿ ਕਰੇ ਤੈਸਾ ਹੋਇ ॥

ਕੇਸ਼ੇ ਆਲਾ ਕੁਰੇਨੇਸ਼ੇ ਬੁਏਨਚਾ ਬੁਲਾ

ਆਪੇ ਆਪਿ ਆਪਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥

ਬੁ ਖੋਦਾਯਿ ਯੁਤੇ ਬਾਰ ਨਾਰਸਾ

ਜੇ ਕਿਛੁ ਕੀਨੇ ਸੁ ਅਪਨੈ ਰੰਗਿ ॥

ਯੁਲ ਨਾਰਸਾ ਗੇਨਾ ਏਸ਼ਲਾਸਾ ਦਾ, ਆਨਯਿਤ ਇਖਤਯਾਰਯਾਨਾ ਤੁਰਯਾ ਕੀਲਾ

ਸਭ ਤੇ ਦੂਰਿ ਸਭਹੁ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥

ਯੁਲ ਨਾਰਕੇਮਨਾਨ ਏਰਾਕ, ਲਾਕੀਨ ਬਾਰਯਸਯਾ ਬੇਲਾਨ ਦਾ

ਬੁਝੈ ਦੇਖੈ ਕਰੈ ਬਿਬੇਕ ॥

ਯੁਲ ਆਨਲਯਿ, ਕੁਰਾ ਨਾਮ ਕਾਰਾਰ ਕਾਬੁਲ ਇਤਾ

ਆਪਹਿ ਏਕ ਆਪਹਿ ਅਨੇਕ ॥

ਆਲਾ ਯੁਤੇ ਬੇਰ ਨਾਮ ਯੁਤੇ ਕੁਪ ਤੇਰਲੇ

ਮਰੈ ਨ ਬਿਨਸੈ ਆਵੈ ਨ ਜਾਇ ॥

ਆਲਾ ਯੁਲਾ ਦਾ, ਯੁਕ ਇਟੇਲਮੀ ਦਾ, ਯੁਲ ਦਾ ਕੀਲਮੀ

ਨਾਨਕ ਸਦ ਹੀ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥੬॥

ਓਯਿ ਨਾਨਕ, ਆਲਾ ਨਾਰਵਾਕਯਿਤ ਨਾਰਨਾਰਸਾਦਾ ਬਾਰ

ਆਪਿ ਉਪਦੇਸੈ ਸਮਝੈ ਆਪਿ ॥

ਯੁਲ ਯੁਤੇ ਵਾਗਾਝਲੀ ਨਾਮ ਆਨਲਯਿ

ਆਪੇ ਰਚਿਆ ਸਭ ਕੈ ਸਾਥਿ ॥

ਆਲਾ ਯੁਤੇ ਨਾਰਕੇਮ ਬੇਲਾਨ ਬੇਰਲਾਸ਼ਕਾਨ

ਆਪਿ ਕੀਨੋ ਆਪਨ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥

Ул үзен киңәйтте

ਸਭੁ ਕਛੁ ਉਸ ਕਾ ਓਹੁ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ॥

Барысы да Аның, Ул Барлыкка Китерүче

ਉਸ ਤੇ ਭਿੰਨ ਕਹਹੁ ਕਿਛੁ ਹੋਇ ॥

бүтән нәрсә булырга мөмкин ди

ਥਾਨ ਥਨੰਤਰਿ ਏਕੈ ਸੋਇ ॥

Бер Алла һәр җирдә һәм аларның чикләрендә бар. , Ул күңел ачуларын үзе башкарырга җыена

ਅਪੁਨੇ ਚਲਿਤ ਆਪਿ ਕਰਣੈਹਾਰ ॥

эчтәлеге әйләндерелгән, кабыргалар әйләнергә калдырылган.

ਕਉਤਕ ਕਰੈ ਰੰਗ ਆਪਾਰ ॥

Ул могҗизалар тудыра, төсләре чиксез

ਮਨ ਮਹਿ ਆਪਿ ਮਨ ਅਪੁਨੇ ਮਾਹਿ ॥

Ул үзе тере затларның аңында яши һәм тере затларны акылында тотрыклы итте

ਨਾਨਕ ਕੀਮਤਿ ਕਹਨੁ ਨ ਜਾਇ ॥੭॥

Әй Нанак, Алла бәяләп булмый. 7 ॥

ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੁਆਮੀ ॥

Дөнъяның Раббысы, Алла һәрвакыт хак

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਕਿਨੈ ਵਖਿਆਨੀ ॥

Моны сирәк кеше генә Гур мәрхәмәте белән сүрәтләде

ਸਚੁ ਸਚੁ ਸਚੁ ਸਭੁ ਕੀਨਾ ॥

Барысын да барлыкка китергән Алла да хак

ਕੋਟਿ ਮਧੇ ਕਿਨੈ ਬਿਰਲੈ ਚੀਨਾ ॥

Аны миллионнар арасында сирәк кеше генә белә

ਭਲਾ ਭਲਾ ਭਲਾ ਤੇਰਾ ਰੂਪ ॥

Йа Ходаем, синең формаң нинди матур

ਅਤਿ ਸੁੰਦਰ ਅਪਾਰ ਅਨੂਪ ॥

Эй Алла, син бик матур, гаять зур һәм уникаль

ਨਿਰਮਲ ਨਿਰਮਲ ਨਿਰਮਲ ਤੇਰੀ ਬਾਣੀ ॥

Йә Ходай, синең сүзең бик саф, аңлаешлы һәм тәмле

ਘਟਿ ਘਟਿ ਸੁਨੀ ਸ੍ਵਨ ਬਖਾਣੀ ॥

Everyәрбер кеше аны колаклары белән ишетә һәм аңлата

ਪਵਿਤ੍ਰ ਪਵਿਤ੍ਰ ਪਵਿਤ੍ਰ ਪੁਨੀਤ ॥

Ул чиста һәм саф була. , , Эй Нанак, йөрәгендә мәхәббәт белән Алла исемен
жырлаган кеше. , 8 || 12 ||

ਨਾਮੁ ਜਪੈ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥੮॥੧੨॥

Эй, Хужа Нанак исеме белән мәхәббәт белән уйлан. 8 | 12 ||

ਸਲੋਕੁ ॥

|| Шигырь

ਸੰਤ ਸਰਨਿ ਜੇ ਜਨੁ ਪਰੈ ਸੇ ਜਨੁ ਉਧਰਨਹਾਰ ॥

Изгеләргә сыенган кеше котылуга ирешә

ਸੰਤ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਨਾਨਕਾ ਬਹੁਰਿ ਬਹੁਰਿ ਅਵਤਾਰ ॥੧॥

Эй Нанак, изгеләрне тәнкыйтьләп, тереклек кабат-кабат туа. 1 ||

ਅਸਟਪਦੀ ॥

|| Октоп

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਆਰਜਾ ਘਟੈ ॥

Изгеләрне рәнжәтеп, кешенең гомер озынлыгы кими

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਜਮ ਤੇ ਨਹੀ ਛੁਟੈ ॥

Кеше Яманы хәбәрчеләреннән изге кешене рәнжәтеп кача алмый

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਸੁਖੁ ਸਭੁ ਜਾਇ ॥

Изгеләрне рәнжәтеп, кешенең бөтен бәхете юкка чыга

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਨਰਕ ਮਹਿ ਪਾਇ ॥

Изгеләрне рәнжәтеп, кеше тәмугка керә

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਮਤਿ ਹੋਇ ਮਲੀਨ ॥

Изгеләрне рәнжәтеп, акыл бозыла

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਸੇਭਾ ਤੇ ਹੀਨ ॥

Изгеләрне рәнжәтеп, кешенең абруе юкка чыга

ਸੰਤ ਕੇ ਹਤੇ ਕਉ ਰਖੈ ਨ ਕੋਇ ॥

Изге кеше нәфрәт иткән кешене беркем дә яклый алмый

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਥਾਨ ਭ੍ਰਸਟੁ ਹੋਇ ॥

Изгеләрне рәнжәтеп, урын бозыла. , Әгәр дә изгелек үзе мәрхәмәт йортына фатиха бирә икән

ਸੰਤ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਕ੍ਰਿਪਾ ਜੇ ਕਰੈ ॥

әгәр ягымлы дин үзенең яхшы сыйфатларын күрсәтсә,

ਨਾਨਕ ਸੰਤਸੰਗਿ ਨਿੰਦਕੁ ਭੀ ਤਰੈ ॥੧॥

Әй Нанак, яхшы кешеләр белән бергә, хәтта яла ягу яшәу океанын кичерә. 1 ॥

ਸੰਤ ਕੇ ਦੂਖਨ ਤੇ ਮੁਖੁ ਭਵੈ ॥

Изге кешене рәнжәтеп, аның йөзе пычрак була

ਸੰਤਨ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਕਾਗ ਜਿਉ ਲਵੈ ॥

Изгеләрне рәнжәткән кеше аны карга кебек тәнкыйтьли

ਸੰਤਨ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਸਰਪ ਜੇਨਿ ਪਾਇ ॥

Изгеләрне рәнжәтеп, кеше елан дөньясына төшә

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਤ੍ਰਿਗਦ ਜੇਨਿ ਕਿਰਮਾਇ ॥

Изгеләрне рәнжәткән кеше бөҗәкләр дөньясында адашып йөри

ਸੰਤਨ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਮਹਿ ਜਲੈ ॥

Изгеләрне рәнжәткән кеше сусау утында янып тора

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਸਭੁ ਕੇ ਛਲੈ ॥

Изгеләрне кайгыга салучы һәркемне алдата

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਤੇਜੁ ਸਭੁ ਜਾਇ ॥

Изгеләрне рәнжәтеп, кешенең бөтен даны юкка чыга

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਨੀਚੁ ਨੀਚਾਇ ॥

Изгеләрне рәнжәтеп, кеше түбәннәрнең иң түбәнәнә әйләнә

ਸੰਤ ਦੇਖੀ ਕਾ ਥਾਉ ਕੇ ਨਾਹਿ ॥

Изгеләрнең гаепле кешесе бәхеткә мәрәжәгать итми

ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਭਾਵੈ ਤਾ ਓਇ ਭੀ ਗਤਿ ਪਾਹਿ ॥੨॥

Әй Нанак, әгәр дә изге кеше үзен яхшы хис итсә, хәтта тәнкыйтьче дә котылуга ирешә. 2 ॥

ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਮਹਾ ਅਤਤਾਈ ॥

Изгеләрне мыскыллаучы - иң явыз кеше

ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਖਿਨੁ ਟਿਕਨੁ ਨ ਪਾਈ ॥

Изгеләрне мыскыл иткән кеше бер мизгелгә дә бәхет ала алмый

ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਮਹਾ ਹਤਿਆਰਾ ॥

Изгеләрне мыскыллаучы - зур үтерүче

ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਪਰਮੇਸੁਰਿ ਮਾਰਾ ॥

Изгеләрне мыскыллаучы Алла тарафыннан кимсетелә

ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਰਾਜ ਤੇ ਗੀਨੁ ॥

Изгеләрне тәнкыйтьләгән кеше идарә итүдән азат кала

ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਦੁਖੀਆ ਅਰੁ ਦੀਨੁ ॥

Изгеләрне мыскыл иткән кеше моңсу һәм ярлы була

ਸੰਤ ਕੇ ਨਿੰਦਕ ਕਉ ਸਰਬ ਰੋਗ ॥

Изгеләрне мыскыл иткән кеше барлык авырулардан интегә

ਸੰਤ ਕੇ ਨਿੰਦਕ ਕਉ ਸਦਾ ਬਿਜੋਗ ॥

Изгеләрне тәнкыйтьләгән кеше һәрвакыт аерылышуда кала

ਸੰਤ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਦੇਖ ਮਹਿ ਦੇਖੁ ॥

Изгеләрне хөкем итү дә зур гөнаһ

ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਭਾਵੈ ਤਾ ਉਸ ਕਾ ਭੀ ਹੋਇ ਮੋਖੁ ॥੩॥

Әй Нанак, әгәр дә изге кеше үзен яхшы хис итсә, ул да азат ителә. 3 ॥

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਸਦਾ ਅਪਵਿਤੁ ॥

Изгеләрнең гаебе һәрвакыт пычрак

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਕਿਸੈ ਕਾ ਨਹੀ ਮਿਤੁ ॥

Изгеләрнең гаебе бернинди кешенең дә дуствы түгел

ਸੰਤ ਕੇ ਦੇਖੀ ਕਉ ਡਾਨੁ ਲਾਗੈ ॥

Изгеләрнең гаебе Дхармараждан жәза ала

ਸੰਤ ਕੇ ਦੇਖੀ ਕਉ ਸਭ ਤਿਆਗੈ ॥

Барысы да изге кешенең гаебеннан кача

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਮਹਾ ਅਹੰਕਾਰੀ ॥

Изгеләрнең гаебе бик эгоист

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਸਦਾ ਬਿਕਾਰੀ ॥

Изгеләрнең гаебе һәрвакыт гөнаһлы

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਜਨਮੈ ਮਰੈ ॥

Изгеләрнең гаебе туып үлә

ਸੰਤ ਕੀ ਦੂਖਨਾ ਸੁਖ ਤੇ ਟਰੈ ॥

Изгеләрне тәнкыйтьләүче бәхеттән буш була

ਸੰਤ ਕੇ ਦੇਖੀ ਕਉ ਨਾਹੀ ਠਾਉ ॥

Изгеләрнең гаебе яшәр өчен урын таба алмый

ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਭਾਵੈ ਤਾ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥੪॥

Өгәр Нанак изге кешене вәсвәсәгә салса, аны үзе белән ала

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਅਧ ਬੀਚ ਤੇ ਟੂਟੈ ॥

Изгеләрнең гаебе уртада өзелә

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਕਿਤੈ ਕਾਜਿ ਨ ਪਹੁਚੈ ॥

Изгеләрнең гаебе бернинди эштә дә уңышка ирешми

ਸੰਤ ਕੇ ਦੇਖੀ ਕਉ ਉਦਿਆਨ ਭ੍ਰਮਾਈਐ ॥

Изгеләрнең гаебе коточкыч урманнарда йөри

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਉਝੜਿ ਪਾਈਐ ॥

Изгеләрнең гаебе явыз юлга ташлана. , Изгеләрнең гаепле вөжданы эчтән буш

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਅੰਤਰ ਤੇ ਥੋਥਾ ॥

Бәйрәм тормышның чын максатын онытмый.

ਜਿਉ ਸਾਸ ਬਿਨਾ ਮਿਰਤਕ ਕੀ ਲੋਥਾ ॥

Deadlgән кешенәң гәүдәсе сулышсыз

ਸੰਤ ਕੇ ਦੇਖੀ ਕੀ ਜੜ ਕਿਛੁ ਨਾਹਿ ॥

Изгеләрнең гаебенәң тамыры бөтенләй юк

ਆਪਨ ਬੀਜਿ ਆਪੇ ਹੀ ਖਾਹਿ ॥

Ул үзе чәчкәнне ашый

ਸੰਤ ਕੇ ਦੇਖੀ ਕਉ ਅਵਰੁ ਨ ਰਾਖਨਹਾਰੁ ॥

Беркем дә гаепле изге кешене яклый алмый

ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਭਾਵੈ ਤਾ ਲਏ ਉਬਾਰਿ ॥੫॥

Әй Нанак, изге кеше үзен яхшы хис итсә, ул аны коткара

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਇਉ ਬਿਲਲਾਇ ॥

Изгеләрнең гаеплесе шулай кайгыра

ਜਿਉ ਜਲ ਬਿਹੂਨ ਮਛਲੀ ਤੜਫੜਾਇ ॥

Сусыз балык авырткан кебек

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਭੂਖਾ ਨਹੀ ਰਾਜੈ ॥

Изгеләрнең гаебе һәрвакыт ач һәм беркайчан да туймый

ਜਿਉ ਪਾਵਕੁ ਈਧਨਿ ਨਹੀ ਧ੍ਰਾਪੈ ॥

Ут ягулык белән туймаган кебек

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਛੁਟੈ ਇਕੇਲਾ ॥

Изгеләрнең гаебе берүзе ята

ਜਿਉ ਬੁਆੜੁ ਤਿਲੁ ਖੇਤ ਮਾਹਿ ਦੁਹੇਲਾ ॥

Эчтән янган кунжут кебек, кырда файдасыз кала

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਧਰਮ ਤੇ ਰਹਤ ॥

Изгеләрнең гаебе дин белән бозылган

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਸਦ ਮਿਥਿਆ ਕਹਤ ॥

Изгеләрнең гаебе һәрвакыт ялганлый

ਕਿਰਤੁ ਨਿੰਦਕ ਕਾ ਧੁਰਿ ਹੀ ਪਇਆ ॥

Тәнкыйтьченең язмышы баштан ук шулай язылган

ਨਾਨਕ ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੇਈ ਥਿਆ ॥੬॥

Өй Нанак, Ходай теләгән нәрсә була. 6 ॥

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਬਿਗੜ ਰੂਪੁ ਹੋਇ ਜਾਇ ॥

Изгеләрнең гаебе ямьсез булып китә

ਸੰਤ ਕੇ ਦੇਖੀ ਕਉ ਦਰਗਹ ਮਿਲੈ ਸਜਾਇ ॥

Изгеләрне гаепләгән кеше Алла кортында җәза ала

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਸਦਾ ਸਹਕਾਈਐ ॥

Изгеләрнең гаебе һәрвакыт үлем янында

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਨ ਮਰੈ ਨ ਜੀਵਾਈਐ ॥

Изге гаепле тормыш белән үлем арасында

ਸੰਤ ਕੇ ਦੇਖੀ ਕੀ ਪੁਜੈ ਨ ਆਸਾ ॥

Изгеләр гаеплесенең өмете тормышка ашмый

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਉਠਿ ਚਲੈ ਨਿਰਾਸਾ ॥

Изгеләрнең гаебе өметсезлеккә китә

ਸੰਤ ਕੈ ਦੇਖਿ ਨ ਤ੍ਰਿਸਟੈ ਕੋਇ ॥

Гаеплеләр һәм изгеләр тотрыклылыкка ирешмиләр

ਜੈਸਾ ਭਾਵੈ ਤੈਸਾ ਕੋਈ ਹੋਇ ॥

Кеше Алла теләгәнчә була

ਪਇਆ ਕਿਰਤੁ ਨ ਮੇਟੈ ਕੋਇ ॥

Беркем дә элеккеге туу кармасын бетерә алмый

ਨਾਨਕ ਜਾਨੈ ਸਚਾ ਸੋਇ ॥੭॥

Өй Нанак, чын Ходай барысын да белә. 7 ॥

ਸਭ ਘਟ ਤਿਸ ਕੇ ਓਹੁ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ॥

Барлык тереклек шул Аллага тиеш

ਸਦਾ ਸਦਾ ਤਿਸ ਕਉ ਨਮਸਕਾਰੁ ॥

Аны һәрвакыт сәламләгез

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਉਸਤਤਿ ਕਰਹੁ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥

Көне-төне Аллаһыны мактағыз

ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਵਹੁ ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ॥

Everyәр сулыш һәм авызың белән аның турында үйлануны дәвам ит

ਸਭੁ ਕਛੁ ਵਰਤੈ ਤਿਸ ਕਾ ਕੀਆ ॥

Барысы да Алла тарафыннан эшлэнгән

ਜੈਸਾ ਕਰੇ ਤੈਸਾ ਕੇ ਥੀਆ ॥

Алла кеше ясаган кебек, үл да була

ਅਪਨਾ ਖੇਲੁ ਆਪਿ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ॥

Ул үз уенын тудыручы

ਦੂਸਰ ਕਉਨੁ ਕਹੈ ਬੀਚਾਰੁ ॥

Аның турында тагын кем уйлый ала?

ਜਿਸ ਨੇ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੈ ਤਿਸੁ ਆਪਨ ਨਾਮੁ ਦੇਇ ॥

Алла үз исемен фатихалаган кешегә бирә

ਬਡਭਾਗੀ ਨਾਨਕ ਜਨ ਸੇਇ ॥੮॥੧੩॥

Әй Нанак, андый кеше бик бәхетле. 8 || 13 ||

ਸਲੋਕੁ ॥

Шигырь ||

ਤਜਹੁ ਸਿਆਨਪ ਸੁਰਿ ਜਨਹੁ ਸਿਮਰਹੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥

Әй әфәнделәр, зирәклегегезне ташлагыз һәм Ходай Хари исегездә тотыгыз

ਏਕ ਆਸ ਹਰਿ ਮਨਿ ਰਖਹੁ ਨਾਨਕ ਦੂਖੁ ਭਰਮੁ ਭਉ ਜਾਇ ॥੧॥

Күңелегездә Аллага өметләнегез. Әй Нанак, шулай итеп кайгы, буталчыклык һәм курку юкка чыгачак. 1 ||

ਅਸਟਪਦੀ ॥

|| Октоп

ਮਾਨੁਖ ਕੀ ਟੇਕ ਬ੍ਰਿਥੀ ਸਭ ਜਾਨੁ ॥

Әй җан иясе, теләсә нинди кешегә ышану бушка

ਦੇਵਨ ਕਉ ਏਕੈ ਭਗਵਾਨੁ ॥

Барысын да бирүче бер Алла гына

ਜਿਸ ਕੈ ਦੀਐ ਰਹੈ ਅਘਾਇ ॥

канәгатълек бирә торган бирү

ਬਹੁਰਿ ਨ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਲਾਗੈ ਆਇ ॥

Аннары теләк килми

ਮਾਰੈ ਰਾਖੈ ਏਕੈ ਆਪਿ ॥

Бер Алла үзе үтерә һәм саклый

ਮਾਨੁਖ ਕੈ ਕਿਛੁ ਨਾਹੀ ਹਾਥਿ ॥

Беркем дә кеше кулында түгел. , Бәхет аның боерыкларын аңлап ирешелә

ਤਿਸ ਕਾ ਹੁਕਮੁ ਬੂਝਿ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥

Тынычлык әмерне аңлаудан һәм кабул итүдән килә.

ਤਿਸ ਕਾ ਨਾਮੁ ਰਖੁ ਕੰਠਿ ਪਰੋਇ ॥

Аның исемен йөрәгегездә саклагыз

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥

Әй Нанак, Ходайны һәрвакыт исеңдә тот

ਨਾਨਕ ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ਕੋਇ ॥੧॥

Киртәләр булмас. 1 ॥

ਉਸਤਤਿ ਮਨ ਮਹਿ ਕਰਿ ਨਿਰੰਕਾਰ ॥

Акылыгызда Алла данын мактагыз

ਕਰਿ ਮਨ ਮੇਰੇ ਸਤਿ ਬਿਉਹਾਰ ॥

Әй, акылым, үзеңне дәрәс тот

ਨਿਰਮਲ ਰਸਨਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਉ ॥

Исемнең нектарын эчеп, телең чиста булыр

ਸਦਾ ਸੁਹੇਲਾ ਕਰਿ ਲੇਹਿ ਜੀਉ ॥

Үоuәм син жаныңны мәңге бәхетле итәрсең

ਨੈਨਹੁ ਪੇਖੁ ਠਾਕੁਰ ਕਾ ਰੰਗੁ ॥

Алла могжизасын үз күзләрегеz белән карагыз

ਸਾਧਸੰਗਿ ਬਿਨਸੈ ਸਭ ਸੰਗੁ ॥

Яхшы компаниядә очрашып, бүтән үзара бәйләнешләр юкка чыга

ਚਰਨ ਚਲਉ ਮਾਰਗਿ ਗੋਬਿੰਦ ॥

Аякларыгыз белән Гобинд юлыннан барыгыз

ਮਿਟਹਿ ਪਾਪ ਜਪੀਐ ਹਰਿ ਬਿੰਦ ॥

Хари бер мизгелгә дә жырлап, гөнаһлар бетерелә

ਕਰ ਹਰਿ ਕਰਮ ਸ੍ਰਵਨਿ ਹਰਿ ਕਥਾ ॥

Ходайга хезмәт итегез һәм Хари Катаны колакларыгыз белән тыңлагыз. , , Әй Нанак, шулай итеп синең башың Ходай кортында якты булып. 2 ॥

ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਨਾਨਕ ਉਜਲ ਮਥਾ ॥੨॥

Әй Нанак, шулай итеп кеше Алла кортында хөрмәтләнәчәк. | 2 ॥

ਬਡਭਾਗੀ ਤੇ ਜਨ ਜਗ ਮਾਹਿ ॥

Бу кешеләр дөньяда бәхетле

ਸਦਾ ਸਦਾ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਹਿ ॥

Алар һәрвакыт Алла данын жырлыйлар

ਰਾਮ ਨਾਮ ਜੇ ਕਰਹਿ ਬੀਚਾਰ ॥

Рам исеме турында уйлауны дәвам иткән кешеләр

ਸੇ ਧਨਵੰਤ ਗਨੀ ਸੰਸਾਰ ॥

Бу кешеләр генә дөньяда бай санала

ਮਨਿ ਤਨਿ ਮੁਖਿ ਬੋਲਹਿ ਹਰਿ ਮੁਖੀ ॥

Акыл, тән һәм авыз белән Алла исемен әйтүчеләр

ਸਦਾ ਸਦਾ ਜਾਨਹੁ ਤੇ ਸੁਖੀ ॥

Аларның гел бәхетле булуын аңла

ਏਕੇ ਏਕੁ ਏਕੁ ਪਛਾਨੈ ॥

Бер Аллаһыны гына белгән кеше

ਇਤ ਉਤ ਕੀ ਓਹੁ ਸੋਝੀ ਜਾਨੈ ॥

Ул бу дөнья һәм киләсе дөнья турында белем ала

ਨਾਮ ਸੰਗਿ ਜਿਸ ਕਾ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥

Әй Нанак, аның акылы Алла исеме белән берләшкән

ਨਾਨਕ ਤਿਨਹਿ ਨਿਰੰਜਨੁ ਜਾਨਿਆ ॥੩॥

Ул Ходайны таний. 3 ॥

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਆਪਨ ਆਪੁ ਸੁਝੈ ॥

Гур мәрхәмәте белән үзен аңлаган кеше

ਤਿਸ ਕੀ ਜਾਨਹੁ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਬੁਝੈ ॥

Белегез, аның сусавы бетте. , Изгеләр белән бергә Хари Аллаһыны мактауны дәвам итүче кеше

ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਕਹਤ ॥

Аллага мактау җырлаган изге җыелышта,

ਸਰਬ ਰੋਗ ਤੇ ਓਹੁ ਹਰਿ ਜਨੁ ਰਹਤ ॥

Аллага тугры кеше барлык авырулардан азат була

ਅਨਦਿਨੁ ਕੀਰਤਨੁ ਕੇਵਲ ਬਖਾਨੁ ॥

Көне-төне Алла мактауларын гына җырлаган кеше

ਗ੍ਰਿਹਸਤ ਮਹਿ ਸੋਈ ਨਿਰਬਾਨੁ ॥

Ул үз өендә кызыксынмый

ਏਕ ਉਪਰਿ ਜਿਸੁ ਜਨ ਕੀ ਆਸਾ ॥

өметен аллага куйган кеше

ਤਿਸ ਕੀ ਕਟੀਐ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸਾ ॥

Аның өчен үлем муены киселгән

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੀ ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਭੂਖ ॥

Кемнең күңелендә Парабрахмага ачлык бар

ਨਾਨਕ ਤਿਸਹਿ ਨ ਲਾਗਹਿ ਦੂਖ ॥੪॥

Әй Нанак, ул кайгы кичерми. 4 ॥

ਜਿਸ ਕਉ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਮਨਿ ਚਿਤਿ ਆਵੈ ॥

Хари Прабхуны исендә калдырган кеше

ਸੇ ਸੰਤੁ ਸੁਹੇਲਾ ਨਹੀ ਡੁਲਾਵੈ ॥

Бу изге кеше бәхетле һәм аның акылы беркайчан да какшамый

ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪੁਨਾ ਕਿਰਪਾ ਕਰੈ ॥

Алла аңа фатихасын бирә

ਸੇ ਸੇਵਕੁ ਕਹੁ ਕਿਸ ਤੇ ਡਰੈ ॥

Әйтегез әле, бу хезмәтче нәрсәдән күрә ала?

ਜੈਸਾ ਸਾ ਤੈਸਾ ਦ੍ਰਿਸਟਾਇਆ ॥

Алла аңа үзе кебек күренде. , Алла үзе барлыкка китергәндә бар

ਅਪੁਨੇ ਕਾਰਜ ਮਹਿ ਆਪਿ ਸਮਾਇਆ ॥

Ул үзе барлыкка китергәндә таралган.

ਸੋਧਤ ਸੋਧਤ ਸੋਧਤ ਸੀਝਿਆ ॥

Бу турыда күп тапкыр уйладыгыз

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤਤੁ ਸਭੁ ਬੁਝਿਆ ॥

Гүр мәрхәмәте белән мин бөтен чынбарлыкны аңладым

ਜਬ ਦੇਖਉ ਤਬ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਮੂਲੁ ॥

Күргәч, барысы да Алла

ਨਾਨਕ ਸੇ ਸੁਖਮੁ ਸੇਈ ਅਸਥੂਲੁ ॥੫॥

Әй Нанак, Ул үзе нечкә һәм үзе тупас. 5 ॥

ਨਹ ਕਿਛੁ ਜਨਮੈ ਨਹ ਕਿਛੁ ਮਰੈ ॥

Бернәрсә дә тумый һәм бернәрсә дә үлми

ਆਪਨ ਚਲਿਤੁ ਆਪ ਹੀ ਕਰੈ ॥

Алла үз уенын башкара

ਆਵਨੁ ਜਾਵਨੁ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਅਨਦ੍ਰਿਸਟਿ ॥

туу үлеме вакытлыча күренми һәм күренми

ਆਗਿਆਕਾਰੀ ਧਾਰੀ ਸਭ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ॥

Ул бу бөтен дөньяны аңа буйсындырды

ਆਪੇ ਆਪਿ ਸਗਲ ਮਹਿ ਆਪਿ ॥

Ул барысын да үзе эшли. Ул үзе барлык тереклектә бар

ਅਨਿਕ ਜੁਗਤਿ ਰਚਿ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਿ ॥

Төрлө чаралар аша ул галәмне барлыкка китерә һәм аны юк итә

ਅਬਿਨਾਸੀ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਖੰਡ ॥

Ләкин үлемсез Алла бернәрсә дә юк итми

ਧਾਰਣ ਧਾਰਿ ਰਹਿਓ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ॥

Ул галәмгә ярдәм итә

ਅਲਖ ਅਭੇਵ ਪੁਰਖ ਪਰਤਾਪ ॥

Ходайның даны һәм бөөклегә максатсыз һәм бернинди дискриминациясез

ਆਪਿ ਜਪਾਏ ਤ ਨਾਨਕ ਜਾਪ ॥੬॥

Әй Нанак, ул кешене үз җырлавын алса гына җырлый

ਜਿਨ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਤਾ ਸੁ ਸੋਭਾਵੰਤ ॥

Ходайны белүчеләр матур

ਸਗਲ ਸੰਸਾਰੁ ਉਧਰੈ ਤਿਨ ਮੰਤ ॥

Аның вәгазе белән бөтен дөнья коткарыла

ਪ੍ਰਭੁ ਕੇ ਸੇਵਕ ਸਗਲ ਉਧਾਰਨ ॥

Алла бәндәләре һәркемгә иминлек бирә

ਪ੍ਰਭੁ ਕੇ ਸੇਵਕ ਦੂਖ ਬਿਸਾਰਨ ॥

Кайгы-хәсрәтләргә Ходай хезмәтчеләре белән оныталар

ਆਪੇ ਮੇਲਿ ਲਏ ਕਿਰਪਾਲ ॥

Шәфкатьле Ходай аларны үзе белән берләштерә

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਜਪਿ ਭਏ ਨਿਹਾਲ ॥

Гур сүзләрен җырлап алар мөбарәк булалар

ਉਨ ਕੀ ਸੇਵਾ ਸੋਈ ਲਾਗੈ ॥

Аларның хезмәтендә бәхетле кеше генә катнаша

ਜਿਸ ਨੇ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹਿ ਬਡਭਾਗੈ ॥

Ходай аңа фатихаларын бирә

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਪਾਵਹਿ ਬਿਸ੍ਵਾਮੁ ॥

Ходай исемен жырлаучылар бәхеткә ирешәләр

ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਪੁਰਖ ਕਉ ਊਤਮ ਕਰਿ ਮਾਨੁ ॥੭॥

Әй Нанак, үл кешеләрне бөөк дип сана. 7 ॥

ਜੇ ਕਿਛੁ ਕਰੈ ਸੁ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥

Нәрсә генә эшләсә дә, үл аны Ходай кушуы буенча эшли

ਸਦਾ ਸਦਾ ਬਸੈ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ॥

Үл Ходай белән мәңге яши

ਸਹਜ ਸੁਭਾਇ ਹੋਵੈ ਸੇ ਹੋਇ ॥

Нәрсә генә булса да табигый була

ਕਰਣੈਹਾਰੁ ਪਛਾਣੈ ਸੋਇ ॥

Үл барлыкка китерүче Аллаһыны гына таний

ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਕੀਆ ਜਨ ਮੀਠ ਲਗਾਨਾ ॥

Алла кылганнары бәндәләренә тәмле

ਜੈਸਾ ਸਾ ਤੈਸਾ ਦ੍ਰਿਸਟਾਨਾ ॥

Алла аңа үзе кебек үк күренде

ਜਿਸ ਤੇ ਉਪਜੇ ਤਿਸੁ ਮਾਹਿ ਸਮਾਏ ॥

Үл барлыкка килгән нәрсәгә сеңә

ਓਇ ਸੁਖ ਨਿਧਾਨ ਉਨਹੂ ਬਨਿ ਆਏ ॥

Үл - бәхет склады. Бу абруй аңа гына туры килә

ਆਪਸ ਕਉ ਆਪਿ ਦੀਨੇ ਮਾਨੁ ॥

Ходай үзе үз хезмәтчесен фатихалады. , , , Әй Нанак, аңла, Ходай һәм аның бәндәсе бер һәм бер

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਜਨੁ ਏਕੋ ਜਾਨੁ ॥੮॥੧੪॥

Әни! Алла һәм аллаһы бер һәм бер. | 8 | 14 |

ਸਲੋਕੁ ॥

Шигырь

ਸਰਬ ਕਲਾ ਭਰਪੂਰ ਪ੍ਰਭ ਬਿਰਥਾ ਜਾਨਨਹਾਰ ॥

Алла чиксез кодрәтле һәм безнең кайгыларны белә

ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਉਧਰੀਐ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਬਲਿਹਾਰ ॥੧॥

Әй Нанак, котылуга алып барган кешене искә төшереп, мин аның өчен үземне корбан итәм

ਅਸਟਪਦੀ ॥

॥ Октоп

ਟੂਟੀ ਗਾਢਨਹਾਰ ਗੁਪਾਲ ॥

Ягатпалак Гопал - сынганнарны тоташтыручы

ਸਰਬ ਜੀਆ ਆਪੇ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥

Ул үзе барлык тереклекне тәрбияли

ਸਗਲ ਕੀ ਚਿੰਤਾ ਜਿਸੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥

һәркем турында борчыла

ਤਿਸ ਤੇ ਬਿਰਥਾ ਕੋਈ ਨਾਹਿ ॥

Аннан беркем дә буш кул белән кайтмый

ਰੇ ਮਨ ਮੇਰੇ ਸਦਾ ਹਰਿ ਜਾਪਿ ॥

Әй акылым, һәрвакыт Алла җырла

ਅਬਿਨਾਸੀ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ॥

Lordлемле хужа - барысы да үзе

ਆਪਨ ਕੀਆ ਕਛੁ ਨ ਹੋਇ ॥

Бернәрсә дә җан иясе белән була алмый

ਜੇ ਸਉ ਪ੍ਰਾਨੀ ਲੋਚੈ ਕੋਇ ॥

Йөзләгән тапкыр теләсә дә

ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਨਾਹੀ ਤੇਰੈ ਕਿਛੁ ਕਾਮ ॥

Моннан тыш, сезнең өчен бернәрсә дә файда китерми

ਗਤਿ ਨਾਨਕ ਜਪਿ ਏਕ ਹਰਿ ਨਾਮ ॥੧॥

Әй Нанак, кеше Алла исемен кычкырып котылуга ирешә

ਰੂਪਵੰਤੁ ਹੋਇ ਨਾਹੀ ਮੋਹੈ ॥

Өгәр дэ жан иясе бик матур булса, үл башкаларны автоматик рәвештә кызыксындырмый

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਜੋਤਿ ਸਗਲ ਘਟ ਸੋਹੈ ॥

Барлык тәннәрдә дэ Алла нуры матур булып күренә

ਧਨਵੰਤਾ ਹੋਇ ਕਿਆ ਕੇ ਗਰਬੈ ॥

Ни өчен кеше бай булганнан соң горурланырга тиеш?

ਜਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤਿਸ ਕਾ ਦੀਆ ਦਰਬੈ ॥

Барлык акча аңа бирелгәч

ਅਤਿ ਸੂਰਾ ਜੇ ਕੇਉ ਕਹਾਵੈ ॥

Өгәр дэ кеше үзен бөөк сугышчы дип атаса

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਕਲਾ ਬਿਨਾ ਕਹ ਧਾਵੈ ॥

Алланың сәнгать көченнән башка үл нәрсә эшли ала

ਜੇ ਕੇ ਹੋਇ ਬਹੈ ਦਾਤਾਰੁ ॥

Өгәр дэ кеше донор булып китсә

ਤਿਸੁ ਦੇਨਹਾਰੁ ਜਾਨੈ ਗਾਵਾਰੁ ॥

Шуңа күрә донор Хужа аны ахмак дип саный

ਜਿਸੁ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੂਟੈ ਹਉ ਰੋਗੁ ॥

Кемнең эго авыруы Гүр мәрхәмәте белән дэвалана

ਨਾਨਕ ਸੋ ਜਨੁ ਸਦਾ ਅਰੋਗੁ ॥੨॥

Өй Нанак, үл кеше һәрвакыт сәламәт. 2 ॥ , Гыйбадәтханәгә булышучы багана кебек

ਜਿਉ ਮੰਦਰ ਕਉ ਥਾਮੈ ਥੰਮਨੁ ॥

баганалар өй түбәсенә таяныч кебек,

ਤਿਉ ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਮਨਹਿ ਅਸਥੰਮਨੁ ॥

Шулай ук, Гүр сүзләре акылга ярдәм итә

ਜਿਉ ਪਾਖਾਣੁ ਨਾਵ ਚੜਿ ਤਰੈ ॥

Көймәгә куелган таш кебек

ਪ੍ਰਾਣੀ ਗੁਰ ਚਰਣ ਲਗਤੁ ਨਿਸਤਰੈ ॥

Шулай ук, тереклек Гурның аякларына кагылып, яшәү океанын кичерә

ਜਿਉ ਅੰਧਕਾਰ ਦੀਪਕ ਪਰਗਾਸੁ ॥

караңгылыкны яктырткан кебек

ਗੁਰ ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ਮਨਿ ਹੋਇ ਬਿਗਾਸੁ ॥

Шулай ук, Гурны күргәч, акыл бәхетле була

ਜਿਉ ਮਹਾ ਉਦਿਆਨ ਮਹਿ ਮਾਰਗੁ ਪਾਵੈ ॥

Кеше зур урманда юл тапкан кебек

ਤਿਉ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਜੋਤਿ ਪ੍ਰਗਟਾਵੈ ॥

Шулай ук, яхшы аралашып, Алла нуры кеше эчендә күренеп тора

ਤਿਨ ਸੰਤਨ ਕੀ ਬਾਛੁ ਧੂਰਿ ॥

Мин үл изгеләрнең аяк тузанын сорыйм

ਨਾਨਕ ਕੀ ਹਰਿ ਲੋਚਾ ਪੂਰਿ ॥੩॥

॥ ॥ Йа Ходаем, Нанакның омтылышын үтә. 3 ॥

ਮਨ ਮੂਰਖ ਕਾਹੇ ਬਿਲਲਾਈਐ ॥

Әй ахмак акыл, нигә кайгырасың?

ਪੁਰਬ ਲਿਖੇ ਕਾ ਲਿਖਿਆ ਪਾਈਐ ॥

Сез алдагы тууыгыз белән язылган бар нәрсәне алырсыз

ਦੂਖ ਸੂਖ ਪ੍ਰਭ ਦੇਵਨਹਾਰੁ ॥

Алла - кайгы һәм бәхет бирүче

ਅਵਰ ਤਿਆਗਿ ਤੂ ਤਿਸਹਿ ਚਿਤਾਰੁ ॥

Бүтәннәрне калдырып, аңа гына табын

ਜੇ ਕਛੁ ਕਰੈ ਸੋਈ ਸੁਖੁ ਮਾਨੁ ॥

Алла нәрсә генә эшләсә дә, аны бәхет дип санарга

ਭੂਲਾ ਕਾਹੇ ਫਿਰਹਿ ਅਜਾਨੁ ॥

Әй ахмак, нигә адашып йөрисең?

ਕਉਨ ਬਸਤੁ ਆਈ ਤੇਰੈ ਸੰਗ ॥

Кайсы әйбер сезнең белән килде?

ਲਪਟਿ ਰਹਿਓ ਰਸਿ ਲੇਭੀ ਪਤੰਗ ॥

Әй комсыз көя, син дөнья байлығы белән шөгыльләнәсең

ਰਾਮ ਨਾਮ ਜਪਿ ਹਿਰਦੇ ਮਾਹਿ ॥

Рам исемен үйлагыз

ਨਾਨਕ ਪਤਿ ਸੇਤੀ ਘਰਿ ਜਾਹਿ ॥੪॥

Әй Нанак, шулай итеп сез хөрмәт белән киләсе дөньяда яшәрсез. 4 ॥

ਜਿਸੁ ਵਖਰ ਕਉ ਲੈਨਿ ਤੂ ਆਇਆ ॥

Әй, Джева, Рам байлығы, син аның өчен бу дөньяга килдең

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਸੰਤਨ ਘਰਿ ਪਾਇਆ ॥

Бу килешү Рам исеме рәвешендә изгеләр йортыннан алынган

ਤਜਿ ਅਭਿਮਾਨੁ ਲੇਹੁ ਮਨ ਮੇਲਿ ॥

горурлығыгызны ташлагыз

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਹਿਰਦੇ ਮਹਿ ਤੇਲਿ ॥

Йөрәгендә Рам исемен үлчәп, акылың белән сатып ал

ਲਾਦਿ ਖੇਪ ਸੰਤਹ ਸੰਗਿ ਚਾਲੁ ॥

Изгеләрнең изге төркемендә йөрөгез һәм мәхәббәт һәм уйлану аша Алла исеменең байлығын алыгыз

ਅਵਰ ਤਿਆਗਿ ਬਿਖਿਆ ਜੰਜਾਲ ॥

Майяның башка бәйләнешләреннән баш тарт

ਧੰਨਿ ਧੰਨਿ ਕਹੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥

Барысы да сезне мөбарәк дип атарлар

ਮੁਖ ਊਜਲ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਸੋਇ ॥

Сезнең йөзегез шул Ходай кортында балкып торачак

ਇਹੁ ਵਾਪਾਰੁ ਵਿਰਲਾ ਵਾਪਾਰੈ ॥

Бу бизнесны сирәк бизнесмен гына башкара

ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੈ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੈ ॥੫॥

ਓਂ Нанак, мин һәрвакыт үземне шундый сәүдәгәргә бирәм. 5 ॥

ਚਰਨ ਸਾਧ ਕੇ ਧੋਇ ਧੋਇ ਪੀਉ ॥

ਓਂ тере зат, акыл ияләрененң аякларын юыгыз һәм эчегез

ਅਰਪਿ ਸਾਧ ਕਉ ਅਪਨਾ ਜੀਉ ॥

Изгеләргә жаныгызны тәкъдим итегез

ਸਾਧ ਕੀ ਧੂਰਿ ਕਰਹੁ ਇਸਨਾਨੁ ॥

Акыллыларның аяк тузанына юын

ਸਾਧ ਉਪਰਿ ਜਾਈਐ ਕੁਰਬਾਨੁ ॥

Изге кеше корбан булырга тиеш

ਸਾਧ ਸੇਵਾ ਵਡਭਾਗੀ ਪਾਈਐ ॥

Изгеләргә хезмәт бары тик бәхет белән генә килә

ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਈਐ ॥

Хари Бхажән акыл иясе белән җырланьрга тиеш

ਅਨਿਕ ਬਿਘਨ ਤੇ ਸਾਧੂ ਰਾਖੈ ॥

Акыллы кеше күп киртәләрдән саклый

ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਚਾਖੈ ॥

Ходайны мактаучы нектар нектарын татып карый

ਓਟ ਗਹੀ ਸੰਤਹ ਦਰਿ ਆਇਆ ॥

Ул изгеләргә ярдәм күрсәтте һәм аларның ишегенә егылды

ਸਰਬ ਸੂਖ ਨਾਨਕ ਤਿਹ ਪਾਇਆ ॥੬॥

ਓਂ Нанак, үл бөтен бәхеткә ирешә. 6 ॥

ਮਿਰਤਕ ਕਉ ਜੀਵਾਲਨਹਾਰ ॥

Алла хәтта үлгән җанны да терелтергә җыена

ਭੂਖੇ ਕਉ ਦੇਵਤ ਅਧਾਰ ॥

Ул шулай үк ачларга ризык бирә

ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਜਾ ਕੀ ਦ੍ਰਿਸਟੀ ਮਾਹਿ ॥

Аның алдында барлык хәзинәләр бар

ਪੁਰਬ ਲਿਖੇ ਕਾ ਲਹਣਾ ਪਾਹਿ ॥

Ләкин тере затлар алдагы тууларында кылган эшләрнең нәтижәләрен
кичерәләр

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤਿਸ ਕਾ ਓਹੁ ਕਰਨੈ ਜੋਗੁ ॥

Барысы да Аллага тиеш һәм Ул барысын да эшләргә сәләтле

ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਦੂਸਰ ਹੋਆ ਨ ਹੋਗੁ ॥

Аннан башка беркем дә булмаган, бүтән кеше дә булмаячак

ਜਪਿ ਜਨ ਸਦਾ ਸਦਾ ਦਿਨੁ ਰੈਣੀ ॥

Әй тере зат, Аңа һәрвакыт көне-төне табын

ਸਭ ਤੇ ਊਚ ਨਿਰਮਲ ਇਹ ਕਰਣੀ ॥

Бу тормыш тәртибе иң югары һәм иң саф. , Алла фатихалаган һәм аның исемен
биргән кеше

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸ ਕਉ ਨਾਮੁ ਦੀਆ ॥

Алла шәфкате өчен аның исемен фатихаласын.

ਨਾਨਕ ਸੇ ਜਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਥੀਆ ॥੭॥

Әй Нанак, ул чиста була. 7 ॥

ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਗੁਰ ਕੀ ਪਰਤੀਤਿ ॥

Гури жигә ышанган кеше

ਤਿਸੁ ਜਨ ਆਵੈ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਚੀਤਿ ॥

Бу кеше Хужа Хари турында искә төшерә башлый

ਭਗਤੁ ਭਗਤੁ ਸੁਨੀਐ ਤਿਹੁ ਲੇਇ ॥

Ул өч дөньяда да танылган диндар була

ਜਾ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਏਕੇ ਹੋਇ ॥

Аның йөрәгендә Алла бар

ਸਚੁ ਕਰਣੀ ਸਚੁ ਤਾ ਕੀ ਰਹਤ ॥

Аның эшләре дәрәс, тормыш дәрәжәсе дә дәрәс

ਸਚੁ ਹਿਰਦੈ ਸਤਿ ਮੁਖਿ ਕਹਤ ॥

Йөрәгендә хакыйкәт бар, ул авызы белән генә хакыйкәтне сөйли

ਸਾਚੀ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟਿ ਸਾਚਾ ਆਕਾਰੁ ॥

Аның күренеше дәрес, формасы да дәрес

ਸਚੁ ਵਰਤੈ ਸਾਚਾ ਪਾਸਾਰੁ ॥

Ул хакыйкәт белән уртаклаша һәм хакыйкәтне тарата

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਜਿਨਿ ਸਚੁ ਕਰਿ ਜਾਤਾ ॥

Әй Нанак, Beingгары затны хакыйкәт дип аңлаган кеше

ਨਾਨਕ ਸੋ ਜਨੁ ਸਚਿ ਸਮਾਤਾ ॥੮॥੧੫॥

Бу кеше хакыйкәтнең үзенә кушыла

ਸਲੋਕੁ ॥

Шигырь ॥

ਰੂਪੁ ਨ ਰੇਖ ਨ ਰੰਗੁ ਕਿਛੁ ਤਿਹੁ ਗੁਣ ਤੇ ਪ੍ਰਭ ਭਿੰਨ ॥

Аллаһның формасы, формасы, төсө юк. Ул Майяның өч атрибутыннан азат (көч, вице һәм яхшылык).

ਤਿਸਹਿ ਬੁਝਾਏ ਨਾਨਕਾ ਜਿਸੁ ਹੋਵੈ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ॥੧॥

Аллаһның бернинди формасы да, символы да, төсө дә юк. Ул Майяның өч сыйфатыннан читтә Әй Нанак, Алла үзе теләгән кешегә аңлата. 1 ॥

ਅਸਟਪਦੀ ॥

॥ Октоп

ਅਬਿਨਾਸੀ ਪ੍ਰਭੁ ਮਨ ਮਹਿ ਰਾਖੁ ॥

Әй тере зат, үлемсез Ходайны исеңдә тот

ਮਾਨੁਖ ਕੀ ਤੂ ਪ੍ਰੀਤਿ ਤਿਆਗੁ ॥

Кеше мәхәббәтенә бәйләнештән баш тарт

ਤਿਸ ਤੇ ਪਰੈ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਕੋਇ ॥

Моннан башка бернәрсә дә юк

ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਏਕੋ ਸੋਇ ॥

Бу бер Алла барлык тереклек эчендә бар

ਆਪੇ ਬੀਨਾ ਆਪੇ ਦਾਨਾ ॥

Ул - барысын да күрүче һәм барысын үзе белгән кеше

ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰੁ ਗਹੀਰੁ ਸੁਜਾਨਾ ॥

Алла чиксез тирән һәм бик акыллы

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪਰਮੇਸੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ॥

॥ Ул Парабрахма Алла һәм Гобинд

ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਾਨ ਦਇਆਲ ਬਖਸੰਦ ॥

Мәрхәмәт склады бик игелекле һәм кичерүче

ਸਾਧ ਤੇਰੇ ਕੀ ਚਰਨੀ ਪਾਉ ॥

Йа Ходаем, әйдәгез изгеләрегезнең аякларына баш иярбез

ਨਾਨਕ ਕੈ ਮਨਿ ਇਹੁ ਅਨਰਾਉ ॥੧॥

Бу Нанак күңелендә теләк. 1 ॥

ਮਨਸਾ ਪੂਰਨ ਸਰਨਾ ਜੋਗ ॥

Алла - теләкне үтәүче һәм сыену урыны

ਜੇ ਕਰਿ ਪਾਇਆ ਸੇਈ ਹੋਗੁ ॥

Алла үз кулы белән нәрсә язган булса, шулай була

ਹਰਨ ਭਰਨ ਜਾ ਕਾ ਨੇਤ੍ਰ ਫੇਰੁ ॥ਤਿਸ ਕਾ ਮੰਤ੍ਰੁ ਨ ਜਾਨੈ ਹੋਰੁ ॥

Ул күз ачып йомганчы галәмне барлыкка китерә һәм юк итә. Аның серен бүтән беркем дә белми

ਅਨਦ ਰੂਪ ਮੰਗਲ ਸਦ ਜਾ ਕੈ ॥

Ул бәхетнең гәүдәләнешә һәм аның гыйбадәтханәсендә һәрвакыт яхшы бәхет бар

ਸਰਬ ਥੋਕ ਸੁਨੀਅਹਿ ਘਰਿ ਤਾ ਕੈ ॥

Аның өендә бар әйберләр бар дип ишеттем

ਰਾਜ ਮਹਿ ਰਾਜੁ ਜੋਗ ਮਹਿ ਜੋਗੀ ॥

Ул патшалар арасында бөөк патша һәм йогилар арасында зур йоги

ਤਪ ਮਹਿ ਤਪੀਸਰੁ ਗ੍ਰਿਹਸਤ ਮਹਿ ਭੋਗੀ ॥

Ул аскетика арасында зур аскетик, шулай ук хужалар арасында хужа

ਧਿਆਇ ਧਿਆਇ ਭਗਤਹ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥

Диндарлар шул бер Алла турында уйланып бәхеткә ирештеләр

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਪੁਰਖ ਕਾ ਕਿਨੈ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥੨॥

Әй Нанак, бу Аллаһның ахырын беркем дә тапмады. 2 ॥

ਜਾ ਕੀ ਲੀਲਾ ਕੀ ਮਿਤਿ ਨਾਹਿ ॥

Барлыкка китерүнең ахыры булмаган Алла

ਸਗਲ ਦੇਵ ਹਾਰੇ ਅਵਗਾਹਿ ॥

Хәтта аллалар да аны эзләүдән арыганнар. , Чөнки улы әтисенең тууы турында нәрсә белә?

ਪਿਤਾ ਕਾ ਜਨਮੁ ਕਿ ਜਾਨੈ ਪੂਤੁ ॥

Бала Атасының туу серен белә алмый, һәм җан иясе үзенең Барлыкка Китерүченең тууын белә алмый.

ਸਗਲ ਪਰੇਈ ਅਪੁਨੈ ਸੂਤਿ ॥

Бөтен ярату Алла аның боерыклары белән тукулган

ਸੁਮਤਿ ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਜਿਨ ਦੇਇ ॥ਜਨ ਦਾਸ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਹਿ ਸੇਇ ॥

Хужа Сумати аларга белем һәм уйлану бирә, аның хезмәтчеләре һәм коллары аның турында гына уйлануларын дәвам итәләр. , Ходай аны Майяның өч сыйфатында адаштыра

ਤਿਹੁ ਗੁਣ ਮਹਿ ਜਾ ਕਉ ਭਰਮਾਏ ॥

Өч кеше ялгыш этәрә торган кеше.

ਜਨਮਿ ਮਰੈ ਫਿਰਿ ਆਵੈ ਜਾਏ ॥

Ул тууны һәм үлемне дәвам итә һәм килү-китү циклында кала

ਊਚ ਨੀਚ ਤਿਸ ਕੇ ਅਸਥਾਨ ॥

Аның барлык урыннары биек һәм түбән

ਜੈਸਾ ਜਨਾਵੈ ਤੈਸਾ ਨਾਨਕ ਜਾਨ ॥੩॥

Әй Нанак, ул биргән зирәклек буенча, акыллы затка әйләнә.3 ॥

ਨਾਨਾ ਰੂਪ ਨਾਨਾ ਜਾ ਕੇ ਰੰਗ ॥

Аллаһның формалары күп, төсләре дә күп

ਨਾਨਾ ਭੇਖ ਕਰਹਿ ਇਕ ਰੰਗ ॥

Күп киём киём йөрсә дә, ул элеккечә кала

ਨਾਨਾ ਬਿਧਿ ਕੀਨੋ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥

Ул үзенең ижатын төрле ысуллар аша таратты

ਪ੍ਰਭੁ ਅਬਿਨਾਸੀ ਏਕੰਕਾਰੁ ॥

бер генә үлемсез хужа

ਨਾਨਾ ਚਲਿਤ ਕਰੇ ਖਿਨ ਮਾਹਿ ॥

Ул бер мизгелдә төрле уеннар ясый

ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਪੂਰਨੁ ਸਭ ਠਾਇ ॥

Аллаһы Тәгалә бар җирдә дә бар. , Ул галәмне күп яктан яратты

ਨਾਨਾ ਬਿਧਿ ਕਰਿ ਬਨਤ ਬਨਾਈ ॥

Күп яклардан ул барлыкка китерде,

ਅਪਨੀ ਕੀਮਤਿ ਆਪੇ ਪਾਈ ॥

Ул үз бәясен тапты

ਸਭ ਘਟ ਤਿਸ ਕੇ ਸਭ ਤਿਸ ਕੇ ਠਾਉ ॥

Бөтен йөрәкләр Аның, һәм бөтен җирләр Аның

ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵੈ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥੪॥

Әй Нанак, мин Хари исемен җырлап кына яшим

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਸਗਲੇ ਜੰਤ ॥

Алла исеме барлык тереклеккә ярдәм күрсәтте

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਖੰਡ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ॥

Андирнең һәм галәмнең өлешләре Алла исеме белән генә тәэмин ителә

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ॥

Алла исеме Сморитларга, Ведасларга һәм Пураналарга ярдәм итә

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਸੁਨਨ ਗਿਆਨ ਧਿਆਨ ॥

Исем ярдәмендә тере затлар белем һәм уйлану турында ишетәләр

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਆਗਾਸ ਪਾਤਾਲ ॥

Алла исеме - күкләр һәм җир асты терәге

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਸਗਲ ਆਕਾਰ ॥

Алла исеме - барлык тәннәрнең таянычы

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਪੁਰੀਆ ਸਭ ਭਵਨ ॥

Өч бина да, үндүрт дөнья да Алла исеме белән тәэмин ителә

ਨਾਮ ਕੈ ਸੰਗਿ ਉਧਰੇ ਸੁਨਿ ਸ੍ਰਵਨ ॥

Исем белән бәйләнешкә кереп, аны колактар белән ишетеп, кешеләр артып киттеләр

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸੁ ਆਪਨੈ ਨਾਮਿ ਲਾਏ ॥

Кемгә Ходай фатиха бирә һәм аны үз исеме белән куша. , Әй Нанак, ул кеше дүртенче урынга җитә һәм котылуга ирешә. 5 ॥

ਨਾਨਕ ਚਉਥੇ ਪਦ ਮਹਿ ਸੇ ਜਨੁ ਗਤਿ ਪਾਏ ॥੫॥

Нанак, гыйбадәт кылу бәхетенең дүртенче этабы, басынкы алла югары рухи халәткә ирешә. | 5 ॥

ਰੂਪੁ ਸਤਿ ਜਾ ਕਾ ਸਤਿ ਅਸਥਾਨੁ ॥

Аның формасы дәрәс булган Алланың йорты да хак

ਪੁਰਖੁ ਸਤਿ ਕੇਵਲ ਪਰਧਾਨੁ ॥

Бу яхшы кеше генә баш

ਕਰਤੂਤਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਜਾ ਕੀ ਬਾਣੀ ॥ਸਤਿ ਪੁਰਖ ਸਭ ਮਾਹਿ ਸਮਾਣੀ ॥

Кемнең гамәлләре чиксез һәм кемнең сүzlәре дәрәс, Алланының бу чын формасы бөтен җирдә бар

ਸਤਿ ਕਰਮੁ ਜਾ ਕੀ ਰਚਨਾ ਸਤਿ ॥

Аның эшләре дәрәс, иҗаты да дәрәс

ਮੂਲੁ ਸਤਿ ਸਤਿ ਉਤਪਤਿ ॥

Аның килеп чыгышы - хакыйкәт, аннан барлыкка килгәннәр дә хакыйкәт

ਸਤਿ ਕਰਣੀ ਨਿਰਮਲ ਨਿਰਮਲੀ ॥

Аның эшләре иң изгеләргә караганда дәрәс һәм изге

ਜਿਸਹਿ ਬੁਝਾਏ ਤਿਸਹਿ ਸਭ ਭਲੀ ॥

Алла кемгә аңлатса, барысы да аңа яхшы булып тоела

ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਸੁਖਦਾਈ ॥

Аллаһының чын исеме бәхет бирә

ਬਿਸ੍ਵਾਸੁ ਸਤਿ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਈ ॥੬॥

Әй Нанак, тере зат бу чын иманны Гурудан ала. 6 ॥

ਸਤਿ ਬਚਨ ਸਾਧੂ ਉਪਦੇਸ ॥

Акыллы тәгълиматлар - чын сүзләр

ਸਤਿ ਤੇ ਜਨ ਜਾ ਕੈ ਰਿਦੈ ਪ੍ਰਵੇਸ ॥

Бу кешеләр чын күңелдән керәләр

ਸਤਿ ਨਿਰਤਿ ਬੂਝੈ ਜੇ ਕੋਇ ॥

Әгәр дә кеше хакыйкәтне аңлый һәм ярата икән

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਤਾ ਕੀ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥

Шулай итеп, исемне җырлап аның тизлегә арта

ਆਪਿ ਸਤਿ ਕੀਆ ਸਭੁ ਸਤਿ ॥

Алла үзе - хакыйкәтнең гәүдәләнешә һәм аның кылган һәр эшә дәрәс

ਆਪੇ ਜਾਨੈ ਅਪਨੀ ਮਿਤਿ ਗਤਿ ॥

Himselfҗә бәяләүне, хәлен үзе белә

ਜਿਸ ਕੀ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸੁ ਕਰਣੈਹਾਰੁ ॥

Бу иҗат кемнеке, аны ясаучы

ਅਵਰ ਨ ਬੂਝਿ ਕਰਤ ਬੀਚਾਰੁ ॥

Алладан башка беркемне дә бу галәмнең коткаручысы дип санамагыз

ਕਰਤੇ ਕੀ ਮਿਤਿ ਨ ਜਾਨੈ ਕੀਆ ॥

Аның тарафыннан барлыкка китерелгән зат Барлыкка Китерүченең киңлеген белә алмый

ਨਾਨਕ ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੇ ਵਰਤੀਆ ॥੭॥

Әй Нанак, аны вәсвәсәгә алган нәрсә генә бар. 7 ॥

ਬਿਸਮਨ ਬਿਸਮ ਭਏ ਬਿਸਮਾਦ ॥

Мин Ходайның искиткеч могҗизаларына гаҗәпләнәм

ਜਿਨਿ ਬੁਝਿਆ ਤਿਸੁ ਆਇਆ ਸ੍ਵਾਦੁ ॥

Алла данын аңлаган кеше генә бәхеткә ирешә

ਪ੍ਰਭੁ ਕੈ ਰੰਗਿ ਰਾਚਿ ਜਨ ਰਹੇ ॥

Ходай хезмәтчеләре аның мәхәббәтенә сеңәләр

ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਪਦਾਰਥ ਲਹੇ ॥

Алар Гур тәғлиматлары аша исемгә һәм матдәгә ирешәләр

ਓਇ ਦਾਤੇ ਦੁਖ ਕਾਟਨਹਾਰ ॥

Ул донор һәм кайгыдан арындыручы

ਜਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਤਰੈ ਸੰਸਾਰ ॥

Алар белән дөнья яхшырак була

ਜਨ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ਸੇ ਵਡਭਾਗੀ ॥

Мондый хезмәтчеләрнең хезмәтчесе бәхетле

ਜਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਏਕ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥

Хезмәтчесе белән кеше карашы Аллага якынлаша. , Ходай хезмәтчесе аның мактауларын һәм гимннарын җырлый

ਗੁਨ ਗੋਬਿੰਦ ਕੀਰਤਨੁ ਜਨੁ ਗਾਵੈ ॥

Аллаһка мактау җырлагыз.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਫਲੁ ਪਾਵੈ ॥੮॥੧੬॥

Әй Нанак, Гур мәрхәмәте белән ул нәтиҗәләргә ирешә. 8 || 16 ||

ਸਲੋਕੁ ॥

Шигырь ||

ਆਦਿ ਸਚੁ ਜੁਗਾਦਿ ਸਚੁ ॥

Алла барлыкка китерелгәнче хак иде, ул гасыр башында да хак иде;

ਹੈ ਭਿ ਸਚੁ ਨਾਨਕ ਹੋਸੀ ਭਿ ਸਚੁ ॥੧॥

Хәзерге вакытта гына бар. Әй Нанак, Алланың бу чын формасы киләчәктә дә булачак

ਅਸਟਪਦੀ ॥

|| Октоп

ਚਰਨ ਸਤਿ ਸਤਿ ਪਰਸਨਹਾਰ ॥

Ходайның аяклары дөрөс, аякларына кагылган кеше хак

ਪੂਜਾ ਸਤਿ ਸਤਿ ਸੇਵਦਾਰ ॥

Аның гыйбадәте дөрөс, аңа табынучы да хак

ਦਰਸਨੁ ਸਤਿ ਸਤਿ ਪੇਖਨਹਾਰ ॥

Аның күренешләре дөрөс, аларны күрүче дә дөрөс

ਨਾਮੁ ਸਤਿ ਸਤਿ ਧਿਆਵਨਹਾਰ ॥

Аның исеме Сатя һәм аның турында уйланган кеше дә Сатя

ਆਪਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਭ ਧਾਰੀ ॥

Ул үзе - хакыйкатынең гәүдәләнешә, аңа ярдәм иткән бар нәрсә – хакыйкаты

ਆਪੇ ਗੁਣ ਆਪੇ ਗੁਣਕਾਰੀ ॥

Бу үзе бер яхшылык һәм үзе яхшы

ਸਬਦੁ ਸਤਿ ਸਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਬਕਤਾ ॥

Ходай тавышы дөрөс һәм Ул - аның сыйфатларын данлаучы дөрөсен сөйләүче

ਸੁਰਤਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਜਸੁ ਸੁਨਤਾ ॥

Яхшы кешенең мактауларын тыңлаган бу колаклар дөрөс

ਬੁਝਨਹਾਰ ਕਉ ਸਤਿ ਸਭ ਹੋਇ ॥

Аллаһыны аңлаган кеше өчен барысы да дөрөс

ਨਾਨਕ ਸਤਿ ਸਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥੧॥

Әй Нанак, бу Ходай һәрвакыт хак. 1 ॥

ਸਤਿ ਸਰੂਪੁ ਰਿਦੈ ਜਿਨਿ ਮਾਨਿਆ ॥

Йөрәгендә хакыйкаты дип Аллага ышанган кеше

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਤਿਨਿ ਮੂਲੁ ਪਛਾਨਿਆ ॥

Ул галәмнең килеп чыгышын аңлый, барысын да эшли һәм ясый

ਜਾ ਕੈ ਰਿਦੈ ਬਿਸ੍ਵਾਸੁ ਪ੍ਰਭੁ ਆਇਆ ॥

Аның йөрәгенә Алла иманы керде

ਤਤੁ ਗਿਆਨੁ ਤਿਸੁ ਮਨਿ ਪ੍ਰਗਟਾਇਆ ॥

Элементларны белү аның күңелендә ачык күренә

ਭੈ ਤੇ ਨਿਰਭਉ ਹੋਇ ਬਸਾਨਾ ॥

Ул куркудан баш тарта һәм курыкмыйча яши

ਜਿਸ ਤੇ ਉਪਜਿਆ ਤਿਸੁ ਮਾਹਿ ਸਮਾਨਾ ॥

Itәм ул туганга кушыла

ਬਸਤੁ ਮਾਹਿ ਲੇ ਬਸਤੁ ਗਡਾਈ ॥ ਤਾ ਕਉ ਭਿੰਨ ਨ ਕਹਨਾ ਜਾਈ ॥

Бер әйбер икенчесенә очраса, аннан аерылып тора дип әйтеп булмый

ਬੂਝੈ ਬੂਝਨਹਾਰੁ ਬਿਬੇਕ ॥

Бу идеяны акыллы кеше генә аңлый

ਨਾਰਾਇਨ ਮਿਲੇ ਨਾਨਕ ਏਕ ॥੨॥

Әй Нанак, Нараяна белән танышкан затлар аның белән бер булдылар. 2 ॥

ਠਾਕੁਰ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ਆਗਿਆਕਾਰੀ ॥

Алла бәндәсә аңа буйсына

ਠਾਕੁਰ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ਸਦਾ ਪੂਜਾਰੀ ॥

Алла хезмәтчесе һәрвакыт Аңа табынуны дәвам итә

ਠਾਕੁਰ ਕੇ ਸੇਵਕ ਕੈ ਮਨਿ ਪਰਤੀਤਿ ॥

Алла хезмәтчесенә йөрәгендә иман бар

ਠਾਕੁਰ ਕੇ ਸੇਵਕ ਕੀ ਨਿਰਮਲ ਰੀਤਿ ॥

Алла хезмәтчесенә тормыш тәртибе изге

ਠਾਕੁਰ ਕਉ ਸੇਵਕੁ ਜਾਨੈ ਸੰਗਿ ॥

Хуҗаның хезмәтчесе белә, Раббысы һәрвакыт аның белән

ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ਨਾਮ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥

Алла хезмәтчесе Аның исемен яратып яши

ਸੇਵਕ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਪਾਲਨਹਾਰਾ ॥

Ходай үз хезмәтчесен тәрбияләүче

ਸੇਵਕ ਕੀ ਰਾਖੈ ਨਿਰੰਕਾਰਾ ॥

Ниранкар Прабху үз хезмәтчесен хөрмәт итә

ਸੇ ਸੇਵਕੁ ਜਿਸੁ ਦਇਆ ਪ੍ਰਭੁ ਧਾਰੈ ॥

Ул - Ходай шәфкать күрсәткән хезмәтче

ਨਾਨਕ ਸੇ ਸੇਵਕੁ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਮਾਰੈ ॥੩॥

Өй Нанак, бу хезмәтче Алланы һәр сулыш белән искә төшерә. 3 ॥

ਅਪੁਨੇ ਜਨ ਕਾ ਪਰਦਾ ਢਾਕੈ ॥

Алла үзенең бәндәсә булып тора

ਅਪਨੇ ਸੇਵਕ ਕੀ ਸਰਪਰ ਰਾਖੈ ॥

Ул, әлбәттә, үз хезмәтчеләрен хөрмәт итә. , Алла үз хезмәтчесенә хөрмәт һәм хөрмәт бирә

ਅਪਨੇ ਦਾਸ ਕਉ ਦੇਇ ਵਡਾਈ ॥

Киләчәктә Алла данланыр.

ਅਪਨੇ ਸੇਵਕ ਕਉ ਨਾਮੁ ਜਪਾਈ ॥

Ул үз хезмәтчесен аның исемең җырлый

ਅਪਨੇ ਸੇਵਕ ਕੀ ਆਪਿ ਪਤਿ ਰਾਖੈ ॥

Ул үзе дә үз хезмәтчесе белән горурлана

ਤਾ ਕੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਕੋਇ ਨ ਲਾਖੈ ॥

Аның тизлеген һәм бәясен беркем дә белми

ਪ੍ਰਭੁ ਕੇ ਸੇਵਕ ਕਉ ਕੇ ਨ ਪਹੁਚੈ ॥

Беркем дә Хуҗа хезмәтчесенә тиң була алмый

ਪ੍ਰਭੁ ਕੇ ਸੇਵਕ ਉਚ ਤੇ ਉਚੇ ॥

Алла хезмәтчеләре иң югары

ਜੇ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪਨੀ ਸੇਵਾ ਲਾਇਆ ॥

аны Ходай үз хезмәтенә кҗа

ਨਾਨਕ ਸੇ ਸੇਵਕੁ ਦਹ ਦਿਸਿ ਪ੍ਰਗਟਾਇਆ ॥੪॥

Өй Нанак, ул хезмәтче үн юнәлештә популярлаша

ਨੀਕੀ ਕੀਰੀ ਮਹਿ ਕਲ ਰਾਖੈ ॥

Өгәр дә Алла кечкенә кырмысканы көч белән тутырса

ਭਸਮ ਕਰੈ ਲਸਕਰ ਕੋਟਿ ਲਾਖੈ ॥

Ул миллионлаган һәм миллионлаган гаскәрләрне кәлгә әйләндерә ала

ਜਿਸ ਕਾ ਸਾਸੁ ਨ ਕਾਢਤ ਆਪਿ ॥

Сұлышын Алла үзе чыгармый

ਤਾ ਕਉ ਰਾਖਤ ਦੇ ਕਰਿ ਹਾਥ ॥

Ул аңа кул биреп аны коткара

ਮਾਨਸ ਜਤਨ ਕਰਤ ਬਹੁ ਭਾਤਿ ॥

Кеше күп яктан тырыша

ਤਿਸ ਕੇ ਕਰਤਬ ਬਿਰਥੇ ਜਾਤਿ ॥

Ләкин аның әсәрләре уңышсыз

ਮਾਰੈ ਨ ਰਾਖੈ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ ਸਰਬ ਜੀਆ ਕਾ ਰਾਖਾ ਸੋਇ ॥

Алладан башка беркем дә үтерә һәм коткара алмый. Алла барлык тереклекне саклаучы

ਕਾਹੇ ਸੋਚ ਕਰਹਿ ਰੇ ਪ੍ਰਾਣੀ ॥

Әй үлемле жан иясе, нигә борчыласың?

ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਅਲਖ ਵਿਡਾਣੀ ॥੫॥

Әй Нанак, күзгә күренми торган һәм искиткеч Алланы искә төшер. 5 ॥

ਬਾਰੰ ਬਾਰ ਬਾਰ ਪ੍ਰਭੁ ਜਪੀਐ ॥

Алла исеме кабат-кабат җырланьрга тиеш

ਪੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਇਹੁ ਮਨੁ ਤਨੁ ਧ੍ਰੁਪੀਐ ॥

Исем нектарын эчеп, акыл һәм тән канәгать була

ਨਾਮ ਰਤਨੁ ਜਿਨਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਇਆ ॥

Асылташ исемен алган Гурмух

ਤਿਸੁ ਕਿਛੁ ਅਵਰੁ ਨਾਹੀ ਦ੍ਰਿਸਟਾਇਆ ॥

Ул Алладан башка беркемне дә күрми

ਨਾਮੁ ਧਨੁ ਨਾਮੇ ਰੂਪੁ ਰੰਗੁ ॥

Исем - аның байлыгы, исеме - аның матурлығы

ਨਾਮੋ ਸੁਖੁ ਹਰਿ ਨਾਮ ਕਾ ਸੰਗੁ ॥

Исем - аның бәхете, Хари исеме - аның юлдашы. , Кеше исеме нектарыннан канәгать булганнар

ਨਾਮ ਰਸਿ ਜੇ ਜਨ ਤ੍ਰਿਪਤਾਨੇ ॥

Алар Бенам нектарына якын.

ਮਨ ਤਨ ਨਾਮਹਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਨੇ ॥

Аларның жаны һәм тәне исемгә генә сеңәләр

ਊਠਤ ਬੈਠਤ ਸੇਵਤ ਨਾਮ ॥ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਨ ਕੈ ਸਦ ਕਾਮ ॥੬॥

Әй Нанак, торгач, утырганда, йоклаганда хезмәтчеләрнең бурычы - Алла исемен һәрвакыт истә тоту

ਬੇਲਹੁ ਜਸੁ ਜਿਹਬਾ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥

Көне-төне телең белән Аллага шөкер

ਪ੍ਰਭਿ ਅਪਨੈ ਜਨ ਕੀਨੀ ਦਾਤਿ ॥

Алла бу бүләкне үз хезмәтчесенә биргән

ਕਰਹਿ ਭਗਤਿ ਆਤਮ ਕੈ ਚਾਇ ॥

Ул чын күңелдән табына

ਪ੍ਰਭ ਅਪਨੇ ਸਿਉ ਰਹਿ ਸਮਾਇ ॥

Hisәм Раббысы белән мәшәкәтләнә

ਜੇ ਹੋਆ ਹੇਵਤ ਸੇ ਜਾਨੈ ॥ ਪ੍ਰਭ ਅਪਨੇ ਕਾ ਹੁਕਮੁ ਪਛਾਨੈ ॥

Ул Алла ихтыяры белән нәрсә булганын шатланып белә һәм Раббысы әмерен таный

ਤਿਸ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਕਉਨ ਬਖਾਨਉ ॥

Аның данын кем тасвирлый ала

ਤਿਸ ਕਾ ਗੁਨੁ ਕਹਿ ਏਕ ਨ ਜਾਨਉ ॥

Мин аның мактауларының берсен дә ничек сурәтләргә белмим

ਆਠ ਪਹਰ ਪ੍ਰਭ ਬਸਹਿ ਹਜੂਰੇ ॥ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੇਈ ਜਨ ਪੂਰੇ ॥੭॥

Әй Нанак, көн дәвамында Ходай каршында яшәүче - тулы кеше. 7 ॥

ਮਨ ਮੇਰੇ ਤਿਨ ਕੀ ਓਟ ਲੇਹਿ ॥

Әй акылым, аларга сыен. , Акылыгызны һәм тәнегезне шул кешеләргә бирегез

ਮਨੁ ਤਨੁ ਅਪਨਾ ਤਿਨ ਜਨ ਦੇਹਿ ॥

һәм бу бәндәләргә акылыңны һәм тәнеңне бир.

ਜਿਨਿ ਜਨਿ ਅਪਨਾ ਪ੍ਰਭੂ ਪਛਾਤਾ ॥ ਸੇ ਜਨੁ ਸਰਬ ਥੋਕ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥

Хужасын таныган кеше - бар нәрсәне бирүче

ਤਿਸ ਕੀ ਸਰਨਿ ਸਰਬ ਸੁਖ ਪਾਵਹਿ ॥

Сез аның приютында бөтен бәхетне алырсыз

ਤਿਸ ਕੈ ਦਰਸਿ ਸਭ ਪਾਪ ਮਿਟਾਵਹਿ ॥

Барлык гөнаһлар аның даршаны белән юк ителәчәк

ਅਵਰ ਸਿਆਨਪ ਸਗਲੀ ਛਾਡੁ ॥

икенче хәйләдән баш тарту

ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੀ ਤੂ ਸੇਵਾ ਲਾਗੁ ॥

Lordзегезне Ходай хезмәтчесенә багышлагыз

ਆਵਨੁ ਜਾਨੁ ਨ ਹੋਵੀ ਤੇਰਾ ॥ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੇ ਪੂਜਹੁ ਸਦ ਪੈਰਾ ॥੮॥੧੭॥

Сезнең трафик юкка чыгачак. Әй Нанак, һәрвакыт шул хезмәтченең аякларына табын. 8 || 17 ||

ਸਲੋਕੁ ॥

Шигырь ||

ਸਤਿ ਪੁਰਖੁ ਜਿਨਿ ਜਾਨਿਆ ਸਤਿਗੁਰੁ ਤਿਸ ਕਾ ਨਾਉ ॥

Алланың чын формасын белгән кеше Сатгүрү дип атала

ਤਿਸ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸਿਖੁ ਉਧਰੈ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥੧॥

Әй Нанак, Алла белән бергә булганда, аның шәкерте дә узып китә. 1 ||

ਅਸਟਪਦੀ ॥

|| Октоп

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਖ ਕੀ ਕਰੈ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥

Сатгүрү үз шәкертен тәрбияли

ਸੇਵਕ ਕਉ ਗੁਰੁ ਸਦਾ ਦਇਆਲ ॥

Гүри үз хезмәтчесенә һәрвакыт игелекле

ਸਿਖ ਕੀ ਗੁਰੁ ਦੁਰਮਤਿ ਮਲੁ ਹਿਰੈ ॥

Гур үз шәкертенәң начарлыгын чистарта

ਗੁਰ ਬਚਨੀ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਉਚਰੈ ॥

Ул үзенең Гур тәғлиматлары аша Хари исемен җырлый

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਖ ਕੇ ਬੰਧਨ ਕਾਟੈ ॥

Сатгуру шәкертенәң бәйләнешләрен кисә

ਗੁਰ ਕਾ ਸਿਖੁ ਬਿਕਾਰ ਤੇ ਹਾਟੈ ॥

Гур шәкерте начарлыклардан ераклаша

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਖ ਕਉ ਨਾਮ ਧਨੁ ਦੇਇ ॥

Сатгуру үз шәкертенә Алла исеме рәвешендә байлык бирә

ਗੁਰ ਕਾ ਸਿਖੁ ਵਡਭਾਗੀ ਹੇ ॥

Гурның шәкерте бик бәхетле

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਖ ਕਾ ਹਲਤੁ ਪਲਤੁ ਸਵਾਰੈ ॥

Сатгуру үз шәкертен бу дөньяда һәм киләсе дөньяда яхшырта

ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਖ ਕਉ ਜੀਅ ਨਾਲਿ ਸਮਾਰੈ ॥੧॥

Әй Нанак, Сатгуру үз шәкертен йөрәгенә якын саклай. 1 ॥

ਗੁਰ ਕੈ ਗ੍ਰਿਹਿ ਸੇਵਕੁ ਜੇ ਰਹੈ ॥

хужа йортында яшәүче хезмәтче

ਗੁਰ ਕੀ ਆਗਿਆ ਮਨ ਮਹਿ ਸਹੈ ॥

Ул Гур боерыкларын шатланып кабул итә

ਆਪਸ ਕਉ ਕਰਿ ਕਛੁ ਨ ਜਨਾਵੈ ॥

Ул үзе белән мактанмый

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਸਦ ਧਿਆਵੈ ॥

Ул һәрвакыт йөрәгендә Хужа Хари исеме турында уйлана. , Акылын Сатгуруга сатучы кеше

ਮਨੁ ਬੇਚੈ ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਪਾਸਿ ॥

Ул үз акылын Чын Гурга бирә,

ਤਿਸੁ ਸੇਵਕ ਕੇ ਕਾਰਜ ਰਾਸਿ ॥

Бу хезмәтченең бөтен эше тәмамлана

ਸੇਵਾ ਕਰਤ ਹੋਇ ਨਿਹਕਾਮੀ ॥

Хуҗасына фидакарь хезмәт итүче хезмәтче

ਤਿਸ ਕਉ ਹੋਤ ਪਰਾਪਤਿ ਸੁਆਮੀ ॥

Ул Алла таба

ਅਪਨੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਕਰੇਇ ॥

Әй Нанак, аңа Гүрүҗи үзе фатихаларын бирә

ਨਾਨਕ ਸੋ ਸੇਵਕੁ ਗੁਰ ਕੀ ਮਤਿ ਲੇਇ ॥੨॥

Бу хезмәтче Гүр тәғълиматларын ала. 2 ॥

ਬੀਸ ਬਿਸਵੇ ਗੁਰ ਕਾ ਮਨੁ ਮਾਨੈ ॥

Хезмәтче хуҗасының акылын тулысынча яулый

ਸੋ ਸੇਵਕੁ ਪਰਮੇਸੁਰ ਕੀ ਗਤਿ ਜਾਨੈ ॥

Ул Алла хәрәкәтен белә

ਸੋ ਸਤਿਗੁਰੁ ਜਿਸੁ ਰਿਦੈ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥

Сатгүрү - йөрәгендә Хари исеме булган кеше

ਅਨਿਕ ਬਾਰ ਗੁਰ ਕਉ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥

Мин Балихарига күп тапкыр Гүрумга барам

ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਜੀਅ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥

Гүри жи - һәрбер матдәнең хәзинәсен һәм тормышын тәәмин итүче

ਆਠ ਪਹਰ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ ॥

Бу сигез мизгел Парабрахма төсләре белән мәшгуль булып кала

ਬ੍ਰਹਮ ਮਹਿ ਜਨੁ ਜਨ ਮਹਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ॥

Диндар Брахмада, Парабрахман диндарда яши

ਏਕਹਿ ਆਪਿ ਨਹੀ ਕਛੁ ਭਰਮੁ ॥

Бер генә Алла бар, моңа шик юк

ਸਹਸ ਸਿਆਨਪ ਲਇਆ ਨ ਜਾਈਐ ॥

ਓਹੁ Нанак, меңләгән хәйләләр аша Гурга ирешеп булмый

ਨਾਨਕ ਐਸਾ ਗੁਰੁ ਬਡਭਾਗੀ ਪਾਈਐ ॥੩॥

Мондый укытучыны зур уңыш белән генә табалар. 3 ॥

ਸਫਲ ਦਰਸਨੁ ਪੇਖਤ ਪੁਨੀਤ ॥

Гурның даршаны җимеш китерә һәм кеше даршан белән генә саф була

ਪਰਸਤ ਚਰਨ ਗਤਿ ਨਿਰਮਲ ਗੀਤਿ ॥

Аның аякларына кагылып, кешенең хәле һәм тормыш тәртибе чиста була

ਭੇਟਤ ਸੰਗਿ ਰਾਮ ਗੁਨ ਰਵੇ ॥

Гур белән аралашып, җан иясе Рамны мактый

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੀ ਦਰਗਹ ਗਵੇ ॥

Парабрахма кортына барып җитә

ਸੁਨਿ ਕਰਿ ਬਚਨ ਕਰਨ ਆਘਾਨੇ ॥

Колаklar Гур сүзләрен тыңлап канәгать

ਮਨਿ ਸੰਤੋਖੁ ਆਤਮ ਪਤੀਆਨੇ ॥

Акылда канәгатьлек бар, җан канәгатьләнә

ਪੂਰਾ ਗੁਰੁ ਅਖੁਓ ਜਾ ਕਾ ਮੰਤ੍ਰੁ ॥

Гур - камил кеше һәм аның мантрасы һәрвакыт нык

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਪੇਖੈ ਹੋਇ ਸੰਤ ॥

Нектар күренеше белән күргән кеше изге була

ਗੁਣ ਬਿਅੰਤ ਕੀਮਤਿ ਨਹੀ ਪਾਇ ॥

Гурның сыйфатлары чиксез, аларны бәяләп булмый

ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥੪॥

ਓਹੁ Нанак, Алла яраткан җан иясе, аны Гур белән берләштерә. 4 ॥

ਜਿਹਬਾ ਏਕ ਉਸਤਤਿ ਅਨੇਕ ॥

Тел бер, ләкин Алла сыйфатлары чиксез

ਸਤਿ ਪੁਰਖ ਪੂਰਨ ਬਿਬੇਕ ॥

Ул тулы акыллы кеше

ਕਾਹੂ ਬੇਲ ਨ ਪਹੁਚਤ ਪ੍ਰਾਨੀ ॥

Тере зат теләсә нинди сүз аша Алла сыйфатларына ирешә алмый. , Алла үтеп булмый, күренми һәм изге

ਅਗਮ ਅਗੋਚਰ ਪ੍ਰਭ ਨਿਰਬਾਨੀ ॥

Бу үтеп булмый, аңлашылмый һәм барлык теләкләрдән азат.

ਨਿਰਾਹਾਰ ਨਿਰਵੈਰ ਸੁਖਦਾਈ ॥

Алла ризыкка мохтаж түгел, ул дошманлыктан азат һәм бәхет бирә

ਤਾ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਈ ॥

Аны бер генә жан иясе дә бәяли алмады

ਅਨਿਕ ਭਗਤ ਬੰਦਨ ਨਿਤ ਕਰਹਿ ॥

Күпчелек диндарлар аңа көн саен табынуны дәвам итәләр

ਚਰਨ ਕਮਲ ਹਿਰਦੈ ਸਿਮਰਹਿ ॥

Ул йөрәгендәге лотос аякларын хәтерли

ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੀ ਸਤਿਗੁਰ ਅਪਨੇ ॥

Әй Нанак, мин һәрвакыт Сатгүруга бирәм

ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਐਸਾ ਪ੍ਰਭੁ ਜਪਨੇ ॥੫॥

Аның мәрхәмәте белән ул шундый Хужаның исемен хәтерли. 5 ॥

ਇਹੁ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਵੈ ਜਨੁ ਕੋਇ ॥

Бу Хари Расаны сирәк кеше ала

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵੈ ਅਮਰੁ ਸੇ ਹੋਇ ॥

Бу нектар эчкән кеше үлемсез булып китә

ਉਸੁ ਪੁਰਖ ਕਾ ਨਾਹੀ ਕਦੇ ਬਿਨਾਸ ॥

ул кеше беркайчан да юкка чыкмый

ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਪ੍ਰਗਟੇ ਗੁਨਤਾਸ ॥

Аның йөрәгендә сыйфатлар саклана

ਆਠ ਪਹਰ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਲੇਇ ॥

Сәгать сигездә үл Хари исемен ала һәм

ਸਚੁ ਉਪਦੇਸੁ ਸੇਵਕ ਕਉ ਦੇਇ ॥

Хезмәтчесенә чын киңәш бирә. , Бу беркайчан да бәйләнеш һәм иллюзия белән туры килми

ਮੇਹ ਮਾਇਆ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨ ਲੇਪੁ ॥

Мәрхүмнең гәүдәсен баад фәйет стилендә йөртегез.

ਮਨ ਮਹਿ ਰਾਖੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਏਕੁ ॥

Үл йөрәгендә бер генә Хари Пармешварны саклый

ਅੰਧਕਾਰ ਦੀਪਕ ਪਰਗਾਸੇ ॥

Наданлык караңгылыгында аның өчен исем лампасы якты була

ਨਾਨਕ ਭਰਮ ਮੋਹ ਦੁਖ ਤਹ ਤੇ ਨਾਸੇ ॥੬॥

Әй Нанак, буталчылык, бәйләнеш һәм кайгы аңардан кача. 6 ॥

ਤਪਤਿ ਮਾਹਿ ਠਾਢਿ ਵਰਤਾਈ ॥

Гүрның тулы тәгълиматлары иллюзия утына салкынлык китерде

ਅਨਦੁ ਭਇਆ ਦੁਖ ਨਾਠੇ ਭਾਈ ॥

Бәхет барлыкка килде, кайгы китте

ਜਨਮ ਮਰਨ ਕੇ ਮਿਟੇ ਅੰਦੇਸੇ ॥

Тумыштан һәм үлемнән курку юкка чыкты

ਸਾਧੂ ਕੇ ਪੂਰਨ ਉਪਦੇਸੇ ॥

Гүрның тулы киңәшенән

ਭਉ ਚੂਕਾ ਨਿਰਭਉ ਹੋਇ ਬਸੇ ॥

Курку юкка чыга һәм берсе курыкмый кала

ਸਗਲ ਬਿਆਧਿ ਮਨ ਤੇ ਖੈ ਨਸੇ ॥

Барлык авырулар да юкка чыгарылды, акылдан юкка чыкты

ਜਿਸ ਕਾ ਸਾ ਤਿਨਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥

Үл булган Гүр аңа фатиха биргән

ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਪਿ ਨਾਮੁ ਮੁਰਾਰੀ ॥

Сатсангатида ул Мурари исемен жырлый

ਥਿਤਿ ਪਾਈ ਚੁਕੇ ਭ੍ਰਮ ਗਵਨ ॥

Курку һәм буталчык юкка чыкты. , , Әй Нанак, мин Хари Пармешвар данын
колакларым белән ишеткәч тынычлык таптым. ॥7॥

ਸੁਨਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਸ੍ਰਵਨ ॥੭॥

Әлбәттә, бу Аллаһының мактауларын колакларыбыз белән ишетеп башкарыла.

ਨਿਰਗੁਨੁ ਆਪਿ ਸਰਗੁਨੁ ਭੀ ਓਹੀ ॥

Ул үзе Ниргуна Свами һәм ул Саргуна

ਕਲਾ ਧਾਰਿ ਜਿਨਿ ਸਗਲੀ ਮੋਹੀ ॥

Кем үзенең сәнгать көчен ачып бөтен дөньяны сихерләде

ਅਪਨੇ ਚਰਿਤ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ਬਨਾਏ ॥

Ходай үзе үзенең можизаларын яратты

ਅਪੁਨੀ ਕੀਮਤਿ ਆਪੇ ਪਾਏ ॥

Ул үзе дә үз бәясен белә

ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥

Алладан башка беркем дә юк

ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਏਕੇ ਸੋਇ ॥

Акал Пуруш үзе һәркемдә бар

ਓਤਿ ਪੋਤਿ ਰਵਿਆ ਰੂਪ ਰੰਗ ॥

Тукымасы кебек, ул барлык формаларны һәм төсләрне үзләштерә

ਭਏ ਪ੍ਰਗਾਸ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗ ॥

Изгеләр белән аралашып ачыклана

ਰਚਿ ਰਚਨਾ ਅਪਨੀ ਕਲ ਧਾਰੀ ॥

Алла галәмне барлыкка китереп үз көчен урнаштырды

ਅਨਿਕ ਬਾਰ ਨਾਨਕ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥੮॥੧੮॥

Әй Нанак, мин үземне шул Хужага күп тапкыр бирәм

ਸਲੋਕੁ ॥

Шигырь ॥

ਸਾਥਿ ਨ ਚਾਲੈ ਬਿਨੁ ਭਜਨ ਬਿਖਿਆ ਸਗਲੀ ਛਾਰੁ ॥

Әй тере зат, минем белән Аллаһыны мактаудан башка бернәрсә дә бармый,
барлык әйберләр һәм формалар тузан кебек

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਕਮਾਵਨਾ ਨਾਨਕ ਇਹੁ ਧਨੁ ਸਾਰੁ ॥੧॥

Әй Нанак Хари, Алла исемен искә төшереп акча эшләү - иң яхшы байлык.1 ॥

ਅਸਟਪਦੀ ॥

॥ Кинәт

ਸੰਤ ਜਨਾ ਮਿਲਿ ਕਰਹੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥

Бу турыда изгеләр белән уйлагыз

ਏਕੁ ਸਿਮਰਿ ਨਾਮ ਆਧਾਰੁ ॥

Бер Аллаһыны исегездә тотыгыз һәм исемгә ярдәм итеgez

ਅਵਰਿ ਉਪਾਵ ਸਭਿ ਮੀਤ ਬਿਸਾਰਹੁ ॥

Әй дустым, бүтән тырышлыкларны оныт

ਚਰਨ ਕਮਲ ਰਿਦ ਮਹਿ ਉਰਿ ਧਾਰਹੁ ॥

Ходайның лотос аяклары сизнең йөрәгегездә торсын

ਕਰਨ ਕਾਰਨ ਸੇ ਪ੍ਰਭੁ ਸਮਰਥੁ ॥

Ходайның барлык эшләренә башкарырга һәм тере затлар башкарырга көче бар

ਦ੍ਰਿੜੁ ਕਰਿ ਗਹਹੁ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਵਥੁ ॥

Алла исеменең әйберен нык тот. , Бу Хужа исеме белән байлык туплагыз һәм
бәхетле булыгыз

ਇਹੁ ਧਨੁ ਸੰਚਹੁ ਹੋਵਹੁ ਭਗਵੰਤ ॥

Бу Наамның байлыгын туплагыз һәм бик бәхетле булыгыз.

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕਾ ਨਿਰਮਲ ਮੰਤ ॥

Изгеләрнең мантрасы изге һәм изге

ਏਕ ਆਸ ਰਾਖਹੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥

Күңелегездә Аллага өметләнеgez

ਸਰਬ ਰੋਗ ਨਾਨਕ ਮਿਟਿ ਜਾਹਿ ॥੧॥

ਓਐ ਨਾਨਕ, ਸੁਲਾਏ ਈਤ ਸਿਨੇਛ ਬੋਠੇਨ ਅਵਿਰੁਲਾਰੀਛ ਢਵਾਲਾਨਾਚਾਕ. 1 ॥

ਜਿਸੁ ਧਨ ਕਉ ਚਾਰਿ ਕੁੰਟ ਉਠਿ ਧਾਵਹਿ ॥

ਓਐ ਢੁਸਤੀਮ, ਸਿਨ ਕਾਏ ਬਾਰਸਾਛ ਢਾ ਅਕਾ

ਸੇ ਧਨੁ ਹਰਿ ਸੇਵਾ ਤੇ ਪਾਵਹਿ ॥

ਸੇਤ ਬੁ ਬਾਯਲੀਕਨੀ ਅਲਾਗਾ ਹੇਤਮਾਤ ਈਤ ਅਲੀਰਸੀਤ

ਜਿਸੁ ਸੁਖ ਕਉ ਨਿਤ ਬਾਛਹਿ ਮੀਤ ॥

ਓਐ ਢੁਸਤੀਮ, ਸਿਨ ਹੇਰਵਾਕੀਤ ਟੇਲੇਗੇਨ ਬੇਅੇਤ

ਸੇ ਸੁਖੁ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਪਰੀਤਿ ॥

ਸੇਤ ਬੁ ਬੇਅੇਤਨੇ ਈਜੇਲੇਰ ਬੇਲੇਨ ਬੇਰਗੇ ਯਰਾਤੀਪ ਅਲੀਰਸੀਤ

ਜਿਸੁ ਸੇਭਾ ਕਉ ਕਰਹਿ ਭਲੀ ਕਰਨੀ ॥

ਯਾਸ਼ੀਲੀਕ ਐਸ਼ਲੇਗੇਨ ਮਾਤੁਰਲੀਕ

ਸਾ ਸੇਭਾ ਭਜੁ ਹਰਿ ਕੀ ਸਰਨੀ ॥

ਬੁ ਮਾਤੁਰਲੀਕ ਅਲਾਗਾ ਸੀਏਨੁ ਬੇਲੇਨ ਕੀਲੇ

ਅਨਿਕ ਉਪਾਵੀ ਰੋਗੁ ਨ ਜਾਇ ॥

ਕੁਪ ਟੀਰੀਸ਼ਲੀਕ ਬੇਲੇਨ ਢਵਾਲਾਪ ਬੁਲਮੀਯ ਟੋਰਗਨ ਅਵੀਰੁ

ਰੋਗੁ ਮਿਟੈ ਹਰਿ ਅਵਖਧੁ ਲਾਇ ॥

ਬੁ ਅਵੀਰੁ ਹਾਰੀ ਨਾਮ ਫੋਰਮਾਸੀਢਾ ਢਾਰੁ ਕੁਲਲਾਨੀਪ ਢਵਾਲਾਨਾ

ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਮਹਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ॥

ਬਾਰਲੀਕ ਹੇਤੀਨੇਲੇਰ ਅਰਾਸੀਢਾ ਅਲਾ ਈਸੇਮੇ ਈਛ ਯਾਸ਼ੀ ਹੇਤੀਨੇ. , , ਓਐ ਨਾਨਕ, ਅਨੀਛ ਈਸੇਮੇਨ ਯੀਰਲਾਪ ਸਿਨ ਅਲਾ ਕੋਰਟੀਢਾ ਕਾਬੁਲ ਈਟੇਲੇਰਸੇਛ

ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਦਰਗਹਿ ਪਰਵਾਨੁ ॥੨॥

ਓਐ, ਅਨੀਛ ਈਸੇਮੇ ਬੇਲੇਨ ਯੀਲਾਨੀਯੀਤ ਨੇਅਮ ਸੇਤ ਅਲਾ ਕੋਰਟਲਾਰੀਢਾ ਕਾਬੁਲ ਈਟੇਲੇਰਸੇਤ.

ਮਨੁ ਪਰਬੋਧਹੁ ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਇ ॥

ਅਕੀਲੀਯੀਤਨੀ ਅਲਾ ਈਸੇਮੇ ਬੇਲੇਨ ਯੁਯਾਤੀਯੀਤ

ਦਹ ਦਿਸਿ ਧਾਵਤ ਆਵੈ ਠਾਇ ॥

ਸ਼ੁਲ ਰੇਵੇਸ਼ਲੇ, ਯਨ ਯੁਨੇਲੇਸ਼ਟੇ ਢਾਸ਼ਕਾਨ ਬੁ ਅਕੀਲ ਓਏਨੇ ਕਾਯਟਾਚਾਕ

ਤਾ ਕਉ ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ਕੋਇ ॥

ул бернинди кыенлыклар белән очрашмый

ਜਾ ਕੈ ਰਿਦੈ ਬਸੈ ਹਰਿ ਸੋਇ ॥

Аның йөрәгендә Алла яши

ਕਲਿ ਤਾਤੀ ਠਾਂਢਾ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥

Бу Калюга кайнар ут, Хари исеме салкын

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸਦਾ ਸੁਖ ਪਾਉ ॥

Аны һәрвакыт исегездә тотыгыз һәм бәхет табыгыз

ਭਉ ਬਿਨਸੈ ਪੂਰਨ ਹੋਇ ਆਸ ॥

Исем кычкырып, курку юкка чыга һәм өмет тормышка аша

ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਆਤਮ ਪਰਗਾਸ ॥

Алланы тугрылык белән яратып жан якты була

ਤਿਤੁ ਘਰਿ ਜਾਇ ਬਸੈ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥

Thелемсез Хужа исемне хәтерләгән кешенең йөрәгендә яши

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਕਾਟੀ ਜਮ ਫਾਸੀ ॥੩॥

О Нанак исемен кычкырып, Яманың баганалары киселә. 3 ॥

ਤਤੁ ਬੀਚਾਰੁ ਕਹੈ ਜਨੁ ਸਾਚਾ ॥

Ул асылны искә төшерүче чын кеше

ਜਨਮਿ ਮਰੈ ਸੇ ਕਾਚੇ ਕਾਚਾ ॥

Ул туу һәм үлем циклына төшкән тулы ялганчы. , Ходайга хезмәт итеп юл хәрәкәте юкка чыга

ਆਵਾ ਗਵਨੁ ਮਿਟੈ ਪ੍ਰਭ ਸੇਵ ॥

Туган һәм үлем циклы Алланың шифалы мәхәббәте белән тәмамлана.

ਆਪੁ ਤਿਆਗਿ ਸਰਨਿ ਗੁਰਦੇਵ ॥

Ез-үзеңне ташла һәм Гурудевка сыен

ਇਉ ਰਤਨ ਜਨਮ ਕਾ ਹੋਇ ਉਧਾਰੁ ॥

Шул рәвешле кыйммәтле тормыш саклана

ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਿਮਰਿ ਪ੍ਰਾਨ ਆਧਾਰੁ ॥

Сезнең тормышыгызының чыганагы булган Харига табыныгыз

ਅਨਿਕ ਉਪਾਵ ਨ ਛੁਟਨਹਾਰੇ ॥

Күп даруларны кулланып жиңеллек юк

ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ ਬੇਦ ਬੀਚਾਰੇ ॥

Хәтерләрне, шигырьләрне һәм Ведаларны карагыз

ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਕਰਹੁ ਮਨੁ ਲਾਇ ॥

Бөтен йөрәгең белән Аллага гына гыйбадәт кыл

ਮਨਿ ਬੰਛਤ ਨਾਨਕ ਫਲ ਪਾਇ ॥੪॥

Әй Нанак, тугрылык теләгән кеше кирәкле нәтижәләргә ирешә. ॥4 ॥

ਸੰਗਿ ਨ ਚਾਲਸਿ ਤੇਰੈ ਧਨਾ ॥

байлык сезнең белән барырга жыенмый

ਤੂੰ ਕਿਆ ਲਪਟਾਵਹਿ ਮੂਰਖ ਮਨਾ ॥

Алайса, ахмак акыл, нигә аңа ябышасың?

ਸੁਤ ਮੀਤ ਕੁਟੰਬ ਅਰੁ ਬਨਿਤਾ ॥

улы дустанә гаилә һәм хатын

ਇਨ ਤੇ ਕਹਹੁ ਤੁਮ ਕਵਨ ਸਨਾਥਾ ॥

Миңа әйтегез, алар арасында кем сезнең ярдәмчегез

ਰਾਜ ਰੰਗ ਮਾਇਆ ਬਿਸਥਾਰ ॥

Дәүләт ләззәтен һәм байлыгын киңәйтү. Кем калды һәм кайчан?

ਇਨ ਤੇ ਕਹਹੁ ਕਵਨ ਛੁਟਕਾਰ ॥

Моннан кем кача алганын әйтегез.

ਅਸੁ ਹਸਤੀ ਰਥ ਅਸਵਾਰੀ ॥

атларга, филләргә һәм арбаларга утырыгыз

ਝੂਠਾ ਡੰਫੁ ਝੂਠੁ ਪਾਸਾਰੀ ॥

Бү барысы да ялган остентация

ਜਿਨਿ ਦੀਏ ਤਿਸੁ ਬੁਝੈ ਨ ਬਿਗਾਨਾ ॥

Акылсыз кеше боларның барысын биргән Аллаһыны белми

ਨਾਮੁ ਬਿਸਾਰਿ ਨਾਨਕ ਪਛੁਤਾਨਾ ॥੫॥

Эх, Нанак исемен онытып, тереләр ахырда тәүбә итәләр. 5 ॥

ਗੁਰ ਕੀ ਮਤਿ ਤੂੰ ਲੇਹਿ ਇਆਨੇ ॥

Өй ахмак кеше, Гүрың тәгълиматларын ал

ਭਗਤਿ ਬਿਨਾ ਬਹੁ ਡੂਬੇ ਸਿਆਨੇ ॥

Аллага тугрылыксыз, хәтта бик акыллы кешеләр дә суга баттылар

ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਕਰਹੁ ਮਨ ਮੀਤ ॥

Өй дустым, йөрәгеңдә Аллага табын

ਨਿਰਮਲ ਹੋਇ ਤੁਮ੍ਹਾਰੇ ਚੀਤ ॥

Бу сезнең акылыгызны чистартачак

ਚਰਨ ਕਮਲ ਰਾਖਹੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥

Ходайның лотос аяклары сезнең йөрәгегездә тора

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਬਿਖ ਜਾਹਿ ॥

Элекке тууыгызның гөнаһлары бетереләчәк

ਆਪਿ ਜਪਹੁ ਅਵਰਾ ਨਾਮੁ ਜਪਾਵਹੁ ॥

Алла исемен үзегез җырлагыз һәм башкаларны да шулай ук җырлагыз

ਸੁਨਤ ਕਹਤ ਰਹਤ ਗਤਿ ਪਾਵਹੁ ॥

Тыңлау, сөйләү һәм бу тәртиптә яшәп, кеше ирек алачак

ਸਾਰ ਭੂਤ ਸਤਿ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਉ ॥

Эссе - Хари исеме

ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ਨਾਨਕ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥੬॥

Нанак, Ходайны табигый макта. 6 ॥

ਗੁਨ ਗਾਵਤ ਤੇਰੀ ਉਤਰਸਿ ਮੈਲੁ ॥

Өй тере зат, Аллага мактау җырлап, синең гөнаһларыңның пычраклыгы бетереләчәк

ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ਹਉਮੈ ਬਿਖੁ ਫੈਲੁ ॥

Еәм эго кебек агуның таралуы да юкка чыгачак

ਹੇਹਿ ਅਚਿੰਤੁ ਬਸੈ ਸੁਖ ਨਾਲਿ ॥

Ул борчылулардан арыныр һәм бәхетле яшәр

ਸਾਸਿ ਗ੍ਰਾਸਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿ ॥

Кем Хари исеменә һәр сулыш һәм авыз белән табыныр

ਛਾਡਿ ਸਿਆਨਪ ਸਗਲੀ ਮਨਾ ॥

Әй акыл, бөтен акылыңнан баш тарт

ਸਾਧਸੰਗਿ ਪਾਵਹਿ ਸਚੁ ਧਨਾ ॥

Яхшы аралашып, сез чын байлыкка ирешерсез

ਹਰਿ ਪੂੰਜੀ ਸੰਚਿ ਕਰਹੁ ਬਿਉਹਾਰੁ ॥

Алла исеме белән байлык туплагыз һәм анда гына сәүдә итегез

ਈਹਾ ਸੁਖੁ ਦਰਗਹ ਜੈਕਾਰੁ ॥

Шулай итеп сез бу тормышта бәхет табарсыз һәм Алла кортында хөрмәтләнәрсез

ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਏਕੇ ਦੇਖੁ ॥

Ул һәркайда Алла күрә

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਾ ਕੈ ਮਸਤਕਿ ਲੇਖੁ ॥੭॥

Әй Нанак, аның маңгаена байлыгы бар. 7 ॥

ਏਕੇ ਜਪਿ ਏਕੇ ਸਾਲਾਹਿ ॥

Бер Алла исемен җырлагыз һәм Аны гына мактагыз

ਏਕੁ ਸਿਮਰਿ ਏਕੇ ਮਨ ਆਹਿ ॥

Бер Алла турында уйлагыз һәм аны сизнең йөрәгегездә калдырсын

ਏਕਸ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਉ ਅਨੰਤ ॥

Бу чиксез бер Аллаһыны мактагыз

ਮਨਿ ਤਨਿ ਜਾਪਿ ਏਕ ਭਗਵੰਤ ॥

Акылыгыз һәм тәнегез белән бер Алла җырлагыз

ਏਕੇ ਏਕੁ ਏਕੁ ਹਰਿ ਆਪਿ ॥

Алла – үзең

ਪੂਰਨ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਪ੍ਰਭੁ ਬਿਆਪਿ ॥

Ходай тере затлар арасында бөтен жирдә бар һәм һәркайда яши

ਅਨਿਕ ਬਿਸਥਾਰ ਏਕ ਤੇ ਭਏ ॥

Күпләр бер Алладан

ਏਕੁ ਅਰਾਧਿ ਪਰਾਛਤ ਗਏ ॥

Аллага табыну белән гөнаһлар бетерелә

ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ਏਕੁ ਪ੍ਰਭੁ ਰਾਤਾ ॥

Минем акылым һәм тәнем бер Хужага сеңгән

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਇਕੁ ਜਾਤਾ ॥੮॥੧੯॥

ਐй Нанак, Гур мәрхәмәте белән үл бер Аллаһыны гына белә.

ਸਲੋਕੁ ॥

Шигырь ॥

ਫਿਰਤ ਫਿਰਤ ਪ੍ਰਭੁ ਆਇਆ ਪਰਿਆ ਤਉ ਸਰਨਾਇ ॥

ਐй хөрмәтле Ходай, адашканнан соң, мин сиңа сыенырга килдем

ਨਾਨਕ ਕੀ ਪ੍ਰਭੁ ਬੇਨਤੀ ਅਪਨੀ ਭਗਤੀ ਲਾਇ ॥੧॥

Йә Ходай Нанак, минем бер генә үтенечем бар - зинһар, мине тугрылыгыңда катнаш

ਅਸਟਪਦੀ ॥

॥ Октоп

ਜਾਚਕ ਜਨੁ ਜਾਚੈ ਪ੍ਰਭੁ ਦਾਨੁ ॥

Йа Ходаем, мин, хәерче, синең исемеңнән хәер сорыйм

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਦੇਵਹੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥

ਐй Хари, зинһар, миңа исемеңне бир

ਸਾਧ ਜਨਾ ਕੀ ਮਾਗਉ ਧੂਰਿ ॥

Мин акыл ияләренең аяк тузанын гына сорыйм

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਮੇਰੀ ਸਰਧਾ ਪੂਰਿ ॥

ਓਹਿ Парабрахма, минем тугрылыгымны тәмамла

ਸਦਾ ਸਦਾ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਵਉ ॥

Мин һәрвакыт Ходайны мактыйм

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮਹਿ ਧਿਆਵਉ ॥

Йа Ходаем, мин сиңа һәр сулыш белән табынам

ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਿਉ ਲਾਰੈ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥

Мин Ходай аякларында гашыйк

ਭਗਤਿ ਕਰਉ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਨਿਤ ਨੀਤਿ ॥

Мин һәрвакыт Ходайга табынырга тиеш

ਏਕ ਓਟ ਏਕੇ ਆਧਾਰੁ ॥

ਓਹਿ Алла, син минем сыену урыным һәм таянычым. , , ਓਹਿ Ходаем Нанак синең
иң яхшы исемен өчен дога кыла. 1 ॥

ਨਾਨਕੁ ਮਾਰੈ ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਭ ਸਾਰੁ ॥੧॥

Нанак Аллаһының иң югары исемен сорады. | 1 ॥

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਮਹਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥

Һәрпинеһһары бәхет Алла шәфкате ярдәмендә ирешелә

ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਵੈ ਬਿਰਲਾ ਕੋਇ ॥

Хари Расага сирәк кеше генә ирешә

ਜਿਨ ਚਾਖਿਆ ਸੇ ਜਨ ਤ੍ਰਿਪਤਾਨੇ ॥

Аны татып караучылар канәгатьләнәләр

ਪੂਰਨ ਪੁਰਖ ਨਹੀ ਡੋਲਾਨੇ ॥

Алар тулы ирләр булып китәләр һәм беркайчан да иллюзиядә какшамыйлар

ਸੁਭਰ ਭਰੇ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸ ਰੰਗਿ ॥

Ул Алла мәхәббәтенең тәмлелеге һәм шатлыгы белән тулы

ਉਪਜੈ ਚਾਉ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥

Акыллылар белән бергә, аларның күңелендә рухи теләк барлыкка килә

ਪਰੇ ਸਰਨਿ ਆਨ ਸਭ ਤਿਆਗਿ ॥

Бүтәннәрдән баш тартып, ул Ходайга сыена

ਅੰਤਰਿ ਪ੍ਰਗਾਸ ਅਨਦਿਨੁ ਲਿਵ ਲਾਗਿ ॥

Аның йөрәгә яктыра һәм ул үзен көне-төне Аллага багышлый

ਬਡਭਾਗੀ ਜਪਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥

Бәхетле кешеләр генә Ходайны җырладылар

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੨॥

Әй Нанак, Ходай исеме белән мәшгуль булганнар бәхеткә ирешәләр. 2 ॥

ਸੇਵਕ ਕੀ ਮਨਸਾ ਪੂਰੀ ਭਈ ॥

Хезмәтченең теләгә тормышка ашты

ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਨਿਰਮਲ ਮਤਿ ਲਈ ॥

Мин Сатгурудан саф тәғлиматлар алганнан бирле. , Ходай үз хезмәтчесенә игелекле булды

ਜਨ ਕਉ ਪ੍ਰਭੁ ਹੋਇਓ ਦਇਆਲੁ ॥

Алла үзенең басынкы хезмәтчесенә мәрхәмәт бирә.

ਸੇਵਕੁ ਕੀਨੋ ਸਦਾ ਨਿਹਾਲੁ ॥

Ул үз хезмәтчесенә мәңгә фатиха биргән

ਬੰਧਨ ਕਾਟਿ ਮੁਕਤਿ ਜਨੁ ਭਇਆ ॥

Хезмәтченең иллюзия бәйләнешләре өзелде һәм ул котылуга иреште

ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੂਖੁ ਭ੍ਰਮੁ ਗਇਆ ॥

Аның тууы, үлеме, кайгысы һәм дилеммасы юкка чыкты

ਇਛ ਪੁਨੀ ਸਰਧਾ ਸਭ ਪੂਰੀ ॥

Аның теләгә тормышка ашты, иманы да тормышка ашты

ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਸਦ ਸੰਗਿ ਹਜ਼ੂਰੀ ॥

Алла һәрвакыт сезнең белән

ਜਿਸ ਕਾ ਸਾ ਤਿਨਿ ਲੀਆ ਮਿਲਾਇ ॥

Ул үзенә булганны үзе белән алды

ਨਾਨਕ ਭਗਤੀ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇ ॥੩॥

ਓਂ Нанак, Ходайга тугрылык белән, хезмәтче Исемгә сеңде. 3 ॥

ਸੇ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿ ਘਾਲ ਨ ਭਾਨੈ ॥

Нигә онытырга, кеше хезмәтен һәм тугрылыгын санга сукмаган Алла

ਸੇ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿ ਕੀਆ ਜਾਨੈ ॥

Нигә эшләгәнәңне белгән Аллаһыны онытырга

ਸੇ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿਨਿ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਦੀਆ ॥

Нигә без барысын да биргән Аллаһыны онытырга тиеш?

ਸੇ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿ ਜੀਵਨ ਜੀਆ ॥

Ни өчен бу Алла онытылырга тиеш, тереклек тормышының нигезе кем?

ਸੇ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿ ਅਗਨਿ ਮਹਿ ਰਾਖੈ ॥

Ни өчен без карын утында безне саклаучы Акалпурушаны онытырга тиеш?

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਕੇ ਬਿਰਲਾ ਲਾਖੈ ॥

Моны Гур мәрхәмәте белән сирәк кеше генә күрә

ਸੇ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿ ਬਿਖੁ ਤੇ ਕਾਢੈ ॥

Нигә кешене гөнаһтан коткаручы Аллаһыны онытырга?

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕਾ ਟੂਟਾ ਗਾਢੈ ॥

Мәңүәм күп бала тудыру аша үзеннән аерылганны үзе белән берләштерә

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਤਤੁ ਇਹੈ ਬੁਝਾਇਆ ॥

Түлы Гур миңа бу чынбарлыкны аңлатты

ਪ੍ਰਭੁ ਅਪਨਾ ਨਾਨਕ ਜਨ ਧਿਆਇਆ ॥੪॥

ਓਂ Нанак, үл Раббысы турында гына уйланды

ਸਾਜਨ ਸੰਤ ਕਰਹੁ ਇਹੁ ਕਾਮੁ ॥

ਓਂ затлы изгеләр, бу эшне эшләгез

ਆਨ ਤਿਆਗਿ ਜਪਹੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥

Бүтәннәрне калдырып, Алла исемен жырла

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸੁਖ ਪਾਵਹੁ ॥

Алла исемен жырлап бәхет табыгыз

ਆਪਿ ਜਪਹੁ ਅਵਰਹ ਨਾਮੁ ਜਪਾਵਹੁ ॥

Сез шулай үк исемне жырлайсыз һәм башкаларны да жырларга кушасыз

ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਤਰੀਐ ਸੰਸਾਰੁ ॥

Бу дөнья океаны Аллага тугрылык аша кичерергә мөмкин

ਬਿਨੁ ਭਗਤੀ ਤਨੁ ਹੋਸੀ ਛਾਰੁ ॥

Тугрылыксыз бу тән юк ителәчәк

ਸਰਬ ਕਲਿਆਣ ਸੂਖ ਨਿਧਿ ਨਾਮੁ ॥

Алла исеме - барлык иминлек һәм бәхет хәзинәсе

ਬੂਡਤ ਜਾਤ ਪਾਏ ਬਿਸ੍ਵਾਮੁ ॥

Хәтта суга баткан жан иясе дә бәхет таба

ਸਗਲ ਦੁਖ ਕਾ ਹੋਵਤ ਨਾਸੁ ॥

Барлык кайгылар юкка чыга

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਗੁਨਤਾਸੁ ॥੫॥

Өй Нанак, яхшылык складының исемен жырла. 5 ॥

ਉਪਜੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸੁ ਚਾਉ ॥

Алла мәхәббәте һәм яратуы дәртләнде

ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ਇਹੀ ਸੁਆਉ ॥

Бу тәм минем акылымны һәм тәнемне тутырды

ਨੇਤ੍ਰਹੁ ਪੇਖਿ ਦਰਸੁ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥

Мин Аллаһны үз күзләрем белән күреп бәхет табам

ਮਨੁ ਬਿਗਸੈ ਸਾਧ ਚਰਨ ਧੋਇ ॥

Изгеләр аякларын юганнан соң минем йөрәгем бәхетле булды

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੈ ਮਨਿ ਤਨਿ ਰੰਗੁ ॥

Алла мәхәббәте бәндәләренең жанында һәм тәнендә бар

ਬਿਰਲਾ ਕੇਉ ਪਾਵੈ ਸੰਗੁ ॥

Аның компаниясен сирәк кеше ала

ਏਕ ਬਸਤੁ ਦੀਜੈ ਕਰਿ ਮਇਆ ॥

Йә Ходай, зинһар, безгә исем бир

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਲਇਆ ॥

Гүр мәрхәмәте белән без сезнең исемегезне жырлый алабыз

ਤਾ ਕੀ ਉਪਮਾ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥

охшашлығын тасвирлап булмый

ਨਾਨਕ ਰਹਿਆ ਸਰਬ ਸਮਾਇ ॥੬॥

Өй Нанак, Алла бөтен жирдә. 6 ॥

ਪ੍ਰਭ ਬਖਸੰਦ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ॥

Алла кичерүче һәм шәфкатьле

ਭਗਤਿ ਵਛਲ ਸਦਾ ਕਿਰਪਾਲ ॥

Ул тугры һәм һәрвакыт игелекле

ਅਨਾਥ ਨਾਥ ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਪਾਲ ॥

Бу Говинд Гопал ятимнәрнең атасы

ਸਰਬ ਘਟਾ ਕਰਤ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥

Ул барлык тереклекне тукландыра

ਆਦਿ ਪੁਰਖ ਕਾਰਣ ਕਰਤਾਰ ॥

॥ Ул беренче кеше һәм барлыкка китерүче

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੇ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰ ॥

Ул бәндәләр тормышының нигезе

ਜੇ ਜੇ ਜਪੈ ਸੁ ਹੋਇ ਪੁਨੀਤ ॥

Кем аны жырласа, ул чиста була

ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਲਾਵੈ ਮਨ ਹੀਤ ॥

Ул үз акылының мәхәббәтен Аллага тугрылыкка юнәлтә

ਹਮ ਨਿਰਗੁਨੀਆਰ ਨੀਚ ਅਜਾਨ ॥

без мәгънәсез, жирәнгеч һәм ахмак

ਨਾਨਕ ਤੁਮਰੀ ਸਰਨਿ ਪੁਰਖ ਭਗਵਾਨ ॥੭॥

Нанак әйтә, Чиксез кодрәтле Алла, мин сиңа сыенырга килдем. 7 ॥

ਸਰਬ ਬੈਕੁੰਠ ਮੁਕਤਿ ਮੋਖ ਪਾਏ ॥

Ул бөтен күккә һәм котылуга иреште

ਏਕ ਨਿਮਖ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਏ ॥

Бер мизгелгә дә Алла данын мактаган зат

ਅਨਿਕ ਰਾਜ ਭੋਗ ਬਡਿਆਈ ॥

Ул бик күп дәүләт ләззәтләрен һәм казанышларны ала

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੀ ਕਥਾ ਮਨਿ ਭਾਈ ॥

Кемнең акылы Хари исеме турындагы хикәяне ошый

ਬਹੁ ਭੋਜਨ ਕਾਪਰ ਸੰਗੀਤ ॥

Ул төрле ризык, киём һәм музыка белән ләззәтләнә

ਰਸਨਾ ਜਪਤੀ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨੀਤ ॥

Аның асылы һәрвакыт Хужа Хари исемен җырлый

ਭਲੀ ਸੁ ਕਰਨੀ ਸੋਭਾ ਧਨਵੰਤ ॥

Аның эшләре яхшы, ул матурлык ала һәм ул бай

ਹਿਰਦੈ ਬਸੇ ਪੂਰਨ ਗੁਰ ਮੰਤ ॥

Аның йөрәгендә тулы Гур мантрасы яши

ਸਾਧਸੰਗਿ ਪ੍ਰਭ ਦੇਹੁ ਨਿਵਾਸ ॥

Әй Алла, миңа изгеләрең белән урын бир

ਸਰਬ ਸੂਖ ਨਾਨਕ ਪਰਗਾਸ ॥੮॥੨੦॥

Әй Нанак, яхшы компаниядә торып, бөтен бәхет белән мәғрифәтләнә.8 ॥20 ॥

ਸਲੋਕੁ ॥

Шигырь ॥

ਸਰਗੁਨ ਨਿਰਗੁਨ ਨਿਰੰਕਾਰ ਸੁੰਨ ਸਮਾਧੀ ਆਪਿ ॥

Ниранкар Прабху үзе - Саргуна һәм Ниргуна. Ул үзе дә самадхида кала

ਆਪਨ ਕੀਆ ਨਾਨਕਾ ਆਪੇ ਹੀ ਫਿਰਿ ਜਾਪਿ ॥੧॥

ਓਹਿ ਨਾਨਕ, Ниранкар Прабху үзе галәмне барлыкка китерде, аннары үзе аны тере затлар аша жырлый. 1 ॥

ਅਸਟਪਦੀ ॥

॥ Октоп

ਜਬ ਅਕਾਰੁ ਇਹੁ ਕਛੁ ਨ ਦ੍ਰਿਸਟੇਤਾ ॥

Бу ижәт киңлегендә бернәрсә дә күренмәгәндә

ਪਾਪ ਪੁੰਨ ਤਬ ਕਹ ਤੇ ਹੋਤਾ ॥

Алайса нинди жан иясе гөнаһ эшли алыр иде?

ਜਬ ਧਾਰੀ ਆਪਨ ਸੁੰਨ ਸਮਾਧਿ ॥

Алла үзе Шуня Самадхида булганда

ਤਬ ਬੈਰ ਬਿਰੋਧ ਕਿਸੁ ਸੰਗਿ ਕਮਾਤਿ ॥

Ул вакытта беркем белән дә дошманлык юк иде

ਜਬ ਇਸ ਕਾ ਬਰਨੁ ਚਿਹਨੁ ਨ ਜਾਪਤ ॥

Дөньяның хәрефе яки символы күренмәгәндә

ਤਬ ਹਰਖ ਸੋਗ ਕਹੁ ਕਿਸਹਿ ਬਿਆਪਤ ॥

Кемгә шатлык һәм кайгы кагыла ала?

ਜਬ ਆਪਨ ਆਪ ਆਪਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ॥

Парабрахам үзе барысы да булганда

ਤਬ ਮੋਹ ਕਹਾ ਕਿਸੁ ਹੋਵਤ ਭਰਮ ॥

Алайса кайда бәйләнеш булырга мөмкин һәм кемдә дилемма булырга мөмкин

ਆਪਨ ਖੇਲੁ ਆਪਿ ਵਰਤੀਜਾ ॥

ਓਹਿ ਨਾਨਕ, Акаал Пुरुш үзе ижәт формасында үз пьесасын ясады

ਨਾਨਕ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ਨ ਦੂਜਾ ॥੧॥

Моннан башка бүтән ижәт итүче юк. 1 ॥

ਜਬ ਹੋਵਤ ਪ੍ਰਭ ਕੇਵਲ ਧਨੀ ॥

Алла үзе дөнья хужасы булганда

ਤਬ ਬੰਧ ਮੁਕਤਿ ਕਹੁ ਕਿਸ ਕਉ ਗਨੀ ॥

Аннары кем бәйләнгән дип саналган, кем ирекле дип саналган

ਜਬ ਏਕਹਿ ਹਰਿ ਅਗਮ ਅਪਾਰ ॥

Thetep булмый торган һәм гаять зур Хари булганда

ਤਬ ਨਰਕ ਸੁਰਗ ਕਹੁ ਕਉਨ ਅਉਤਾਰ ॥

Аннары әйтегез, тәмугка һәм күккә килгән затлар кемнәр

ਜਬ ਨਿਰਗੁਨ ਪ੍ਰਭ ਸਹਜ ਸੁਭਾਇ ॥

Ниргуна Параматма аның табигый табигате белән булганда

ਤਬ ਸਿਵ ਸਕਤਿ ਕਹਹੁ ਕਿਤੁ ਠਾਇ ॥

Аннары миңа Шив Шактыйның кайда икәнлеген әйтегез

ਜਬ ਆਪਹਿ ਆਪਿ ਅਪਨੀ ਜੋਤਿ ਧਰੈ ॥

Алла үзе үз нұрын кабызганда

ਤਬ ਕਵਨ ਨਿਡਰੁ ਕਵਨ ਕਤ ਡਰੈ ॥

Алайса кем кұрыкмады, кемнән кұрыкты?

ਆਪਨ ਚਲਿਤ ਆਪਿ ਕਰਨੈਹਾਰ ॥

Әй Нанак, Алла үтеп булмый һәм чиксез

ਨਾਨਕ ਠਾਕੁਰ ਅਗਮ ਅਪਾਰ ॥੨॥

Ул үз могжизаларын эшләргә жыена ॥2॥

ਅਬਿਨਾਸੀ ਸੁਖ ਆਪਨ ਆਸਨ ॥

Thelemsez Алла тынычландыручы урынына утыргач

ਤਹ ਜਨਮ ਮਰਨ ਕਹੁ ਕਹਾ ਬਿਨਾਸਨ ॥

Әйтегез әле ул вакытта туу, үлем һәм юк итү вакытлары кайда?

ਜਬ ਪੂਰਨ ਕਰਤਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥

Ачлык тулы булганда ир-ат эшләгән

ਤਬ ਜਮ ਕੀ ਤ੍ਰਾਸ ਕਹਹੁ ਕਿਸੁ ਹੋਇ ॥

Әйтегез әле, ул вакытта үлемнән кем кұрка ала?

ਜਬ ਅਬਿਗਤ ਅਗੋਚਰ ਪ੍ਰਭੁ ਏਕਾ ॥

Алла гына күренми торган һәм күренмәгән вакытта

ਤਬ ਚਿਤ੍ਰ ਗੁਪਤ ਕਿਸੁ ਪ੍ਰਛਤ ਲੇਖਾ ॥

Аннары Читрагупта кемнән хисап сорады?

ਜਬ ਨਾਥ ਨਿਰੰਜਨ ਅਗੋਚਰ ਅਗਾਧੇ ॥

Ниранжан гына күренми торган һәм чиксез Хужа Алла булганда

ਤਬ ਕਉਨ ਛੁਟੇ ਕਉਨ ਬੰਧਨ ਬਾਧੇ ॥

Алайса, Майя коллыгыннан кем азат ителде һәм кем аның коллыгына эләкте?

ਆਪਨ ਆਪ ਆਪ ਹੀ ਅਚਰਜਾ ॥

Алла барысы да үзе, үл үзе искиткеч

ਨਾਨਕ ਆਪਨ ਰੂਪ ਆਪ ਹੀ ਉਪਰਜਾ ॥੩॥

Әй Нанак, үл үз формасын булдырды

ਜਹ ਨਿਰਮਲ ਪੁਰਖੁ ਪੁਰਖ ਪਤਿ ਹੇਤਾ ॥

Кайда саф кеше генә ирләрнең ире булган

ਤਹ ਬਿਨੁ ਮੈਲੁ ਕਹਹੁ ਕਿਆ ਧੋਤਾ ॥

Thereәм анда пычрак юк иде, әйтегез, үл вакытта чистартырга нәрсә бар

ਜਹ ਨਿਰੰਜਨ ਨਿਰੰਕਾਰ ਨਿਰਬਾਨ ॥

Анда Ниранжан гына формаль булмаган һәм аерылып торган Алла булган. Анда кемнең хөрмәте һәм горурлыгы булган?

ਤਹ ਕਉਨ ਕਉ ਮਾਨ ਕਉਨ ਅਭਿਮਾਨ ॥

Алайса, үл үз-үзен югары бәяләгән кем иде?

ਜਹ ਸਰੂਪ ਕੇਵਲ ਜਗਦੀਸ ॥

Кайда Галәмнең хужасы Ягдиш формасы булган

ਤਹ ਛਲ ਛਿਦ੍ਰ ਲਗਤ ਕਹੁ ਕੀਸ ॥

Әйтегез әле, анда кем алдады һәм гөнаһ эшләде?

ਜਹ ਜੇਤਿ ਸਰੂਪੀ ਜੇਤਿ ਸੰਗਿ ਸਮਾਵੈ ॥

Кайда яктылык формасы үз нуры белән уралган

ਤਹ ਕਿਸਹਿ ਭੂਖ ਕਵਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤਾਵੈ ॥

Алайса, анда кем ач, кем канәгать?

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ॥

Галәмне Барлыкка Китерүче үзе - барысын да эшләп, тере затлар аша тормышка ашыручы

ਨਾਨਕ ਕਰਤੇ ਕਾ ਨਾਹਿ ਸੁਮਾਰੁ ॥੪॥

Әй Нанак, дөньяны барлыкка китергән Аллаһның ахыры юк

ਜਬ ਅਪਨੀ ਸੋਭਾ ਆਪਨ ਸੰਗਿ ਬਨਾਈ ॥

Алла үзенең данын үзе белән барлыкка китергәндә

ਤਬ ਕਵਨ ਮਾਇ ਬਾਪ ਮਿਤ੍ਰੁ ਸੁਤ ਭਾਈ ॥

Ул вакытта әти-әниләр, дуслар, үллар һәм абыйлар кем булган?

ਜਹ ਸਰਬ ਕਲਾ ਆਪਹਿ ਪਰਬੀਨ ॥

Himselfдә бөтен сәнгатьне тулысынча белгәндә

ਤਹ ਬੇਦ ਕਤੇਬ ਕਹਾ ਕੇਉ ਚੀਨ ॥

Ул вакытта Веда һәм Катөбны беркем дә танымады

ਜਬ ਆਪਨ ਆਪੁ ਆਪਿ ਉਰਿ ਧਾਰੈ ॥

Акаал Пуруша үзен йөрәгендә саклагач

ਤਉ ਸਗਨ ਅਪਸਗਨ ਕਹਾ ਬੀਚਾਰੈ ॥

Алайса, яхшы билгеләр һәм начар күренешләр турында кем уйлар?

ਜਹ ਆਪਨ ਊਚ ਆਪਨ ਆਪਿ ਨੇਰਾ ॥

Кайда Алла үзе биек һәм якын иде

ਤਹ ਕਉਨ ਠਾਕੁਰੁ ਕਉਨੁ ਕਹੀਐ ਚੇਰਾ ॥

Кем хужа дип аталырга һәм кемне анда хезмәтче дип атарга?

ਬਿਸਮਨ ਬਿਸਮ ਰਹੇ ਬਿਸਮਾਦ ॥

Мин Аллаһының гәжәеп могҗизаларын күреп гәжәпләнәм

ਨਾਨਕ ਅਪਨੀ ਗਤਿ ਜਾਨਹੁ ਆਪਿ ॥੫॥

Нанак әйтә, әй Алла, син үзеңнең темпыңны беләсең ॥

ਜਹ ਅਛਲ ਅਛੇਦ ਅਭੇਦ ਸਮਾਇਆ ॥

Кайда алдаучы, жимерелмәс һәм үтеп керерлек Алла үзенә сеңгән

ਊਹਾ ਕਿਸਹਿ ਬਿਆਪਤ ਮਾਇਆ ॥

Анда Майя кемгә тәэсир иткән?

ਆਪਸ ਕਉ ਆਪਹਿ ਆਦੇਸੁ ॥

Алла үзе баш игәндә

ਤਿਹੁ ਗੁਣ ਕਾ ਨਾਹੀ ਪਰਵੇਸੁ ॥

Ул вакытта Майяның өч режимы дөньяга кермәгән

ਜਹ ਏਕਹਿ ਏਕ ਏਕ ਭਗਵੰਤਾ ॥

монда сез бердәнбер тере идегез

ਤਹ ਕਉਨੁ ਅਚਿੰਤੁ ਕਿਸੁ ਲਾਗੈ ਚਿੰਤਾ ॥

Кем анда борчылүлардан азат иде, кем борчылды?

ਜਹ ਆਪਨ ਆਪੁ ਆਪਿ ਪਤੀਆਰਾ ॥

монда Алла үзе белән канәгать иде

ਤਹ ਕਉਨੁ ਕਥੈ ਕਉਨੁ ਸੁਨਨੈਹਾਰਾ ॥

Кем әйтергә һәм кем тыңларга тиеш иде?

ਬਹੁ ਬੇਅੰਤ ਊਚ ਤੇ ਊਚਾ ॥

Әй Нанак, Алла чиксез һәм иң югары

ਨਾਨਕ ਆਪਸ ਕਉ ਆਪਹਿ ਪਹੂਚਾ ॥੬॥

Бары тик үзенә барып житә. 6 ॥

ਜਹ ਆਪਿ ਰਚਿਓ ਪਰਪੰਚੁ ਅਕਾਰੁ ॥

Алла үзе галәмне барлыкка китергәндә

ਤਿਹੁ ਗੁਣ ਮਹਿ ਕੀਨੇ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥

Майяның өч гунасын дөньяга тарат

ਪਾਪੁ ਪੁੰਨੁ ਤਹ ਭਈ ਕਹਾਵਤ ॥

Шуңа күрә популярлашты, бу гөнаһ яки бу яхшы сыйфат

ਕੇਉ ਨਰਕ ਕੇਉ ਸੁਰਗ ਬੰਛਾਵਤ ॥

Кемдер тәмугка керә башлады, кемдер күкне сагына башлады

ਆਲ ਜਾਲ ਮਾਇਆ ਜੰਜਾਲ ॥

Алла дөньяви бәхәсләрне, байлыкны юк итте

ਹਉਮੈ ਮੋਹ ਭਰਮ ਭੈ ਭਾਰ ॥

Тәкәбберлек, бәйләнеш, дилемма һәм курку авырлыкны тудырды

ਦੂਖ ਸੂਖ ਮਾਨ ਅਪਮਾਨ ॥

кайгы, бәхет, хөрмәт һәм мыскыллау

ਅਨਿਕ ਪ੍ਰਕਾਰ ਕੀਓ ਬਖਾਨ ॥

Тасвирлау күп яктан була башлады

ਆਪਨ ਖੇਲੁ ਆਪਿ ਕਰਿ ਦੇਖੈ ॥

Алла үзе үйный һәм аның пьесаларын карый

ਖੇਲੁ ਸੰਕੋਚੈ ਤਉ ਨਾਨਕ ਏਕੈ ॥੭॥

Әй Нанак, Алла үзенең күңел ачуларын тәмамлагач, ул гына кала

ਜਹ ਅਬਿਗਤੁ ਭਗਤੁ ਤਹ ਆਪਿ ॥

Кайда чиксез Алла булса, Аның тугры кешесе бар һәм кайда гына диндар булса, Алла үзе дә бар

ਜਹ ਪਸਰੈ ਪਾਸਾਰੁ ਸੰਤ ਪਰਤਾਪਿ ॥

Кайда гына ул ижатын таратса, бу аның изгесе даны өчен

ਦੁਹੁ ਪਾਖ ਕਾ ਆਪਹਿ ਧਨੀ ॥

Ул үзе дә ике якның да остасы

ਉਨ ਕੀ ਸੇਭਾ ਉਨਹੁ ਬਨੀ ॥

Аның матурлығы аңа гына туры килә

ਆਪਹਿ ਕਉਤਕ ਕਰੈ ਅਨਦ ਚੇਜ ॥

Алла үзе үйный һәм үйный

ਆਪਹਿ ਰਸ ਭੋਗਨ ਨਿਰਜੋਗ ॥

Ул үзе ләззәтләнә, ләкин читтә кала

ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਆਪਨ ਨਾਇ ਲਾਵੈ ॥

Ул теләгән кешене үз исеме белән атый

ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਖੇਲ ਖਿਲਾਵੈ ॥

Ул теләгән кешене дөнья уенын уйный

ਬੇਸੁਮਾਰ ਅਥਾਹ ਅਗਨਤ ਅਤੇਲੈ ॥

Нанак әйтә, әй чиксез, чагыштыргысыз, чагыштыргысыз Алла

ਜਿਉ ਬੁਲਾਵਹੁ ਤਿਉ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਬੇਲੈ ॥੮॥੨੧॥

Син үз хезмәтчеңне җитәкләгән кебек, бу хезмәтче дә сөйли

ਸਲੋਕੁ ॥

Шигырь ॥

ਜੀਅ ਜੰਤ ਕੇ ਠਾਕੁਰਾ ਆਪੇ ਵਰਤਣਹਾਰ ॥

Йә Ходай, тереклекне саклаучы, син үзең бөтен җирдә

ਨਾਨਕ ਏਕੋ ਪਸਰਿਆ ਦੂਜਾ ਕਹ ਦ੍ਰਿਸਟਾਰ ॥੧॥

Әй Нанак, бөтен җирдә бер Алла бар. Моннан тыш, бүтән кайда күренеп тора?

ਅਸਟਪਦੀ ॥

॥ Октоп

ਆਪਿ ਕਥੈ ਆਪਿ ਸੁਨਨੈਹਾਰੁ ॥

Ул үзе докладчы һәм үзе тыңлаучы

ਆਪਹਿ ਏਕੁ ਆਪਿ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥

Ул - үзе һәм үзе - аның киңәюе

ਜਾ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਾ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਉਪਾਏ ॥

Goodzen яхшы хис иткәндә, ул галәмне барлыкка китерә

ਆਪਨੈ ਭਾਣੈ ਲਏ ਸਮਾਏ ॥

Ул аны үз теләге буенча үзләштерә. , Йә Ходай, синнән башка бернәрсә дә эшләп булмый

ਤੁਮ ਤੇ ਭਿੰਨ ਨਹੀ ਕਿਛੁ ਹੋਇ ॥

Йә Ходаем, синнән башка бернәрсә дә юк.

ਆਪਨ ਸੂਤਿ ਸਭੁ ਜਗਤੁ ਪਰੇਇ ॥

Сез бөтен дөньяны бер жепкә бәйләдегез

ਜਾ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ ਆਪਿ ਬੁਝਾਏ ॥

Аларга хөрмәтле Алла үзе белем бирә

ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਸੋਈ ਜਨੁ ਪਾਏ ॥

Бу кеше Сатянаамга ирешә

ਸੋ ਸਮਦਰਸੀ ਤਤ ਕਾ ਬੇਤਾ ॥

Ул күрүчән һәм фәлсәфәче

ਨਾਨਕ ਸਗਲ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਕਾ ਜੇਤਾ ॥੧॥

Әй Нанак, ул бөтен дөньяны җиңәчәк

ਜੀਅ ਜੰਤੂ ਸਭ ਤਾ ਕੈ ਹਾਥ ॥

Барлык тере затлар шул Алла контроле астында

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਅਨਾਥ ਕੇ ਨਾਥੁ ॥

Ул Дендаял ятимнәрнең атасы

ਜਿਸੁ ਰਾਖੈ ਤਿਸੁ ਕੋਇ ਨ ਮਾਰੈ ॥

Алла саклаган кешене беркем дә үтерә алмый

ਸੋ ਮੂਆ ਜਿਸੁ ਮਨਹੁ ਬਿਸਾਰੈ ॥

Йөрәгеннән оныткан кеше инде үлдә

ਤਿਸੁ ਤਜਿ ਅਵਰ ਕਹਾ ਕੇ ਜਾਇ ॥

Ни өчен теләсә кем аны ташлап, бүтән кешегә барырга тиеш?

ਸਭ ਸਿਰਿ ਏਕੁ ਨਿਰੰਜਨ ਰਾਇ ॥

Everyoneәркемнең башында Ниранҗан Прабху бар

ਜੀਅ ਕੀ ਜੁਗਤਿ ਜਾ ਕੈ ਸਭ ਹਾਥਿ ॥

Аның контролендә барлык тереклек приборлары бар. Аңлагыз, ул сезнең белән дә, тышта да

ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਜਾਨਹੁ ਸਾਥਿ ॥

Белегез, Алла һәрвакыт сезнең белән дә, тышта да.

ਗੁਨ ਨਿਧਾਨ ਬੇਅੰਤ ਅਪਾਰ ॥

Бу сыйфатларның складлары чиксез һәм чиксез Аллада

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸਦਾ ਬਲਿਹਾਰ ॥੨॥

Дас Нанак һәрвакыт Балихарига бара. 2 ॥

ਪੂਰਨ ਪੂਰਿ ਰਹੇ ਦਇਆਲ ॥

Шәфкатьле Алла һәр җирдә бар һәм

ਸਭ ਊਪਰਿ ਹੋਵਤ ਕਿਰਪਾਲ ॥

Барлык тереклеккә дә игелекле

ਅਪਨੇ ਕਰਤਬ ਜਾਨੈ ਆਪਿ ॥

Ул үзе дә үзенең хәйләләрен белә

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਰਹਿਓ ਬਿਆਪਿ ॥

Эчке Алла бар нәрсәдә дә бар

ਪ੍ਰਤਿਪਾਲੈ ਜੀਅਨ ਬਹੁ ਭਾਤਿ ॥

Ул тере затларны күп яктан тукландыра

ਜੇ ਜੇ ਰਚਿਓ ਸੁ ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਤਿ ॥

Ул барлыкка китергәннәр турында уйлануны дәвам итә

ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥

Кем Аллага яраклы булса, ул аны үзе белән ала

ਭਗਤਿ ਕਰਹਿ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥

Мондый диндар Ходай Харига табына һәм аны мактый

ਮਨ ਅੰਤਰਿ ਬਿਸ੍ਵਾਸੁ ਕਰਿ ਮਾਨਿਆ ॥

Әй, Нанак, йөрәгенә ышанып Аллага ышанган

ਕਰਨਹਾਰੁ ਨਾਨਕ ਇਕੁ ਜਾਨਿਆ ॥੩॥

Ул бер генә Иҗат Итүчене белә. 3 ॥ , Алланың бер исеме белән шөгыйльләнүче диндар

ਜਨੁ ਲਾਗਾ ਹਰਿ ਏਕੈ ਨਾਇ ॥

Алла исеме белән генә Алла ярдәм итә.

ਤਿਸ ਕੀ ਆਸ ਨ ਬਿਰਥੀ ਜਾਇ ॥

Аның өметe бушка китми

ਸੇਵਕ ਕਉ ਸੇਵਾ ਬਨਿ ਆਈ ॥

Хезмәтче булырга тиеш

ਹੁਕਮੁ ਬੂਝਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਈ ॥

Ходай боерыкларын үтәп, ул иң югары котылу халәтенә ирешә

ਇਸ ਤੇ ਉਪਰਿ ਨਹੀ ਬੀਚਾਰੁ ॥

ул моннан башка бернәрсә дә уйлый алмый

ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਬਸਿਆ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ॥

Аның йөрәгендә Ниранкар Хужасы яши

ਬੰਧਨ ਤੇਰਿ ਭਏ ਨਿਰਵੈਰ ॥

Ул бәйләнешләрен өзә һәм курыкмый

ਅਨਦਿਨੁ ਪੂਜਹਿ ਗੁਰ ਕੇ ਪੈਰ ॥

Көне-төне Гурның аякларына табына

ਇਹ ਲੋਕ ਸੁਖੀਏ ਪਰਲੋਕ ਸੁਹੇਲੇ ॥

Ул бу дөньяда бәхетле һәм киләсе дөньяда бәхетле

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਹਿ ਮੇਲੇ ॥੪॥

Әй Нанак, Хари Прабху аны үзе белән берләштерә. 4 ॥

ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਕਰਹੁ ਅਨੰਦ ॥

Яхшы аралашып, соңгы бәхеткә ирешегез

ਗੁਨ ਗਾਵਹੁ ਪ੍ਰਭ ਪਰਮਾਨੰਦ ॥

Бәхет бирүче Ходайны мактагыз

ਰਾਮ ਨਾਮ ਤਤੁ ਕਰਹੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥

Рам исеменең элементына игътибар итик

ਦੁਲਭ ਦੇਹ ਕਾ ਕਰਹੁ ਉਧਾਰੁ ॥

Шул рәвешле, сирәк кеше организмына яхшылык эшләгез

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਚਨ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥

Алла даны нектарын жырлагыз

ਪ੍ਰਾਨ ਤਰਨ ਕਾ ਇਹੈ ਸੁਆਉ ॥

Бу сезнең жаныгызга файда китерү ысулы

ਆਠ ਪਹਰ ਪ੍ਰਭ ਪੇਖਹੁ ਨੇਰਾ ॥

Сигез сәгать Ходайга игътибар итегез

ਮਿਟੈ ਅਗਿਆਨੁ ਬਿਨਸੈ ਅੰਧੇਰਾ ॥

Бу наданлыкны бетерәчәк һәм караңгылык юкка чыгачак

ਸੁਨਿ ਉਪਦੇਸੁ ਹਿਰਦੈ ਬਸਾਵਹੁ ॥

Гүр вәгазен тыңлаганнан соң, аны йөрәгеңә урнаштыр

ਮਨ ਇਛੈ ਨਾਨਕ ਫਲ ਪਾਵਹੁ ॥੫॥

Әй Нанак, шулай итеп сез кирәкле нәтижәләргә ирешерсез

ਹਲਤੁ ਪਲਤੁ ਦੁਇ ਲੇਹੁ ਸਵਾਰਿ ॥

Бу дөньяны да, киләсе дөньяны да матурлагыз. Рам исемен йөрәгегездә саклагыз

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਅੰਤਰਿ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥

Алла исемен йөрәгегезгә тирән кертегез.

ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕੀ ਪੂਰੀ ਦੀਖਿਆ ॥

Бу тулы Гүрның тулы киңәше

ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਬਸੈ ਤਿਸੁ ਸਾਚੁ ਪਰੀਖਿਆ ॥

Аның йөрәгендә булган кеше хакыйкәтне күзәтә ала

ਮਨਿ ਤਨਿ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥

Акылыгыз һәм тәнегез белән Ходай исемен җырлагыз

ਦੁਖੁ ਦਰਦੁ ਮਨ ਤੇ ਭਉ ਜਾਇ ॥

Шул рәвешле, кайгы, авырту һәм күркү акылдан арыныр

ਸਚੁ ਵਾਪਾਰੁ ਕਰਹੁ ਵਾਪਾਰੀ ॥

Әй бизнесмен, чын бизнес эшлә

ਦਰਗਹ ਨਿਬਹੈ ਖੇਪ ਤੁਮਾਰੀ ॥

Сезнең килешү Алла кортына күркүнычсыз барып җитәчәк

ਏਕਾ ਟੇਕ ਰਖਹੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥

Йөрәгегездә Алла ярдәмен урнаштырыгыз

ਨਾਨਕ ਬਹੁਰਿ ਨ ਆਵਹਿ ਜਾਹਿ ॥੬॥

Әй Нанак, туу һәм үлем циклы аша сәяхәтең кабат булмаячак. 6 ॥

ਤਿਸ ਤੇ ਦੂਰਿ ਕਹਾ ਕੇ ਜਾਇ ॥

Кеше моннан ничек китә ала?

ਉਬਰੈ ਰਾਖਨਹਾਰੁ ਧਿਆਇ ॥

Кеше саклаучы Алла турында уйлап котыла

ਨਿਰਭਉ ਜਪੈ ਸਗਲ ਭਉ ਮਿਟੈ ॥

Бу куркусыз Хужаны жырлап бөтен курку юкка чыга

ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਪ੍ਰਾਣੀ ਛੁਟੈ ॥

Алла мәрхәмәте белән тереклек азат ителә. , Алла саклаган кеше кайгы кичерми

ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਭੁ ਰਾਖੈ ਤਿਸੁ ਨਾਹੀ ਦੂਖ ॥

Алла саклаган кешене бернинди кайгы да борчымый.

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਮਨਿ ਹੇਵਤ ਸੁਖ ॥

Исемгә табыну белән акыл бәхеткә ирешә

ਚਿੰਤਾ ਜਾਇ ਮਿਟੈ ਅਹੰਕਾਰੁ ॥

Моның белән борчылулар юкка чыга һәм эго юкка чыга

ਤਿਸੁ ਜਨ ਕਉ ਕੋਇ ਨ ਪਹੁਚਨਹਾਰੁ ॥

Беркем дә шул Хужаның тугры кешесе белән чагыштыра алмый

ਸਿਰ ਉਪਰਿ ਠਾਢਾ ਗੁਰੁ ਸੂਰਾ ॥

Әй Нанак, аның башында кыю Гүр тора

ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੇ ਕਾਰਜ ਪੂਰਾ ॥੭॥

Аның барлык эшләре дә тәмамланган. ॥7 ॥

ਮਤਿ ਪੂਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਜਾ ਕੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ॥

Гүрү, аның зирәклегә камил, күзеннән нектар яңгыр ява

ਦਰਸਨੁ ਪੇਖਤ ਉਧਰਤ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ॥

Дөнья аны күреп иминлек ала

ਚਰਨ ਕਮਲ ਜਾ ਕੇ ਅਨੂਪ ॥

Аның лотос аяқлары уникаль

ਸਫਲ ਦਰਸਨੁ ਸੁੰਦਰ ਹਰਿ ਰੂਪ ॥

Аның күренешләре уңышлы, формасы Алла кебек бик матур

ਧੰਨੁ ਸੇਵਾ ਸੇਵਕੁ ਪਰਵਾਨੁ ॥

Аның хезмәте мәбарәк һәм хезмәтчесе кабул ителә

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਪੁਰਖੁ ਪ੍ਰਧਾਨੁ ॥

Ул - Гүр, эчке зат һәм төп кеше

ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਬਸੈ ਸੁ ਹੋਤ ਨਿਹਾਲੁ ॥

Йөрәгендә Гүр яшәгән кеше җимеш бирә. , Deathлем аңа якынлашмый

ਤਾ ਕੈ ਨਿਕਟਿ ਨ ਆਵਤ ਕਾਲੁ ॥

Сез нәрсә телисез?

ਅਮਰ ਭਏ ਅਮਰਾ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ॥

Алар үлемсез булып киттеләр һәм үлемсез статуска ирештеләр

ਸਾਧਸੰਗਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ॥੮॥੨੨॥

Әй Нанак, акыл ияләре белән бергә Алла турында уйланган. 8|| 22||

ਸਲੋਕੁ ॥

Шигырь||

ਗਿਆਨ ਅੰਜਨੁ ਗੁਰਿ ਦੀਆ ਅਗਿਆਨ ਅੰਧੇਰ ਬਿਨਾਸੁ ॥

Гүр наданлык караңгылыгын юкка чыгарган белем формасында антимония бирде

ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਸੰਤ ਭੇਟਿਆ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਪਰਗਾਸੁ ॥੧॥

Әй Нанак, Алла мәрхәмәте белән мин акылымны белем белән яктырткан изге Гүрны таптым. 1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥

|| Октоп

ਸੰਤਸੰਗਿ ਅੰਤਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਡੀਠਾ ॥

Изгеләр белән бергә мин йөрәгемдә Аллаһыны күрдем

ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਭੁ ਕਾ ਲਾਗਾ ਮੀਠਾ ॥

Мин Ходай исемен татлы һәм татлы дип табам

ਸਗਲ ਸਮਿਗ੍ਰੀ ਏਕਸੁ ਘਟ ਮਾਹਿ ॥

Бөтен ярату бер Алла рәвешендә

ਅਨਿਕ ਰੰਗ ਨਾਨਾ ਦ੍ਰਿਸਟਾਹਿ ॥

Анда күп төрле төсләр күренеп тора

ਨਉ ਨਿਧਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪ੍ਰਭੁ ਕਾ ਨਾਮੁ ॥

Алланың нектар исеми – Навниди

ਦੇਹੀ ਮਹਿ ਇਸ ਕਾ ਬਿਸ੍ਵਾਮੁ ॥

Ул кеше организмында яши

ਸੁੰਨ ਸਮਾਧਿ ਅਨਹਤ ਤਹ ਨਾਦ ॥

Анда Шоня Самадхида Анхад сүзе бар

ਕਹਨੁ ਨ ਜਾਈ ਅਚਰਜ ਬਿਸਮਾਦ ॥

Мондый искиткеч дулкынлану шатлыгын сурәтләп булмый

ਤਿਨਿ ਦੇਖਿਆ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਦਿਖਾਏ ॥

Моны Алла үзе күрсәткән кеше генә күрә

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਜਨ ਸੋਝੀ ਪਾਏ ॥੧॥

Әй Нанак, андый кеше белемгә ирешә. 1 ॥

ਸੇ ਅੰਤਰਿ ਸੇ ਬਾਹਰਿ ਅਨੰਤ ॥

Бу чиксез Алла акылда да, тышта да бар

ਘਟਿ ਘਟਿ ਬਿਆਪਿ ਰਹਿਆ ਭਗਵੰਤ ॥

Алла һәр кисәкчәдә бар

ਧਰਨਿ ਮਾਹਿ ਆਕਾਸ ਪਇਆਲ ॥

Бу җир күктә һәм җир астында бар

ਸਰਬ ਲੋਕ ਪੂਰਨ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥

Ул бөтен дөньяның тулы тәәмин итүчесе

ਬਨਿ ਤਿਨਿ ਪਰਬਤਿ ਹੈ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ॥

Парабрахма Прабху урманнарда, үләннәрдә һәм тауларда киң таралган

ਜੈਸੀ ਆਗਿਆ ਤੈਸਾ ਕਰਮੁ ॥

Аның боерыгы буенча, тере затларның эшләре дә шулай

ਪਉਣ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰ ਮਾਹਿ ॥

Алла Пауан суда һәм утта бар

ਚਾਰਿ ਕੁੰਟ ਦਹ ਦਿਸੇ ਸਮਾਹਿ ॥

Ул бөтен җирдә дә, ун юнәлештә дә бар

ਤਿਸ ਤੇ ਭਿੰਨ ਨਹੀ ਕੇ ਠਾਉ ॥

Аннан башка урын юк

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਸੁਖੁ ਪਾਉ ॥੨॥

Нанак Гур мәрхәмәте белән бәхеткә иреште. 2 ॥

ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਮਹਿ ਦੇਖੁ ॥

Ведас, Пураналар һәм Смритларда Аллага карагыз

ਸਸੀਅਰ ਸੂਰ ਨਖੜੁ ਮਹਿ ਏਕੁ ॥

Ул ай, кояш һәм йолдызлар арасында бердәнбер Алла

ਬਾਣੀ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸਭੁ ਕੇ ਬੋਲੈ ॥

Everyәрбер җан иясе Алла тавышын сөйли

ਆਪਿ ਅਡੋਲੁ ਨ ਕਬਹੂ ਡੋਲੈ ॥

Ул нык һәм беркайчан да какшамый

ਸਰਬ ਕਲਾ ਕਰਿ ਖੇਲੈ ਖੇਲ ॥

Барысы да сәнгать тудырып иҗат уенын уйныйлар

ਮੇਲਿ ਨ ਪਾਈਐ ਗੁਣਹ ਅਮੋਲ ॥

Аны бәяләп булмый, чөнки аның сыйфатлары бәяләп бетергесез

ਸਰਬ ਜੋਤਿ ਮਹਿ ਜਾ ਕੀ ਜੋਤਿ ॥

Алла нуры барлык утларда янып тора

ਧਾਰਿ ਰਹਿਓ ਸੁਆਮੀ ਓਤਿ ਪੇਤਿ ॥

Алла аның кулында дөнья тукымасы бар

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਭਰਮ ਕਾ ਨਾਸੁ ॥

Өй Нанак, аның иллюзияләре Гүр мәрхәмәте белән юк ителә

ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਮਹਿ ਏਹੁ ਬਿਸਾਸੁ ॥੩॥

Бу аның эчендә нык ышануга әйләнә

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕਾ ਪੇਖਨੁ ਸਭੁ ਬ੍ਰਹਮ ॥

Изгеләр Аллаһны бөтен җирдә күрәләр

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਸਭਿ ਧਰਮ ॥

Изгеләрнең үйларында дин генә бар

ਸੰਤ ਜਨਾ ਸੁਨਹਿ ਸੁਭ ਬਚਨ ॥

Изгеләр яхшы сүзләр тыңлыйлар

ਸਰਬ ਬਿਆਪੀ ਰਾਮ ਸੰਗਿ ਰਚਨ ॥

Алар бөтен җирдә Рамга сеңәләр

ਜਿਨਿ ਜਾਤਾ ਤਿਸ ਕੀ ਇਹ ਰਹਤ ॥

Бу Аллаһыны аңлаган һәр изге һәм дини җанның тормыш тәртибенә әверелә

ਸਤਿ ਬਚਨ ਸਾਧੂ ਸਭਿ ਕਹਤ ॥

Акыллы кеше һәрвакыт дәрәсән сөйли

ਜੇ ਜੇ ਹੋਇ ਸੇਈ ਸੁਖੁ ਮਾਨੈ ॥

Ни генә булмасын, ул аны бәхет дип саный

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨਹਾਰੁ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਨੈ ॥

Ул белә, Алла барлык эшне башкара һәм аны башкара

ਅੰਤਰਿ ਬਸੇ ਬਾਹਰਿ ਭੀ ਓਹੀ ॥

Изгеләр өчен Алла эчтә дә, тышта да яши. , , Өй Нанак, һәр кеше аны күргәннән соң сихерләнә

ਨਾਨਕ ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ਸਭ ਮੋਹੀ ॥੪॥

Өй Нанак, Алла йөзен бөтенесен күреп, бөтен дөньяга гәҗәпләнә. | 4 ||

ਆਪਿ ਸਤਿ ਕੀਆ ਸਭੁ ਸਤਿ ॥

Алла хак һәм аның яратуы да хак

ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭ ਤੇ ਸਗਲੀ ਉਤਪਤਿ ॥

Бөтен дөнья шул Алладан барлыкка килгән

ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਾ ਕਰੇ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥

Goodzen яхшы хис иткәндә, ул барлыкка китерүне киңәйтә

ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਾ ਏਕੰਕਾਰੁ ॥

Өгәр дә Алла аны яраклы дип тапса, ул үзе формага әйләнә

ਅਨਿਕ ਕਲਾ ਲਖੀ ਨਹ ਜਾਇ ॥

Аның күпчелек әсәрләре шикле һәм сүрәтләп булмый

ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥

Ул үзе теләгән кешене ала

ਕਵਨ ਨਿਕਟਿ ਕਵਨ ਕਹੀਐ ਦੂਰਿ ॥

Бу Парабрахманы кайберләрдән ерак һәм башкаларга якын дип әйтергә мөмкин

ਆਪੇ ਆਪਿ ਆਪ ਭਰਪੂਰਿ ॥

Ләкин Алла үзе бөтен җирдә

ਅੰਤਰਗਤਿ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਜਨਾਏ ॥

Әй Нанак, Ул кешене үзенең кодрәтле булуын белә

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਜਨ ਆਪਿ ਬੁਝਾਏ ॥੫॥

Алла үзе югары эчке халәт итеп тәкъдим итә

ਸਰਬ ਭੂਤ ਆਪਿ ਵਰਤਾਰਾ ॥

Алла үзе бөтен дөнья кешеләрендә бар

ਸਰਬ ਨੈਨ ਆਪਿ ਪੇਖਨਹਾਰਾ ॥

Ул үзе бөтен күзләр белән күрә

ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ਜਾ ਕਾ ਤਨਾ ॥

Бу барлыкка китерү - аның тәне

ਆਪਨ ਜਸੁ ਆਪ ਹੀ ਸੁਨਾ ॥

Ул үзенең данын ишетә

ਆਵਨ ਜਾਨੁ ਇਕੁ ਖੇਲੁ ਬਨਾਇਆ ॥

Кешеләрнең хәрәкәте, туу һәм үлем - Алла булдырган уен

ਆਗਿਆਕਾਰੀ ਕੀਨੀ ਮਾਇਆ ॥

Ул Майяны аңа буйсындырды

ਸਭ ਕੈ ਮਧਿ ਅਲਿਪਤੇ ਰਹੈ ॥

Everyoneәркемнең эчендә булуына карамастан, Алла читтә кала

ਜੇ ਕਿਛੁ ਕਹਣਾ ਸੁ ਆਪੇ ਕਹੈ ॥

Нәрсә әйтергә кирәк, ул үзе әйтә

ਆਗਿਆ ਆਵੈ ਆਗਿਆ ਜਾਇ ॥

Бу дөньяда тере зат аның боерыгы буенча түа һәм аның боерыгы буенча үлә

ਨਾਨਕ ਜਾ ਭਾਵੈ ਤਾ ਲਏ ਸਮਾਇ ॥੬॥

Әй Нанак, җанны вәсвәсәгә биргәндә, җан иясен үзе белән ала. 6 ॥

ਇਸ ਤੇ ਹੋਇ ਸੁ ਨਾਹੀ ਬੁਰਾ ॥

Алла белән булган нәрсә дөнья өчен начар түгел

ਓਰੈ ਕਹਹੁ ਕਿਨੈ ਕਛੁ ਕਰਾ ॥

Әйтегез әле, Алладан башка берәр нәрсә эшләгәнме?

ਆਪਿ ਭਲਾ ਕਰਤੂਤਿ ਅਤਿ ਨੀਕੀ ॥

Алла үзе яхшы һәм аның эшләре иң яхшысы

ਆਪੇ ਜਾਨੈ ਅਪਨੇ ਜੀ ਕੀ ॥

Йөрәгендә нәрсә булганын үзе белә

ਆਪਿ ਸਾਚੁ ਧਾਰੀ ਸਭ ਸਾਚੁ ॥

Ул үзе дә хакыйкәт, һәм аның иҗаты да хакыйкәт

ਓਤਿ ਪੋਤਿ ਆਪਨ ਸੰਗਿ ਰਾਚੁ ॥

Мыскыллау кебек, ул иҗатны үзе белән кушты

ਤਾ ਕੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥

Аның тизлеген һәм киңлеген белдереп булмый

ਦੂਸਰ ਹੋਇ ਤ ਸੋਝੀ ਪਾਇ ॥

Өгәр дә аның кебек кеше булса, ул аны аңлый алыр иде

ਤਿਸ ਕਾ ਕੀਆ ਸਭੁ ਪਰਵਾਨੁ ॥

Кешеләр Алла эшләгәнне кабул итәргә тиеш

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਇਹੁ ਜਾਨੁ ॥੭॥

Әй Нанак, бу фактны Гур мәрхәмәте белән аңла. 7 ॥

ਜੇ ਜਾਨੈ ਤਿਸੁ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥

Аллаһыны аңлаган кеше һәрвакыт бәхет ала

ਆਪਿ ਮਿਲਾਇ ਲਏ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥

Алла аны үзе белән берләштерә

ਓਹੁ ਧਨਵੰਤੁ ਕੁਲਵੰਤੁ ਪਤਿਵੰਤੁ ॥

Ул бай һәм хөрмәтле була

ਜੀਵਨ ਮੁਕਤਿ ਜਿਸੁ ਰਿਦੈ ਭਗਵੰਤੁ ॥

Алла йөрәгендә яшәгән жан исән вакытта котылуга ирешә

ਧੰਨੁ ਧੰਨੁ ਧੰਨੁ ਜਨੁ ਆਇਆ ॥

Бу дөньяда туачак бөек кеше бәхетле

ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸਭੁ ਜਗਤੁ ਤਰਾਇਆ ॥

Аның мәрхәмәте белән бөтен дөнья коткарылган

ਜਨ ਆਵਨ ਕਾ ਇਹੈ ਸੁਆਉ ॥

Бөек кешенең килү теләге шул

ਜਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਚਿਤਿ ਆਵੈ ਨਾਉ ॥

Аның белән бергә, башка тере затлар Алла исемен хәтерлиләр

ਆਪਿ ਮੁਕਤੁ ਮੁਕਤੁ ਕਰੈ ਸੰਸਾਰੁ ॥

Мондый бөек кеше үзен азат итә, дөньяны да азат итә

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਜਨ ਕਉ ਸਦਾ ਨਮਸਕਾਰੁ ॥੮॥੨੩॥

Әй Нанак, без һәрвакыт шундый бөек кешене сәламлибез

ਸਲੋਕੁ ॥

Шигырь ॥

ਪੂਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਆਰਾਧਿਆ ਪੂਰਾ ਜਾ ਕਾ ਨਾਉ ॥

Бу тулы исем белән тулы Ходайга табындыгыз

ਨਾਨਕ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ਪੂਰੇ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥੧॥

Эй Нанак, мин Аллаһы Тәгаләне таптым, син дә Аллаһы Тәгаләнең мактауларын
жырлайсың. 1 ॥

ਅਸਟਪਦੀ ॥

॥ Октоп

ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕਾ ਸੁਨਿ ਉਪਦੇਸੁ ॥

Тулы Гур тәғлиматларын тыңлагыз һәм

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਨਿਕਟਿ ਕਰਿ ਪੇਖੁ ॥

Парабрахмы сезгә якын дип санарга

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਿਮਰਹੁ ਗੋਬਿੰਦ ॥

Говинда һәр сулыш белән исегездә тотыгыз

ਮਨ ਅੰਤਰ ਕੀ ਉਤਰੈ ਚਿੰਦ ॥

Бу сезнең күңелегездәге борчылуларны бетерәчәк

ਆਸ ਅਨਿਤ ਤਿਆਗਹੁ ਤਰੰਗ ॥

теләк дулкыннарыннан баш тарту

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਧੂਰਿ ਮਨ ਮੰਗ ॥

Изгеләрнең аякларындагы тузан өчен чын күңелдән дога кылыгыз

ਆਪੁ ਛੇਡਿ ਬੇਨਤੀ ਕਰਹੁ ॥

Ез-үзеңне ташла һәм дога кыл

ਸਾਧਸੰਗਿ ਅਗਨਿ ਸਾਗਰੁ ਤਰਹੁ ॥

Яхшы аралашып, явызлык океанын кичегез

ਹਰਿ ਧਨ ਕੇ ਭਰਿ ਲੇਹੁ ਭੰਡਾਰ ॥

Табутларыгызны Алла исеме белән тутырыгыз

ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਨਮਸਕਾਰ ॥੧॥

Әй Нанак, тулы Гурга сәждә кыл

ਖੇਮ ਕੁਸਲ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ॥

Сез ирек, бәхет һәм жиңел бәхет алырсыз

ਸਾਧਸੰਗਿ ਭਜੁ ਪਰਮਾਨੰਦ ॥

Изгеләр белән бергә Аллага гыйбадәт кылыгыз

ਨਰਕ ਨਿਵਾਰਿ ਉਧਾਰਹੁ ਜੀਉ ॥

Бу сезне тәмугка кертүдән коткарыр һәм жан артыграк булыр

ਗੁਨ ਗੋਬਿੰਦ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਪੀਉ ॥

Говиндның яхшы сыйфатларын мактагыз һәм Аның исеме нектарын эчегез

ਚਿਤਿ ਚਿਤਵਹੁ ਨਾਰਾਇਣ ਏਕ ॥

Уйларыгызда бер Нараян турында уйланыгыз

ਏਕ ਰੂਪ ਜਾ ਕੇ ਰੰਗ ਅਨੇਕ ॥

Кемнең формасы бер, төсләре күп. , Бу Гопал Дамодар Дендаялу

ਗੋਪਾਲ ਦਾਮੋਦਰ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ॥

Дөнья жанатары, дөнья укытучысы һәм матур модель,

ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਪੂਰਨ ਕਿਰਪਾਲ ॥

Ул кайгыларны юк итүче һәм тулысынча шәфкатьле

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਨਾਮੁ ਬਾਰੰ ਬਾਰ ॥

Әй Нанак, аның исемең кабат-кабат җырла, чөнки

ਨਾਨਕ ਜੀਅ ਕਾ ਇਹੈ ਅਧਾਰ ॥੨॥

Бу тере затның бердәнбер таянычы. 2 ॥

ਉਤਮ ਸਲੋਕ ਸਾਧ ਕੇ ਬਚਨ ॥

Акыллы сүзләр бик яхшы шигырьләр

ਅਮੁਲੀਕ ਲਾਲ ਏਹਿ ਰਤਨ ॥

Бу бәяләп бетергесез асылташ һәм җәүһәр

ਸੁਨਤ ਕਮਾਵਤ ਹੋਤ ਉਧਾਰ ॥

Бу сүзләрне тыңлаган һәм аларга ияргән кеше яшәү океаныннан азат ителә

ਆਪਿ ਤਰੈ ਲੋਕਹ ਨਿਸਤਾਰ ॥

Ул үзе яшәү океанын кичеп, бүтән кешеләргә дә иминлек эшли

ਸਫਲ ਜੀਵਨੁ ਸਫਲੁ ਤਾ ਕਾ ਸੰਗੁ ॥

Аның тормышы уңышлы була һәм аның компаниясе башкаларның теләкләрен тормышка ашыра

ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਲਾਗਾ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ॥

Аның йөрәгендә Алла мәхәббәте барлыкка килә

ਜੈ ਜੈ ਸਬਦੁ ਅਨਾਹਦੁ ਵਾਜੈ ॥

Джай Джай аңа чиксез тавыш бар

ਸੁਨਿ ਸੁਨਿ ਅਨਦ ਕਰੇ ਪ੍ਰਭੁ ਗਾਜੈ ॥

Моны кабат-кабат ишетеп, ул бәхетле була һәм үз эчендә шул Хужаның нурын тоя

ਪ੍ਰਗਟੇ ਗੁਪਾਲ ਮਹਾਂਤ ਕੈ ਮਾਥੇ ॥

Алла шундый бөек кешеләрнең маңгаена күренде

ਨਾਨਕ ਉਧਰੇ ਤਿਨ ਕੈ ਸਾਥੇ ॥੩॥

ਐ Нанак, күп кеше шундый бөек кеше белән аралашып котыла. 3 ॥

ਸਰਨਿ ਜੇਗੁ ਸੁਨਿ ਸਰਨੀ ਆਏ ॥

Йә Ходаем, тере затларга сыену урыны бирә алуыңны ишеткәч, без сиңа сыену урыны өчен килдек

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪ ਮਿਲਾਏ ॥

Ходай шәфкать белән безне үзе белән берләштерде

ਮਿਟਿ ਗਏ ਬੈਰ ਭਏ ਸਭ ਰੇਨ ॥

Хәзер безнең дошманлыгыбыз юкка чыкты, аякларыбыздан тузан юылды

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਸਾਧਸੰਗਿ ਲੈਨ ॥

Сад Сангаттан Амрит исемен алганнар

ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਭਏ ਗੁਰਦੇਵ ॥

Гүрүдев безнең белән канәгать калды һәм

ਪੂਰਨ ਹੋਈ ਸੇਵਕ ਕੀ ਸੇਵ ॥

Хезмәтченең хезмәте уңышлы булды

ਆਲ ਜੰਜਾਲ ਬਿਕਾਰ ਤੇ ਰਹਤੇ ॥

Без дөньяви эшләрдән һәм явызлыклардан котылдык

ਰਾਮ ਨਾਮ ਸੁਨਿ ਰਸਨਾ ਕਹਤੇ ॥

Рам исемен ишетеп һәм аны телең белән әйтеп

ਕਰਿ ਪ੍ਰਸਾਦੁ ਦਇਆ ਪ੍ਰਭਿ ਧਾਰੀ ॥

Алла безгә шәфкать күрсәтте һәм

ਨਾਨਕ ਨਿਬਹੀ ਖੇਪ ਹਮਾਰੀ ॥੪॥

Әй Нанак, безнең тырыш хезмәтебез Алла кортында уңышлы үтте

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਉਸਤਤਿ ਕਰਹੁ ਸੰਤ ਮੀਤ ॥

Әй изге дуслар, Ходай данын мактагыз. Игътибар белән туплагыз

ਸਾਵਧਾਨ ਏਕਾਗਰ ਚੀਤ ॥

Бөтенләй тупланган һәм бер карашлы.

ਸੁਖਮਨੀ ਸਹਜ ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਨ ਨਾਮ ॥

Сүхманиның жиңел бәхете, Говиндның даны һәм исеме бар

ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਬਸੈ ਸੁ ਹੋਤ ਨਿਧਾਨ ॥

Акылында яшәгән кеше бай була

ਸਰਬ ਇਛਾ ਤਾ ਕੀ ਪੂਰਨ ਹੋਇ ॥

Аның барлык теләкләре тормышка ашты

ਪ੍ਰਧਾਨ ਪੁਰਖੁ ਪ੍ਰਗਟੁ ਸਭ ਲੋਇ ॥

Ул әйдәп баручы кешегә әйләнә һәм бөтен дөньяда популярлаша

ਸਭ ਤੇ ਉਚ ਪਾਏ ਅਸਥਾਨੁ ॥

Ул иң югары урынга ия

ਬਹੁਰਿ ਨ ਹੋਵੈ ਆਵਨ ਜਾਨੁ ॥

Аңа кабат тормыш һәм үлем циклын үтәргә туры килми

ਹਰਿ ਧਨੁ ਖਾਟਿ ਚਲੈ ਜਨੁ ਸੋਇ ॥

Бу кеше Хари исеменнән байлык алганнан соң дөньядан китә

ਨਾਨਕ ਜਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥੫॥

ਐй Нанак, бу бәхет бүләген Алладан алган кеше

ਖੇਮ ਸਾਂਤਿ ਰਿਧਿ ਨਵ ਨਿਧਿ ॥

Easyиңел бәхет Тынычлык Риддия Навнидия

ਬੁਧਿ ਗਿਆਨੁ ਸਰਬ ਤਹ ਸਿਧਿ ॥

Бу җан иясе зирәклек, белем һәм барлык казанышларга ия

ਬਿਦਿਆ ਤਪੁ ਜੋਗੁ ਪ੍ਰਭ ਧਿਆਨੁ ॥

Видя Тапася Йога Алла турында уйлану

ਗਿਆਨੁ ਸ੍ਰੇਸ਼ਟ ਉਤਮ ਇਸਨਾਨੁ ॥

иң яхшы белем иң яхшы мунча

ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ ਕਮਲ ਪ੍ਰਗਾਸ ॥

Дүрт әйбер, Дхарма, Арта, Кама, Мокша, Йөрәк, Лотос чәчәк ата

ਸਭ ਕੈ ਮਧਿ ਸਗਲ ਤੇ ਉਦਾਸ ॥

барысы арасында битараф калыгыз

ਸੁੰਦਰੁ ਚਤੁਰੁ ਤਤ ਕਾ ਬੇਤਾ ॥

॥ Матурлык интеллекты һәм метафизик

ਸਮਦਰਸੀ ਏਕ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੇਤਾ ॥

Бер күренеш һәм бер күренеш белән Аллаһыны күрү

ਇਹ ਫਲ ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੈ ਮੁਖਿ ਭਨੇ ॥

ਐй Нанак, ул бу җимешләрнең барысын да ала

ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਬਚਨ ਮਨਿ ਸੁਨੇ ॥੬॥

Авызы белән бәхет асылташын җырлаган һәм Гүр сүzlәрeн һәм Хуҗабыз исеменең данын тулы игътибар белән тыңлаган кеше. 6 ॥

ਇਹੁ ਨਿਧਾਨੁ ਜਪੈ ਮਨਿ ਕੋਇ ॥

Бу сыйфатлар складың бөтен йөрәгә белән җырлаган теләсә нинди тереклек

ਸਭ ਜੁਗ ਮਹਿ ਤਾ ਕੀ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥

Ул барлык гасырларда йөри

ਗੁਣ ਗੋਬਿੰਦ ਨਾਮ ਧੁਨਿ ਬਾਣੀ ॥

Бу тавыш Говиндның дан һәм исеме тавышы

ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ੍ਰੁ ਬੇਦ ਬਖਾਣੀ ॥

Смрит, Шаstra һәм Ведас сүрәтләгән нәрсә турында

ਸਗਲ ਮਤਾਂਤ ਕੇਵਲ ਹਰਿ ਨਾਮ ॥

Барлык ышануларның һәм диннәрнең кыскача нәтижәсе - Алла исеме. , Бу исем Говинд хезмәтчесенең йөрәгендә яши

ਗੋਬਿੰਦ ਭਗਤ ਕੈ ਮਨਿ ਬਿਸ਼੍ਰਾਮ ॥

Бу исем Чиксез кодрәт Иясе Аллаһының йөрәгендә.

ਕੇਟਿ ਅਪ੍ਰਾਧ ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਟੈ ॥

Изгеләр белән аралашып, күп гөнаһлар юкка чыга

ਸੰਤ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਜਮ ਤੇ ਛੁਟੈ ॥

Изгеләрнең мәрхәмәте белән жан ямалардан азат ителә

ਜਾ ਕੈ ਮਸਤਕਿ ਕਰਮ ਪ੍ਰਭਿ ਪਾਏ ॥

Әй Нанак, маңгаена Алла язмыш язган кеше

ਸਾਧ ਸਰਣਿ ਨਾਨਕ ਤੇ ਆਏ ॥੭॥

Бу кеше генә акыл иясенә сыена

ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਬਸੈ ਸੁਨੈ ਲਾਇ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥

Йөрәгендә бәхет яшәгән һәм аны мәхәббәт белән тыңлаган кеше

ਤਿਸੁ ਜਨ ਆਵੈ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਚੀਤਿ ॥

Ул Хужаны искә төшерә

ਜਨਮ ਮਰਨ ਤਾ ਕਾ ਦੂਖੁ ਨਿਵਾਰੈ ॥

Аның тууы һәм үлеме кайгылары юкка чыга

ਦੁਲਭ ਦੇਹ ਤਤਕਾਲ ਉਧਾਰੈ ॥

Ул бу сирәк тәнне тиз бозулардан саклый

ਨਿਰਮਲ ਸੇਭਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਤਾ ਕੀ ਬਾਨੀ ॥

Аның матурлығы саф, сөйләме нектарга охшаган

ਏਕੁ ਨਾਮੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ਸਮਾਨੀ ॥

Аның күңелендә бер Алла исеме генә кала

ਦੂਖ ਰੋਗ ਬਿਨਸੇ ਭੈ ਭਰਮ ॥

Кайгылар, авырулар, курку һәм дилемма аннан китә

ਸਾਧ ਨਾਮ ਨਿਰਮਲ ਤਾ ਕੇ ਕਰਮ ॥

Аның исеме Садху була, эшләре изге була. , Аның матурлығы иң югары була

ਸਭ ਤੇ ਊਚ ਤਾ ਕੀ ਸੋਭਾ ਬਨੀ ॥

куннабна савыккан аккеле.

ਨਾਨਕ ਇਹ ਗੁਣਿ ਨਾਮੁ ਸੁਖਮਨੀ ॥੮॥੨੪॥

Әй Нанак, бу сыйфатлар аркасында, Аллаһының бу сүзенең исеме
Сухмани.8॥24॥

ਅਰਦਾਸ

Доба

ੴ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫ਼ਤਹਿ ॥

Алла бер. Бөтен жиңу Могҗизалы Гурдан (Алла).

ਸ੍ਰੀ ਭਗੋਤੀ ਜੀ ਸਹਾਇ।

Хөрмәтле кылыч (Алла явызларны юк итүче рәвешендә) безгә булышсын!

ਵਾਰ ਸ੍ਰੀ ਭਗੋਤੀ ਜੀ ਕੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ੴ॥

Унынчы Гур укыган хөрмәтле кылыч.

ਪ੍ਰਿਥਮ ਭਗੋਤੀ ਸਿਮਰਿ ਕੈ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਲਈਂ ਧਿਆਇ ॥

Башта кылычны исегездә тотыгыз (Алла явызларны юк итүче рәвешендә);
аннары Нанакны исегездә тотыгыз (аның рухи өлеше турында).

ਫਿਰ ਅੰਗਦ ਗੁਰ ਤੇ ਅਮਰਦਾਸੁ ਰਾਮਦਾਸੈ ਹੋਈਂ ਸਹਾਇ ॥

Аннары Гур Ангад, Гур Амар Дас һәм Гур Рам Дасны исегездә тотыгыз; Алар
безгә булышсын! (аларның рухи өлеше турында уйлагыз)

ਅਰਜਨ ਹਰਗੋਬਿੰਦ ਨੇ ਸਿਮਰੋ ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਰਾਇ ॥

Гуру Аржан, Гуру Харгобинд һәм хөрмәтле Гуру Хар Рай турында исегездә
тотыгыз. (аларның рухи өлеше турында уйлагыз)

ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਧਿਆਈਐ ਜਿਸ ਡਿਠੈ ਸਭਿ ਦੁਖ ਜਾਇ ॥

Хөрмәтле Гуру Хар Кришанны исегездә тотыгыз, кемнең күзен күреп, бөтен
газаплар юкка чыга. (аларның рухи өлеше турында уйлагыз)

ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਸਿਮਰਿਐ ਘਰ ਨਉ ਨਿਧਿ ਆਵੈ ਧਾਇ ॥

Гур Тег Бахадурны исегездә тотыгыз, аннары тугыз рухи байлык чыганагы
сезнең өегезгә ашыга.

ਸਭ ਥਾਂਈ ਹੋਇ ਸਹਾਇ ॥

Өй Алла! безгә юл күрсәтеп, безгә игелек күрсәт.

ਦਸਵਾਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਜੀ! ਸਭ ਥਾਂਈ ਹੋਇ ਸਹਾਇ॥

Хөрмәтле Унынчы Гүру Гобинд Сингхны исегездә тотыгыз (аның рухи өлеше турында). Әй Алла! безгә юл күрсәтеп, безгә игелек күрсәт.

ਦਸਾਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀਆਂ ਦੀ ਜੋਤ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਪਾਠ ਦੀਦਾਰ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Хөрмәтле Гүру Грант Сахибындагы Ун патшаның илаһи нұры тұрында ұйлағыз һәм ұйланығыз һәм Гүру Грант Сахибы белән ұйларығызны илаһи тәғълиматларға юнәлтегез һәм рәхәтләнегез; Вахе Гүру (искиткеч Алла)!

ਪੰਜਾਂ ਪਿਆਰਿਆਂ, ਚੌਹਾਂ ਸਾਹਿਬਜ਼ਾਦਿਆਂ, ਚਾਲ੍ਹੀਆਂ ਮੁਕਤਿਆਂ, ਹਠੀਆਂ ਜਪੀਆਂ, ਤਪੀਆਂ, ਜਿਨ੍ਹਾ ਨਾਮ ਜਪਿਆ, ਵੰਡ ਛਕਿਆ, ਦੇਗ ਚਲਾਈ, ਤੇਗ ਵਾਹੀ, ਦੇਖ ਕੇ ਅਣਡਿੱਠ ਕੀਤਾ, ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਪਿਆਰਿਆਂ, ਸਚਿਆਰਿਆਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ, ਖਾਲਸਾ ਜੀ ! ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Биш яраткан кешенең, дүрт улының (Гүру Гобинд Сингхның) эшләре тұрында ұйлағыз; Кырык Шәһит; батыр сихларның бетмәс тәвәккәлlege; Наам төсендәге бәндәләрнең; Наамга сеңгәннәрнең; Наамны искә төшергәннәр һәм ризыкларын иптәшләр белән бүлешкәннәр; бушлай күхня башлаганнарның; кылычларын тоткан кешеләрнең (хакыйкәтне саклау өчен); башкаларның кимчелекләрен оныткан кешеләрнең; Ағарыда әйтелгәннәрнең барысы да саф һәм чын күңелдән бирелгәннәр иде; Вахе Гүру (искиткеч Алла)!

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਸਿੰਘਾਂ ਸਿੰਘਣੀਆਂ ਨੇ ਧਰਮ ਹੇਤ ਸੀਸ ਦਿੱਤੇ, ਬੰਦ ਬੰਦ ਕਟਾਏ, ਖੋਪਰੀਆਂ ਲੁਹਾਈਆਂ, ਚਰਖੜੀਆਂ ਤੇ ਚੜ੍ਹੇ, ਆਰਿਆਂ ਨਾਲ ਚਿਰਾਏ ਗਏ, ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਲਈ ਕੁਰਬਾਨੀਆਂ ਕੀਤੀਆਂ, ਧਰਮ ਨਹੀਂ ਹਾਰਿਆ, ਸਿੱਖੀ ਕੇਸਾਂ ਸੁਆਸਾਂ ਨਾਲ ਨਿਬਾਹੀ, ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਖਾਲਸਾ ਜੀ! ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Башларын корбан иткән, ләкин сих динен бирмәгән шул кыю сих ирләр һәм хатын-кызлар күрсәткән уникаль хезмәт тұрында ұйлағыз һәм исегездә тотыгыз. Кем тәннең буыннарыннан кисәкләргә бүленде; Кем аларның башларын алды; Алар тәғәрмәчләргә бәйләнгәннәр һәм әйләндерелгәннәр; Алар пычак белән киселгәннәр; Алар тере; Гүрдварасның абруен саклау өчен үзләрен корбан иткәннәр; Алар үзләренең сих иманнарын ташламаганнар; Кем аларның сих динен саклаган һәм озын сулышларын соңгы сулышына кадәр саклаган; Вахе Гүру (искиткеч Алла)!

ਪੰਜਾਂ ਤਖਤਾਂ, ਸਰਬੱਤ ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Фикерлэрегеzne Сих диненең барлык урыннарына һәм барлык Гурдвараларга юнэлтеgez; Вахе Гуру (искиткеч Алла)!

ਪ੍ਰਿਥਮੇ ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਜੀ, ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਚਿਤ ਆਵੇ, ਚਿੱਤ ਆਵਨ ਕਾ ਸਦਕਾ ਸਰਬ ਸੁਖ ਹੋਵੇ।

Башта бөтен хөрмәтле Халса бу дога кылсын, алар Синең исеменң турында уйлансыннар; һәм барлык ләззәтләр, уңайлыklar шундый уйлану аша килсен.

ਜਹਾਂ ਜਹਾਂ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਸਾਹਿਬ, ਤਹਾਂ ਤਹਾਂ ਰਛਿਆ ਰਿਆਇਤ, ਦੇਗ ਤੇਗ ਫ਼ਤਹਿ, ਬਿਰਦ ਕੀ ਪੈਜ, ਪੰਥ ਕੀ ਜੀਤ, ਸ੍ਰੀ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਸਹਾਇ, ਖਾਲਸੇ ਜੀ ਕੇ ਬੋਲ ਬਾਲੇ, ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Кайда хөрмәтле Халса булса, саклагыз һәм мәрхәмәтегеzne бирегез; Ирекле кукня һәм кылыч беркайчан да бетмәсен; Сезнең бәндәлэрегеzneң хөрмәтен саклагыз; Сих кешеләренә жиңу турында сөйләgez; Хөрмәтле кылыч һәрвакыт ярдәмгә килсен; Халса һәрвакыт хөрмәт алсын; Сөйләү

ਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਸਿੱਖੀ ਦਾਨ, ਕੇਸ ਦਾਨ, ਰਹਿਤ ਦਾਨ, ਬਿਬੇਕ ਦਾਨ, ਵਿਸਾਹ ਦਾਨ, ਭਰੋਸਾ ਦਾਨ, ਦਾਨਾਂ ਸਿਰ ਦਾਨ, ਨਾਮ ਦਾਨ, ਸ੍ਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਜੀ ਦੇ ਇਸ਼ਨਾਨ, ਚੌਂਕੀਆਂ, ਝੰਡੇ, ਬੁੰਗੇ, ਜੁਗੇ ਜੁਗ ਅਟੱਲ, ਧਰਮ ਕਾ ਜੈਕਾਰ, ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!!!

Сихларга игелек белән сихизм, озын чәч, сих кануннарын үтәү, илаһи белем бүләке, нык иман, ышану һәм Исемнең иң зур бүләге. Әй Алла! Хорлар, сарайлар һәм баннерлар мәңгә яшәсеннәр; хакыйкәт жиңсен! Вахе Гуру (искиткеч Алла)!

ਸਿੱਖਾਂ ਦਾ ਮਨ ਨੀਵਾਂ, ਮਤ ਉੱਚੀ ਮਤ ਦਾ ਰਾਖਾ ਆਪ ਵਾਹਿਗੁਰੂ।

Барлык сихларның акыллары басынкы булып, зирәклегә күтәрелсен; Әй Алла! Сез зирәклекне саклаучы.

ਹੇ ਨਿਮਾਣਿਆਂ ਦੇ ਮਾਣ, ਨਿਤਾਣਿਆਂ ਦੇ ਤਾਣ, ਨਿਓਟਿਆਂ ਦੀ ਓਟ, ਸੱਚੇ ਪਿਤਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ! ਆਪ ਦੇ ਹਜ਼ੂਰ.....ਦੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਜੀ।

Әй Чын Ата, Вахе Гуру! син юашларның хөрмәте, ярдәмсезләрнең көче, сыену урыны, без басынкылык белән синең алдыңда дога кылабыз (монда ясалган вакыйганы яки доганы алыштыр).

ਅੱਖਰ ਵਾਧਾ ਘਾਟਾ ਭੁੱਲ ਚੁੱਕ ਮਾਫ ਕਰਨੀ। ਸਰਬੱਤ ਦੇ ਕਾਰਜ ਰਾਸ ਕਰਨੇ।

Aboveгарыдагы Намазны укыганда хаталарыбызны һәм кимчелекләребезне игелек белән кичерегез. Барысын да игелек белән үтәгез.

ਸੇਈ ਪਿਆਰੇ ਮੇਲ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਮਿਲਿਆਂ ਤੇਰਾ ਨ ਚਿੱਤ ਆਵੇ। ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਚੜ੍ਹਦੀ ਕਲਾ, ਤੇਰੇ ਭਾਣੇ ਸਰਬੱਤ ਦਾ ਭਲਾ।

Игелек белән безне чын гыйбадәт кылучылар белән очрашырга этәрегеz, без сезнең исемегезне искә төшереп уйланырбыз. Әй Алла! Чын Гуру Нанак аша, Синең исемең күтәрелсен, һәммәсе дә Синең ихтыярың буенча алга китсен.

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕਾ ਖ਼ਾਲਸਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫਤਹਿ

Халса Аллага тиеш; бөтен жиңү - Аллаһының жиңүе.

Улан сәяхәтенә кер: Рухыңны тәрбиялә

Рухи сәяхәтегезне күтәрү һәм тормышның тирән мәгънәсен табу өчен практикаларны табыгыз.

Сихизмның сәяхәт өчен өч төп принцибы:

Наам Япна: Илаһи искә төшерү

Кират Карни: намус белән эшләгез

Ванд Чакна: башкалар белән уртаклашу

Безне рухи азатлыкка (мөкти) һәм гадел жәмгыятькә алып бар. Гур Грант Сахибында күрсәтелгән бу принциплар сих тормышының нигезен тәшкил итә.

Көндәлек практика өчен 4-нче Гур Рам Дас Джи зирәклегә: Гур Грант Сахибында (305-306 битләр), ул Сихның көндәлек рухи сәяхәте турында тирән мәгълүмат бирә:

Көннең беренче бурычы: Гурның чын шәкерте һәр көнне Илаһи мәхәббәт белән искә алудан башлана.

Тәнне һәм акылны чистарт: Иртә тор, юын, үзеңне Алла истәлегенә чум, жаныңны илаһи нектарда юынганын сиз.

Хәтер аша азат итү: Гур тәғлиматларына иярү һәм Илаһи исемне тугрылык белән искә алу дөнъяви бәйләнешләр аркасында килеп чыккан газапларны һәм эчке тәртипсезлекне бетерә.

Singyрла һәм уйлан: Көндәлек эшләреңдә өзлексез Алла мактауларын җырла һәм Илаһи исем турында уйлан.

Тынычлык маягы бул: һәр сулыш белән Илаһи исемне яратып искә төшергән Гур шәкерте тыныч һәм рухландыргыч жанга әйләнә.

Илаһи Зирәклекне алыгыз: Гур бу тирән зирәклекне Аның мәрхәмәтенә ирешкәннәргә бирә.

Башкаларны рухландырыгыз: Гуру Нанак шәкерткә баш ия, ул Алла исемен генә түгел, башкаларны да шулай эшләргә дәртләндерә.

Сирәк һәм кыйммәтле жаннар: Чын күңелдән бирелгән кешеләр бик сирәк, ләкин аларның Илани истәлегә рухи яктан сансыз башкаларга файда китерә.

Тискәре мөнәсәбәтләрдән сакланыгыз: Гүр тәгълиматларын санга сукмаган һәм рухи наданлык циклында калган кешеләрдән ерак торыгыз. Сездең алдыгызда татлы сөйләшүчеләрдән сакланыгыз, ләкин аркагызга тискәре караш тараталар.

Сәяхәт өчен фәлсәфә

Сихизм фәлсәфәсе логика, комплекслылык һәм аның рухи һәм материал дөньяга "дулкынланмыйча" карашы белән аерылып тора. Аның теологиясе гадилек белән билгеләнә. Сих этикасында шәхеснең үз-үзенә һәм җәмгыятькә (сангат) бурычы арасында каршылык юк.

Сихизм - Гуру Нанак нигез салган иң яшь дөнья дине, моннан 500 ел элек. Ул Галәмнең Барлыкка Китерүчесенә һәм Барлыкка Китерүчесенә (Вахегуру) ышануга басым ясый. Ул мәңгелек бәхеткә гади туры юл тәкъдим итә һәм мәхәббәт һәм универсаль кардәшлек хәбәрән тарата. Сихизм - монотеистик ышану һәм Аллага вакыт яки киңлек чикләренә буйсынмаган бердәнбер Алла дип таний. Сихизм Барлыкка Китерүче, Туктаучы, гоуимерүче һәм кеше формасын алмаган бердәнбер Алла бар дип саний. Сихизмда гәүдәләнеш теориясенәң урыны юк. Ул тәңреләргә, тәңреләргә һәм башка тәңреләргә бернинди кыйммәт бирми.

Сихизмда этика һәм дин бергә бара. Рухи үсешкә таба атлау өчен кеше әхлакый сыйфатларны үзләштерергә һәм көндәлек тормышта яхшы сыйфатлар кулланырга тиеш. Намус, шәфкатьлелек, юмартлык, сабырлык һәм басынкылык кебек сыйфатлар тырышлык һәм түземлек белән генә төзелергә мөмкин. Бөек Гурларыбыз тормышы бу юнәлештә илһам чыганагы.

Сих дине кеше тормышының максаты - туу һәм үлем циклын бозу һәм Алла белән кушылу дип өйрәтә. Бу Гур тәгълиматларына ияреп, Изге Исем (Наам) турында уйлану, хезмәт һәм хәйрия эшләрен башкару белән башкарылырга мөмкин.

Наам Марг Алла истәлегенә көн саен тугрылыкка басым ясый. Котылуга ирешү өчен, биш хисне контрольдә тотарга кирәк, Кам (Теләк), Крод (ачу), Лоаб (комсызлык), Мох (дөньяви бәйләнеш) һәм Аханкар (горурлык). союз Сих динендә ураза һәм хаж, омен һәм экономия кебек йолалар һәм гадәти йолалар кире кагыла. Кеше тормышының максаты - Алла белән кушылу һәм бу Гуру Грант Сахиб тәгълиматларына ияреп башкарыла. Сихизм Багти Маргка яки тугрылык юлына басым ясый. Ләкин ул Джиан Маргның (Белем юлы) һәм Карам Маргның (Эшләр юлы) мөһимлеген таний. Бу рухи максатка ирешү өчен Алла мәрхәмәтен алу кирәклегенә иң зур басым ясый.

Сихизм - заманча, логик һәм практик дин. Нормаль гаилә тормышы (Грахастан)

котылуга киртә түгел дип саний. Котылуга ирешү өчен дөньядан баш тарту яки баш тарту кирәк түгел. Дөньяви авырулар һәм вәсвәсәләр арасында аерылып яшәргә мөмкин. Диндар кеше дөньяда яшәргә тиеш, ләкин башын гадәти киеренкелектән һәм тәртипсезлектән өстен куярга тиеш. Ул галим солдат, Алла өчен изге булырга тиеш.

Сихизм - космополит һәм "дөньяви дин", шуңа күрә каст, дин, раса яки җенес нигезендә барлык аермаларны кире кага. Ул барлык кешеләр дә Алла каршында тигез дип саний. Гурлар хатын-кызлар тигезлегенә басым ясадылар һәм хатын-кыз инфицидиды һәм Сати (тол хатыннарын яндыру) практикасын кире кактылар. Алар шулай ук тол хатыннарынң кабат өйләнешүләрен пропагандаладылар һәм пурда системасын кире кага (пәрдә кигән хатын-кызлар). Акылны Аңа юнәлтү өчен, изге исем (Наам) турында уйланырга, хезмәт һәм хәйрия эшләрен башкарырга кирәк. Намуслы эш (Кират Карна) аша ялвару яки намуссыз юл белән түгел, ә акча эшләү мактаулы санала. Ванд Чакна, башкалар белән уртаклашу, шулай ук социаль җаваплылык. Шәхес мохтаҗларга Daswandh аша ярдәм итәр дип көтелә (табышының 10%). Сева, җәмәгать хезмәте шулай ук сихизмның аерылгысыз өлеше. Гигәрбер гурдварада табылган һәм барлык дин кешеләре өчен дә бушлай җәмәгать кухнясы (лангар) бу җәмгыять хезмәтенең бер чагылышы.

Сих дин оптимизмны һәм өметне яклай. Ул пессимизм идеологиясен кабул итми. Гурлар бу тормышның максаты һәм максаты бар дип санийлар. Бу үз-үзеңне һәм Аллаһыны аңлау өчен мөмкинлек бирә. Моннан тыш, кеше үз эшләре өчен җаваплы. Ул үз эшләренең нәтижеләреннән иммунитет таләп итә алмый. Шуңа күрә ул эшләгәндә бик уяу булырга тиеш.

Сих Язмасы, Гуру Грант Сахиб - Мәңгелек Гур. Бу Изге Китапка дини васыять статусын биргән бердәнбер дин. Сих динендә тере кеше Гуру (Дехдари) өчен урын юк.

Хатын-кызларның роле

Сихизм принципларында хатын-кызларның ирләр белән бер үк рухлары бар һәм аларның рухилыгын үстерү өчен тигез хокуклы булулары әйтелә. Алар дини җыелышларны алып бара ала, Аханд юлында катнаша ала (Изге Язманы өзлексез уку), Киртанны (гимннар җыелышын җырлау), Грантис (руханилар) булып эшли ала. Алар барлык дини, мәдәни, иҗтимагый һәм дөньяви чараларда катнаша ала. Сихизм ир-атларга һәм хатын-кызларга тигезлек биргән беренче зур дөнья диннәре иде. Гуру Нанак, гендер нигезендә тигезлекне вәгазьләде, һәм аның урынына килгән гурлар хатын-кызларны сих табыну һәм практика эшчәнлегендә тулы катнашырга өндәделәр.

Гур Грант Сахиб әйтә,

“Хатын-кызлар һәм ирләр, барысы да Алла тарафыннан яратылган. Болар барысы да Алла уены. Нанак әйтә, сезнең барлык иҗатыгыз яхшы һәм изге ”-SGGS с.304

Сих тарихы хатын-кызларның хезмәттә, тугрылыкта, корбаннарда һәм батырлыкларда тигез итеп күрсәткән ролен теркәлдә. Сих традициясендә хатын-кызларның әхлакый хөрмәте, хезмәте, фидакарьлеге турында күп мисаллар язылган.

Сихизм буенча ирләр һәм хатын-кызлар бер тиеннең ике ягы. Ерзара бәйләнеш һәм үзара бәйләнеш системасында ир-ат хатын-кыздан, хатын-кыз ир-ат орлыгыннан туа. Сихизм буенча ир-ат үз тормышында хатын-кызсыз үзен куркынычсыз һәм тулы тоя алмый, һәм ир-атның уңышлары аның белән тормышын бүлешкән хатын-кызның яратуы һәм ярдәме белән бәйле, һәм киресенчә. Гуру Нанак әйтте:

"[үл] үзышны дэвам итүче хатын-кыз" һәм без "хатын-кызны лидерлар һәм патшалар тугач, ләгънәтләнгән һәм хөкем ителгән хатын-кыз дип санарга тиеш түгел". SGGS Бит 473.

Коткарылу: күтәрелергә тиешле мәним фикер - дин хатын-кызларны коткаруга, монда Аллаһыны аңларга яки иң югары рухи өлкәгә ирешергә сәләтле дип саныймы. Гур Грант Сахиб әйтә,

"Барлык затларда да Ходай киң таралган, Ходай ир-ат һәм хатын-кызның барлык төрләрен дә тараткан" (Гуру Грант Сахиб, б.605).

Гур Грант Сахибның югарыдагы сүзләреннән Алла нуры ике җенес белән дә тигез. Шуңа күрә ирләр дә, хатын-кызлар да Гур тәгълиматларын үтәп бертигез котылуга ирешә ала. Күпчелек диннәрдә хатын-кыз ир-ат рухилыгына комачаулый, ләкин

сихизмда түгел. Гур моны кире кага. "Сихизм турында хәзерге уйларда", Элис Басарке әйтә,

"Беренче Гур хатын-кызны ир белән тигезләде ... хатын-кыз ир-атка комачауламады, ләкин Аллага хезмәт итүдә һәм котылу эзләүдә партнер булды".

Өйләнешү: Гуру Нанак граста тәкъдим итте - хужа тормышы, Селиблык һәм баш тарту урынына, ир белән хатын тигез партнерлар иде, икесенә дә тугрылык күрсәтелде. Изге шигырьләрдә өй бәхете кадерле идеал итеп күрсәтелә һәм никах Илаһи мәхәббәтне чагылдыру өчен метафора булып тора. Бхай Гурдас, беренче сихизм шагыйре һәм сих доктринасының абруйлы тәржемәчесе хатын-кызларга зур хөрмәт күрсәтә. Ул әйтә:

"Хатын-кыз, әти-әнисе йортында иң яраткан, әтисе һәм әнисе бик яраткан. Каенаналарының өендә ул - гаилә терәге, аның бәхете гарантиясе ... Рухи зирәкләктә уртаклашу мәғрифәтчелек һәм яхшы сыйфатлар белән хатын-кыз, ир-атның калган яртысы аны азатлык ишеге янына озата. " (Варан, V.16)

Тигез статус: Ир-атлар һәм хатын-кызлар арасында тигез статусны тәэмин итү өчен, Гурлар җенес арасында инициатива, күрсәтмә яки сангат (изге аралашу) һәм пангат (бергә ашау) чараларында катнашмыйлар. Саруп Дас Бхалла сүзләре буенча, Махима Пакаш, Гуру Амар Дас пәрдә хатын-кызлар куллануны хупламады. Ул хатын-кызларга шәкертләрдәге кайбер җәмгыятьләрне күзәтергә кушты һәм түендыру гадәтенә каршы вәгазьләде. Сих тарихы берничә хатын-кызның исемен яза, мәсәлән, Мата Гужри Май Бхаго, Мата Сундари, Рани Сахиб Каур, Рани Сада Каур һәм Махарани Джинд Каур, алар заманындагы вакыйгаларда мөһим роль уйнаганнар.

Мәгариф: Сихизмда мәгариф бик мөһим санала. Бу теләсә кемнең уңышының ачкычы. Бу шәхси үсеш процессы һәм 3 нче Гурның күп мәктәпләр салуының сәбәбе. Гур Грант Сахиб әйтә,

"Барлык илаһи белемнәр һәм уйлар Гур аша алынган" (Гуру Грант Сахиб, с.831).

Барысы өчен дә белем кирәк, һәм һәркем булдыра алганча эшләргә тиеш. 3-нче Гур җибәргән сих миссионерларының илле икесе хатын-кызлар иде. "Сих хатын-кызларының роле һәм статусы" нда, доктор Мохиндер Каур Гилл яза, "Гур Амар Дас бер тәғлимат та тамыр җәя алмый һәм хатын-кызлар кабул итмәсә".

Киемгә чикләүләр: Хатын-кызларга пәрдә кияргә ярамаганнан тыш, сихизм кием коды турында гади, ләкин бик мөһим сүзләр әйтә. Бу җенескә карамастан барлык сихларга кагыла. Гур Грант Сахиб әйтә,

"Тән уңайсыз һәм акыл явыз уйлар белән тулган киёмнән сакланыгыз." SGGS, 16 бит

Шулай итеп, сихлар аңлыйлар, нинди киём акылны явыз уйлар белән тутыра һәм алардан сакланырга тиеш. Сих хатын-кызлары Кирпан (кылыч) һәм башкалар белән үзләрен якларлар дип көтелә, бу хатын-кызлар өчен уникаль, чөнки бу тарихта беренче тапкыр хатын-кызлар үзләрен якларга тиеш булганнар һәм алар физик яклау өчен ир-атларга бәйле булмасын иде.

SGGS цитаталары :: "андирдә дә, күктә дә мин бер секунд та күрмим. Барлык хатын-кызлар һәм ирләр арасында аның нуры балкый. . хатын-кызга ул шулай. Нигә аны начар дип атыйлар, патшалар туа. Хатын-кыздан, хатын-кыз туа, бөтенләй беркем дә булмас иде

Кияүгә килгәндә: "Йә Раббым, миңа туй бүләкә һәм кәләш итеп исемеңне бир." Шри Гуру Рам Дас жи, Бит 78, 18 SGGS юл

Пурда практикасы турында: "Кал, кал, әй килен - йөзеңне пәрдә белән каплама. Ахырда, бу сиңа ярты кабык та китермәячәк. Элек син аның йөзен япкансың. Аның эзеннән бармагыз. Йөзегезне каплауның бердәнбер казанышы - берничә көн давамда кешеләр: "Нинди затлы килен килде", - дип әйтерләр Аллаһыны мактау -П. 484

Хатын-кызлар һәм чыннан да бөтен җаннар рухи тормыш алып барырга бик дәртләнделәр: "Кил, кадерле апаларым һәм рухи юлдашларым; мине кочагыгызда кочаклагыз. Әйдәгез бергә кушылып, безнең Көчле Ир Хужабыз хикәяләрен сөйләгез." - Гуру Нанак , 17 б., SGGS.

"Дус, бүтән киём бәхетне җимерә, аяк-кулларга киенү газап, һәм акылсыз уйлар акылны тутыра" -SGGS Бит 16

Визуаль бул

Турбан - сихның аерылгысыз өлеше. Б. э. Чалма яки "пагри" еш "паг" яки "дастар" га кыскартылган, бер үк мәкалә өчен төрле диалектта төрле сүзләр. Бу сүзләрнең барысы да ирләр дә, хатын-кызлар да башларын каплар өчен кигән киёмгә карый. Бу баш шарфка охшаган озын шарфка охшаган баш киёме яки кайвакыт эчке "шляпа" яки патка. Традицион рәвештә Indiaиндстанда чалма жәмгыятьтә югары дәрәжәдәге ирләр кигән; түбән статуслы яки түбән катлам ир-атларга чалма киеп йөрергә рөхсәт ителмәгән.

Чәчләрне кыру Гуру Гобинд Сингх тарафыннан биш К яки биш иман мәкаләсенә берсе булырга тиеш булса да, ул 1469-нчы елда Сихи башыннан үк сихизм белән тыгыз бәйләнештә тора. Сихизм - дөньяда бердәнбер дин. чалма киеп барлык олы ир-атлар өчен мәжбүри. Көнбатыш илләрендә чалма кигән кешеләрнең күбесе сихлар. Сих пагди шулай үк даस्ताар дип атала. «Дастар» - фарсы сүзе. Бу аның фатихасын белдерүче «Алла кулы» дигәнне аңлата.

Сихлар күп һәм үзенчәлекле чалма белән дан тоталар. Традицион рәвештә, чалма хөрмәтне күрсәтә, һәм күптән инде дворяннар өчен генә сакланган әйбер. Indiaиндстанның Могол хакимлеге вакытында мөселманнарга гына чалма киеп йөрергә рөхсәт ителәр. Мөселман булмаганнарның барысына да киёмнән катгый тыелганнар.

Гуру Гобинд Сингх, моголлыларның бу хокук бозуларына каршы, барлык сихларыннан чалма киеп йөрүне сорады. Бу аның Халса шәкертләре өчен төзегән югары әхлак нормаларын танып киенергә тиеш иде. Ул үзенә Халсасының аерылып торуын һәм "бөтен дөньядан аерылып торырга" тәвәккәл булуын теләде. Ул аларның Сих Гурлары куйган уникаль юлдан баруларын теләде. Шулай итеп, Гур теләгәнчә, чүпрәкле Сих һәрвакыт халык арасынан аерылып тора; чөнки ул үзенә "Изге-Солдатлар" ның жиңел танылуын гына түгел, ә жиңел табылуын да теләгән.

Сих ир-ат яки хатын-кыз чалма кигәндә, чалма тукума гына булып кала; чөнки ул Сих башы белән бер үк була. Чалма, шулай үк сихлар кигән дүрт иман мәкаләсә дә бик зур рухи һәм вакытлыча әһәмияткә ия. Чалма киеп бәйләнгән символизм күп булса да - суверенитет, фидакарьлек, үз-үзгә хөрмәт итү, батырлык һәм диндарлык, ләкин !, Сихларның чалма киеп йөрүенә төп сәбәбе - аларның мәхәббәт, тыңлаучанлыгын һәм нигез салучыга хөрмәт күрсәтү. Халса Гуру Гобинд Сингх.

Aboveгарыдагы якты сүзләрне башка нәрсә белән алыштырырга кирәк. "Сәбәбе" булырга мөмкин

"Чалма - безнең Гурның бүләге. Нәкъ шулай итеп без үзебезнең югары аңга тугрылык тәхетендә утырган Сингхлар һәм Каурлар булып таж итәбез. Ир-атлар һәм хатын-кызлар өчен бу проекцион үзенчәлек патшалыкны, мәрхәмәтлелекне, уникальлекне күрсәтә. Бу башкаларга сигнал, без Инфинит образында яшибез һәм барысына да хезмәт итүгә багышланганбыз басып торган кеше алты миллиард кешедән.

Сәяхәтегездә басынкылык ачкычы

Басынкылык - сихизмның мәним ягы. Шуңа күрә, сихләр Алла алдында басынкы булырга тиеш. Тыйнаклык яки Нимрата, Пәнжаб телендә тыгыз бәйләнешле сүzlәр. Нимрата - Гурбанида көчле алга киткән сыйфат. Бу Пәнжаби сүзенең тәржемәсе "Тыйнаклык", "Игелек" яки "Тыйнаклык". Кемдер үзен яхшырак яки мәнимрәк дип уйлау белән читкә китми.

Проблема өлкәсе - өстә дәрәс жөмлә түгел

Бу барлык кешеләр өчен мәним сыйфат, һәм Сих акылының мәним өлеше булып тора, һәм бу сыйфат һәрвакыт Сихны озатырга тиеш. Сих арсеналындагы калган дүрт сыйфат:

Хакыйкәт (Сат), Канәгатьлек (Сантох), Кызгану (Дая) һәм Мәхәббәт (Пяар).

Бу биш сыйфат сих өчен бик мәним, һәм бу сыйфатларны сеңдерү һәм аларны шәхесләренең бер өлеше итү өчен Гурбани турында уйлау һәм уку аларның бурычы.

Гурбани безгә нәрсә әйтә:

"Басынкылык жимеше - интуитив тынычлык һәм ләззәт. Тыйнаклык белән алар Алла, иң яхшы хәзинә турында уйлануларын дәвам итәләр. Алла аңлаган зат басынкылык белән тулган. Йөрәге шәфкатьлелек белән басынкылык белән фатихаланган. Сихизм Тыйнаклыкны ялвару дип саный. алла алдында касә. "

Гуру Нанак, сихизмның беренче гуру:

"Мәхәббәт һәм басынкылык белән тыңлау һәм ышану үзеңне Исем белән чистарта, эчтәге изге гыйбадәтханәдә." - SGGS Бит 4.

"Колак божраларыгызны канәгатьләндерегез, хәер сораган касәләрегезне басынкылагыз, тәнегезгә кулланган көл турында уйланыгыз." - SGGS Бит 6.

"Басынкылык өлкәсендә сүз - матурлык. Анда чагыштыргысыз матурлык формалары ясалган." SGGS Бит 8.

"Тыйнаклык, басынкылык һәм интуитив аңлау - минем каенанам һәм каенатам" -SGGS Бит 152.

Рухилыкка сәяхәт

Гуру Грант Сахиб - мәңге тере Гур, Сих Гурус, Индус һәм Мөселман Изгеләренен поэтик композициясе. Сокрытый - алар аша Алладан бөтен кешелеккә бүләк. Гуру Грант Сахибындагы күренеш, бернинди җәбер-золимсыз, Илаһи гаделлеккә нигезләнган җәмгыять. Грант индуизм һәм ислам шигырьләрен таныса һәм хөрмәт итсә дә, бу диннәреннән берсе белән дә әхлакий татулашуны аңлатмый. Гуру Грант Сахибында хатын-кызлар ирләр кебек тигез рольләр белән хөрмәт ителә. Хатын-кызлар ирләр белән бер үк җанга ия, һәм шулай итеп азатлыкка ирешү өчен тигез мөмкинлек белән рухилыгын үстерү өчен тигез хокукка ия. Хатын-кызлар барлык дини, мәдәни, иҗтимагый һәм дөньяви чараларда катнаша ала, шул исәптән әйдәп баручы дини җыелышлар.

Сихизм тигезлекне, социаль гаделлекне, кешелеккә хезмәт итүне һәм башка диннәргә толерантлыкны яклай. Сихизмның төп хәбәре - рухи тугрылык һәм Аллага хөрмәт, көндәлек тормышта шәфкатьлелек, намуслылык, басынкылык һәм юмартлык идеалларын кулланганда. Сих диненнән өч төп нигезе - Алла турында уйлану һәм аны искә төшерү, Намуслы яшәү һәм башкалар белән уртаклашу.

Spiritан өчен бу рухи сәяхәткә бару өчен тырышуыгыз белән котлыйбыз. Тәрҗемә беркайчан да оригинальгә якин була алмый, аеруча тулы Гур Грант Сахиб поэзиядә булганда һәм метафоралар куллану эшнә бик катлауландырганда. Илаһи хәбәрдә Индус һәм Мөселман мирологик хикәяләре еш кына Пралахад, Харнакаш, Лаксми, Брахма һ.б. кулланыла. Зинһар, аларны туры мәгънәдә укымагыз, ләкин аларның төп хәбәрен аңлагыз. Игътибар - Алла бер һәм аның белән берләшү - кеше тормышының максаты.

Бу эш берничә ел эчендә берничә волонтер тарафыннан эшләнде, сезнең телегездә Илаһи хәбәр. Сорауларыгыз булса, зинһар өчен walnut@gmail.com электрон почтасына электрон почта аша хәбәр итегез һәм без сезнең белән бу сәяхәткә кушылырга теләр идек.